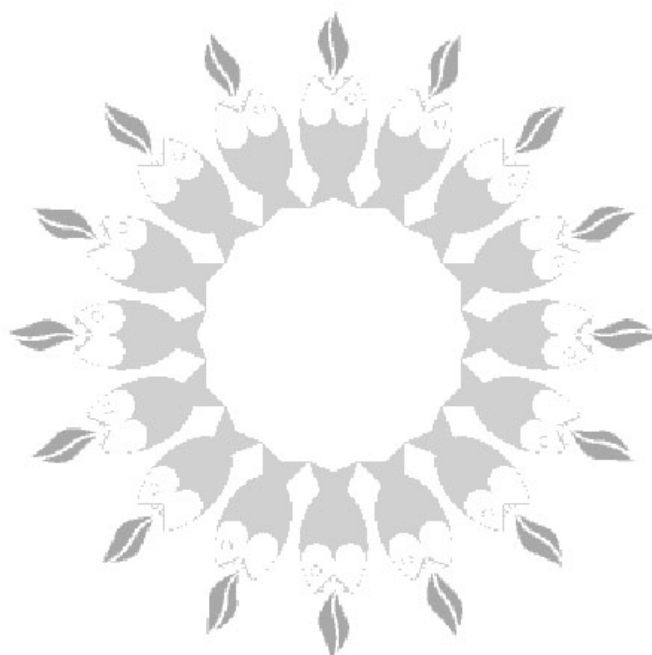


B40- B72BL with FFD  
PHG602- B77TCBL -B78BL  
AS26SS B71TCBL - B26SS  
B72TCW - B70.1BL with FFD  
B70.1BL- B72BL- B77BL

## NÁVOD NA POUŽITÍ PLYNOVÉ VARNÉ DESKY



  
**Baumatic**<sup>®</sup>

Pro budoucí použití si prosím poznamenejte následující informace, které najdete na Energetickém štítku a datum prodeje, který najdete na Vašem účtu / faktuře:

**Model** .....

**Výrobní číslo** .....

**Datum prodeje** .....

LIB30356-A

## OBCENÉ ÚDAJE PRO KONEČNÉHO UŽIVATELE

### Likvidace odpadu

Roztřídte odpad podle různých materiálů (karton, polystyrén, atd.) a zlikvidujte jej podle místních předpisů (zákon 125/97Sb. o odpadech §18 a 19 a vyhláška č. 338/97 Sb. §16).

Spotřebič i jeho části předejte po skončení jejich životnosti do sběrných surovin (§16 a 17 vyhlášky č. 338/97 Sb.)

Tento spotřebič je určen jenom pro použití v domácnosti.

Tento spotřebič je v souladu s těmito předpisy:

- Bezpečnostní požadavky podle nařízení 73/23/EEC týkajících se „Nízkých voltáží“
- Požadavky podle nařízení 89/336/EEC týkající se „Elektromagnetické kompatibility“
- Bezpečnostní požadavky podle nařízení 90/396/EEC týkající se „Plynových spotřebičů“
- Nařízení 89/109 EEC týkající se „materiálů, které mohou přicházet do styku s potravinami“

### MILÝ ZÁKAZNÍKU

Děkujeme Vám, že jste si vybral náš výrobek.

Prosíme, abyste si pozorně přečetli Návod na obsluhu, což Vám pomůže správně používat spotřebič.

Prosíme, uschovejte si ho pro budoucí potřebu.

Baumatic si ponechává právo vykonat potřebné nebo důležité změny bez vyrozumění klienta předem.

### ZÁRUKA

**Na Váš nový spotřebič poskytujeme 24-ti měsíční záruku.**

**Upozornění:** na Záručním listě si nechejte potvrdit datum instalace a uvedení do provozu.

Prosím uschovejte si také účet o zaplacení / fakturu.

Tato dokumentace bude od Vás požadována servisním technikem při záruční opravě.

Instalaci spotřebiče svěřte odborné firmě, organizaci k tomu oprávněné. V opačném případě Vaše právo na bezplatné odstranění závady zaniká.

### POPRODEJNÍ SERVIS

Vysoká kvalita a vyspělá technologie našich spotřebičů zaručuje jejich bezchybný provoz.

Pokud však dojde-li k závadě, pokuste se odstranit ji zkontrolováním, zda jste postupovali podle pokynů uvedených v tomto návodu.

V případě potřeby odborné technické pomoci prosíme kontaktujte naše servisní středisko:

Telefon 800 185 263

Prosíme, abyste měli připravené po ruce následující údaje:

- typ výrobku / model
- sériové číslo
- datum zakoupení spotřebiče

### UPOZORNĚNÍ

**Toto tepelné zařízení smí být umístěno v obyčejném prostředí dle ČSN 332000-3.**

Spotřebič je určen k přípravě a ohřívání pokrmů, proto ho nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určen (např. k vytápění místnosti).

Doporučujeme obrátit se jednou za dva roky na oprávněnou servisní organizaci se žádostí o překontrolování funkcí spotřebiče a provedení odborné údržby; předejdete tím případným poruchám a prodloužíte životnost spotřebiče.

### PLYNOVÉ VARNÉ DESKY

#### POKYNY K INSTALACI

Odkazy na příslušné normy:

ČSN EN 30-1-1 Varné spotřebiče na plynná paliva pro domácnost Část 1-1: Všeobecné požadavky na bezpečnost

ČSN EN 30-2-1 Varné spotřebiče na plynná paliva pro domácnost. Část 2-1: Hospodárné využití energie-  
Všeobecně

ČSN 33 2001-3 Prostředí pro elektrická zařízení

ČSN EN 1775 Zásobování plynem-Plynovody v budovách-Nejvyšší provozní tlak <5bar-Provozní  
požadavky

ČSN 06 1008 Požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla

ČSN 73 0823 Stupeň hořlavosti stavebních hmot

ČSN 38 6460 Předpisy pro instalaci a rozvod propan-butanu v budovách

ČSN 33 2180 Připojování elektrických spotřebičů

Oprávněný pracovník musí provádět instalaci spotřebiče v souladu s výše uvedenými normami. Pracovník  
musí mít oprávnění podle vyhlášky č. 18/1986 § 24.

### **UPOZORNĚNÍ**

Do pevného rozvodu pro zapojení el.zapalování musí být vestavěno zařízení pro odpojení od sítě se  
vzdáleností rozpo-  
jených kontaktů min.3mm u všech pólů.

Při zjištění zápachu plynu uzavřete kohout přívodu plynu před spotřebičem. Spotřebič je možno používat až  
po zjištění příčiny úniku plynu a jejím odstranění.

U spotřebičů na zemní plyn doporučujeme do přívodu plynu zařadit regulátor tlaku plynu.

Při delším odstavení spotřebiče uzavřete kohout přívodu plynu.

Spotřebič je určen k přípravě a ohřívání pokrmů, proto ho nikdy nepoužívejte k jiným účelům než k jakým je  
určen (např. k vytápění místnosti).

Testování těsnosti nebo vyhledávání místa úniku plynu otevřeným ohněm je zakázáno.

### **UMÍSTĚNÍ A ZABUDOVÁNÍ DESKY**

UPOZORNĚNÍ:

- Před instalováním zkontrolujte, zda místní podmínky rozvodu paliva (vlastnosti paliva a přetlak paliva) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní.
- Nastavení tohoto spotřebiče je uvedeno na nálepce (nebo na výrobním štítku)
- Tento spotřebič není připojen na zařízení pro odvádění spalin. Spotřebič musí být instalován a připojen podle platných montážních předpisů. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům a ustanovením na větrání místnosti.

### **Větrání místnosti**

Nezapomeňte, že tento spotřebič může být instalován a fungovat jenom v dobře větrané místnosti,  
v souladu s předpisy, tak aby byla zajištěna správná přirozená nebo poháněná ventilace zabezpečující  
neustálý a dostatečný přívod i vývod vzduchu.

Před započítím prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení  
instalováno (např.při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.) se přesvědčete, zda je spotřebič vypnut.

Doporučujeme uzavřít kohout přívodu plynu a vrchní část zařízení přikrýt vhodným materiálem, aby se  
zabránilo jejímu případnému poškození.

Varná deska může být umístěna v linkách i v samostatných skříňkách povrchově krytých tepelně odolným  
materiálem. V místnostech s menší výškou stropu než 2,3 m nebo menších než 20 m<sup>3</sup> je nutné zajistit  
dodatečné odvětrání (odsavač par).

Varná deska nesmí být instalována v těsné blízkosti hořlavých materiálů přesahujících povrch pracovní  
desky. Pokud nelze jinak, musí být vzdálenost mezi hranou varné desky a boční stěnou min. 300 mm, nebo  
min. 200 mm ze strany ovládacího panelu.

Nejmenší vzdálenost zadní strany varné desky od zadní stěny musí být 30 mm.

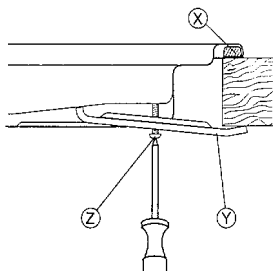
V případě desky s trojitým hořákem umístěném v levé části spotřebiče, musí být min. vzdálenost mezi  
deskou a levou přilehlou stěnou 100 mm. Bezpečná vzdálenost ve vodorovné rovině se měří od svislých  
rovin, které procházejí okraji varné jednotky. V případě, že se nad spotřebičem nachází kuchyňský nábytek,  
musí být zachována min. vzdálenost 800 mm od horní části desky.

Bezpečná vzdálenost ve svislé rovině nad varnou deskou se měří od roviny varné mřížky.

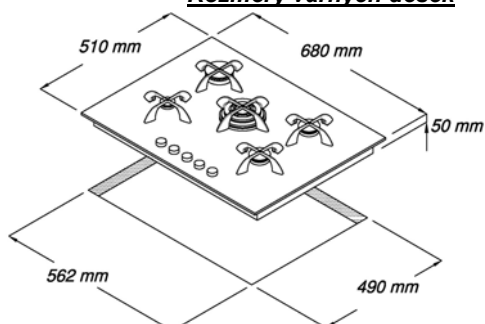
Skříňka, ve které je umístěna varná deska, musí být konstruována tak, aby byl zajištěn snadný přístup  
k uzávěru plynu.

Při zabudování varné desky postupujeme podle níže uvedených náskresů a pokynů:

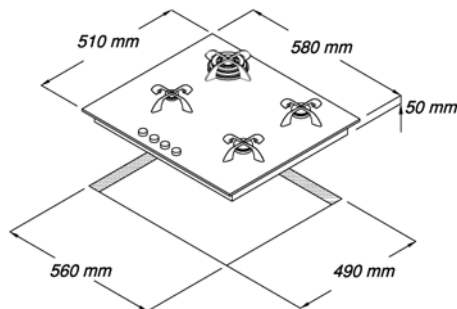
1. Zhotovte výřez v pracovní desce podle rozměrů uvedených v tabulce.
2. Varnou desku osadte I s těsněním do připraveného otvoru pracovní desky X– obr. 1
3. Upevněte desku použitím upínek Y a šrouby Z – obr. 2
4. V případě, že po instalaci je možné se dotýkat spodní části desky, doporučujeme nainstalovat ochranný štít, odolný vůči teplotám spotřebiče. Vzdálenost mezi tímto štítem a deskou musí být minimálně 20 mm.



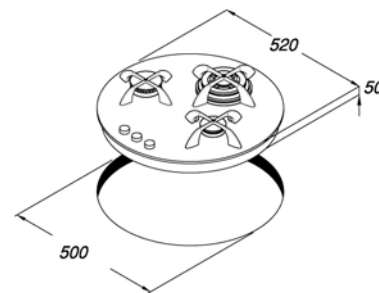
### **Rozměry varných desek**



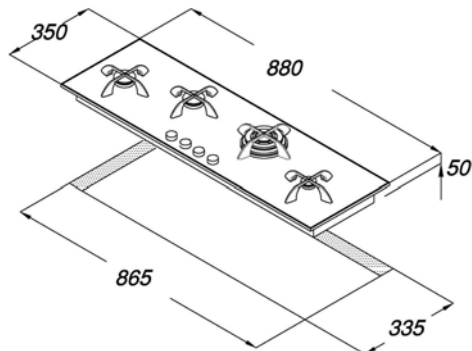
**B77TCBL- B78BL- B77BL**



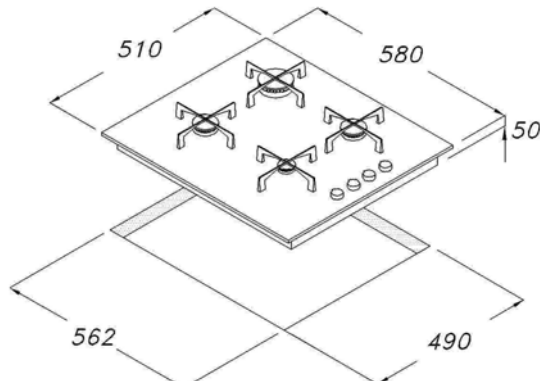
**B72TCW- B72BL with FFD- PHG602- B72BL**



**B40**



**AS26SS- B26SS**



**B71TCBL - B70.1BL - B70.1BL with FFD**

### **PŘIPOJENÍ VARNÉ DESKY K PŘÍVODU PLYNU**

Doporučujeme zkontrolovat, zda je spotřebič nastaven na druh plynu, který je distribuován.

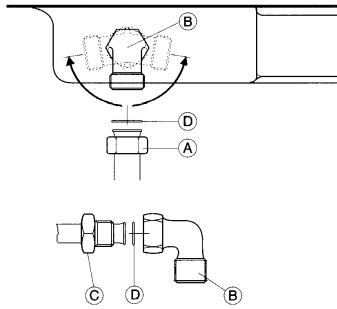
Spotřebič musí být napojen na plynové potrubí v souladu s platnými předpisy.

Před připojením je nezbytné potrubí přívodu plynu vyčistit od rzi a prachu.

Na přívodní plynovou trubici je třeba na přístupné místo před sporákem namontovat 1/2" uzavírací kohout. Max. 1,5 m od spotřebiče.

Při připojení desky k přívodu plynu prosíme postupujte podle tohoto nákresu:

Konec části B je možno nastavit a nasměrovat odšroubováním šroubu C. Po nastavení na správnou pozici pozorně zašroubujte část C a ověřte těsnění saponátovým roztokem.



#### Možná připojení:

- *Připojení napevno*  
Kovovým nebo měděným potrubím
- *Ohebný přívod*

Připojení na propan-butan láhev se provede hadicí a pomocí had. nástavce. Hadicový nástavec musí odpovídat požadavkům ČSN. Pokud bude láhev na propan-butan umístěna ve skřínce, musí její instalace odpovídat požadavkům ČSN 38 6460. Ohebný přívod musí být v nerezové oceli, namontován podél stěny a mechanicky napojen podle platných předpisů (max. délka 2 000 mm).

Ohebný přívod musí být zabudován tak, aby nebyl ve styku s pohyblivou částí vestavného modulu kuchyňského nábytku (např. zásuvkou) a neprocházel prostorem, který by mohl být ucpan.

#### UPOZORNĚNÍ

Při jakékoliv manipulaci se spotřebičem, s výjimkou běžného používání, je nutno uzavřít kohout přívodu plynu a odpojit přívod elektrického proudu.

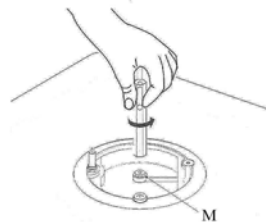
#### VÝMĚNA TRYSEK

Spotřebič je nastaven na zemní plyn. V případě použití propan-butanu je zapotřebí vyměnit trysky používané pro propan-butan, které jsou součástí příslušenství desky.

Při výměně trysek postupujte tímto způsobem:

- vyjměte z varné desky mřížky,
- vyjměte rozdělovače plamene a hořáky
- podle přiloženého nákresu trysky vyměňte, přičemž postupujte následovně: odstraňte stávající trysku klíčem odpovídající velikosti a točením proti směru hodinových ručiček. Vložte novou požadovanou trysku a utáhněte ji ve směru hodinových ručiček.

Pozn. Čísla trysek jsou vyrytá na jednotlivých tryskách, takže i po rozbalení budete moci lehce identifikovat typ trysky.



#### TABULKA TRYSEK PRO ZEMNÍ PLYN A PROPAN-BUTAN

| Hořáky                   |    | malý | střední | velký | trojitý |
|--------------------------|----|------|---------|-------|---------|
| Výkon kw                 |    | 1.00 | 1.75    | 3.00  | 3.50    |
|                          |    | 0.45 | 0.70    | 1.00  | 1.75    |
| Tryska č.                |    |      |         |       |         |
| G30/G31 28..30/30-37mbar | mm | 0.50 | 0.65    | 0.85  | 0.95    |
| G30/G31 50mbar           | mm | 0.43 | 0.58    | 0.75  | 0.75    |
| G20 20mbar               | mm | 0.72 | 0.97    | 1.15  | 1.35    |
| G25 25mbar               | mm | 0.72 | 0.94    | 1.21  | 1.38    |
| G25 20mbar               | mm | 0.77 | 1.00    | 1.34  | 1.45    |

|                          |    |      |      |      |      |
|--------------------------|----|------|------|------|------|
| G110 8mbar               | mm | 1.45 | 1.85 | 2.60 | 2.90 |
| G120 8mbar               | mm | 1.40 | 1.80 | 2.40 | 2.75 |
| <b>Ø BY-PASS:</b>        |    |      |      |      |      |
| G30/G31 28..30/30-37mbar | mm | 0.28 | 0.31 | 0.42 | 0.60 |
| G30/G31 50mbar           | mm | 0.28 | 0.31 | 0.42 | 0.60 |
| G20 20mbar               | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |
| G25 25mbar               | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |
| G25 20mbar               | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |
| G110 8mbar               | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |
| G120 8mbar               | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |

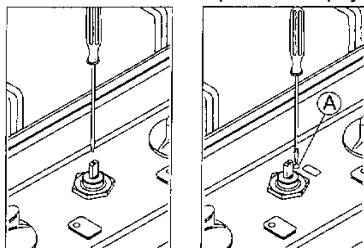
| Model   | Výkon KW | Spotřeba |          |          |           |           |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
|   |          | G30 g/h  | G20 m³/h | G25 m³/h | G110 m³/h | G120 m³/h |
| <b>B72BL with FFD-<br/>B72BL PHG602-<br/>B72TCW</b> | 8        | 583      | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| <b>AS26SS-B26SS</b>                                 | 8        | 583      | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| <b>B77TCBL-B78BL<br/>B77BL</b>                      | 11       | 801      | 1.05     | 1.22     | 2.49      | 2.23      |
| <b>B40</b>  | 8.25     | 601      | 0.78     | 0.91     | 1.87      | 1.67      |
| <b>B71TCBL</b>                                      | 7.5      | 583      | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| <b>B70.1BL<br/>B70.1BL with FFD</b>                 | 7,5      | 583      | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |

### REGULACE MINIMÁLNÍHO PLAMENE

Při ověřování spolehlivého provozu hořáků postupujte tímto způsobem:

1. Zapalte malý hořák a nastavte regulační knoflík do polohy minimálního otevření ( malý plamen ).
2. Sejměte knoflík z ventilu a do otvoru ventilu vsuňte malý šroubovák.

Pozn: U ventilů s bezpečnostní pojistkou, jsou otvory (A) umístěny mimo ventily.



3. Otáčením ventilu pomocí šroubováku nastavte požadovanou výšku plamene – správný plamen má 3 – 4 mm.

Pozn: Při používání propan-butanu musí být ventil pevněji utažen.

4. Přesvědčete se, zda plamen nezhasne, přejdeme-li rychle z maximálního otevření (velký plamen) na minimální otevření (malý plamen).
5. Namontujte nazpět regulační knoflík.

### PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Elektrické připojení by měl provést kvalifikovaný technik.

Zkontrolujte, zda údaje o napětí uvedené na štítku ve spodní části desky jsou v souladu s napětím Vaší rozvodní sítě.

Spotřebič musí být uzemněn !

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným uzemněním spotřebiče.

Napětí : 230 V

Druh proudu: stejnosměrný

Typ kabelu: guma HO5 RR-F, průřez 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>.

V zájmu bezpečnosti při používání tohoto spotřebiče by měl připojení provést kvalifikovaný elektrotechnik, podle vyhlášky 50/78 sb., §7.

Zkontrolujte, zda údaje o napětí uvedené na štítku ve spodní části desky jsou v souladu s napětím vaší rozvodní sítě.

Spotřebič musí být uzemněn !

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným uzemněním spotřebiče.

Je nutné, aby elektr. síť byla chráněna silným jističem schopným vypnout systém.

Ujistěte se, aby žlutozelený kabel nebyl přerušen vypínačem.

Kabely jsou označeny barevně následovně:

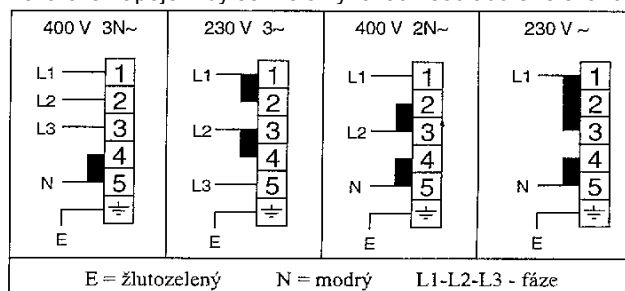
- žlutozelený = uzemnění „E“
- modrý = neutrální „N“
- hnědý = fáze „L“

Žlutozelený kabel musí být napojen na pól zástrčky, který je označen písmenem „E“ nebo symbolem uzemnění nebo zelenou, příp. žlutozelenou barvou.

Modrý kabel musí být napojen na pól označený písmenem „N“ nebo černou barvou.

Hnědý kabel musí být napojen na pól označený písmenem „L“ nebo červenou barvou.

Elektrické napojení by se mělo vykonat v souladu s relevantní napájecí tabulkou:



Kabel nesmí přicházet do styku se žádnými komponenty, teplota kterých přesahuje o 85°C pokojovou teplotu

Zabezpečte snadný přístup ke kabelu a jeho dostatečnou délku pro případ budoucího přemístění desky.

## NÁVOD K OBSLUZE

### UPOZORNĚNÍ

Spotřebič mohou používat pouze dospělé osoby. Není přípustné ponechat děti bez dozoru u spotřebiče, který je v provozu.

Při používání varného spotřebiče na plynná paliva se vytváří teplo a vlhkost v místnosti, kde je instalován. Zajistěte dostatečné větrání místnosti. Udržujte otvory pro přirozené větrání otevřené, nebo nainstalujte mechanické odvětrávací zařízení (odtahovou digestoň s mechanickým odsáváním). Více viz. předcházející kapitola „Větrání v místnosti“.

Intenzivní a dlouhodobý provoz spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, např. otevření okna nebo účinnější větrání, např. zvýšením výkonu mechanického ventilátoru, existuje-li.

Na toto tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot. Nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 mm.

Tento spotřebič splňuje všechny současné evropské bezpečnostní předpisy. Přesto bychom rádi zdůraznili, že shoda s těmito předpisy neodstraňuje skutečnost, že povrchy jsou za provozu horké a zůstávají horké i po vypnutí.

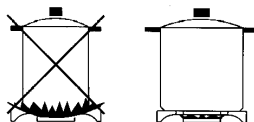
Ujistěte se, že držadla pánví jsou vždy otočena tak, aby se zabránilo náhodnému dotyku. Nenechávejte rozpálený olej nebo tuk bez dohledu, protože hrozí nebezpečí jeho vznícení.

### Vaření

K vaření používejte nižších a širších nádob, ve kterých uvaříte rychleji a úsporněji. Dbejte toho, aby plameny hořáků zahřívaly dno nádoby a nepřesahovaly jeho okraj.

Kdekoliv je to možné, nechte v průběhu vaření pokličku na nádobě, aby se spotřebovalo méně tepla.

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Průměr doporučených nádob : |            |
| Rychlý hořák                | 20 – 24 cm |
| Střední hořák               | 18 – 20 cm |
| Malý hořák                  | 12 – 18 cm |



### **Ruční zapalování**

Hořák se zapálí přiložením plamene k rozdělovači hořáku, stlačením a otočením ovládacího knoflíku příslušného hořáku do maximální polohy (velký plamen).

### **Elektrické zapalování**

Ovládací knoflík vybraného hořáku otočíte do minimální polohy a následně stlačte tlačítko zapalování a chvilku podržte, dokud se hořák nezapálí. Po zapálení uvolněte tlačítko a přestavte knoflík hořáku na požadovanou velikost plamene.

V případě neúspěchu postup zopakujte. Při vícenásobném neúspěšném opakování kontaktujte naše servisní středisko.

### **UPOZORNĚNÍ**

Vysokonapětové zapalování funguje již při jemném stlačení, přílišný tlak na knoflík může způsobit poškození zapalování.

### **ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**

Před čištěním je nutno vypnout všechny ovládací knoflíky a vyčkat dokud spotřebič nevychladne.

#### **Smaltovaný povrch**

Povrch desky čistěte vlhkým hadříkem nebo houbou. Při větším znečištění použijte speciální čisticí prostředek pro smalt. Zbytky čisticího prostředku opláchněte vodou a celou plochu důkladně osušte.

Nikdy nepoužívejte drsných čisticích prostředků. Smaltovaný povrch chraňte před stykem s kyselými a zásaditými roztoky (ocet, citron, atd.)

#### **Nerezový povrch**

Povrch desky čistěte vlhkým hadříkem nebo houbou. Při větším znečištění použijte běžný tekutý nebo speciální čisticí prostředek na nerez, příp. trochu teplého octa. Nakonec povrch vysušte měkkým hadříkem nebo jelenicí.

#### **Hořáky**

Chcete-li vyčistit hořáky, vyjměte je z pracovního panelu a vložte je asi na 10 minut do roztoku teplé vody se saponátem. Pokaždé si ověřte, zda otvory jsou zbaveny nárůstů a usazenin. Po umytí a vyčištění hořáky důkladně vysušte. Hořák je nutno správně osadit, nesprávné osazení může mít za následek nepravidelný plamen.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Kategorie výrobku: II 2H3 B/P

Přetlak: zemní plyn      20 mbar  
                   Propan-butan    30 mbar

## **Baumatic** **Záruční podmínky**

### Záruční doba

Při dodržení pokynů pro instalaci, obsluhu a údržbu ručíme za to, že výrobek bude mít vlastnosti stanovené příslušnými technickými podmínkami a normami po celou dobu záruky, která se poskytuje na výrobky v délce 24 měsíců.

Záruční doba výrobku začíná dnem prodeje výrobku zákazníkovi. Doba záruky se prodlužuje o dobu od uplatnění práva na záruční opravu do dne ukončení opravy výrobku.

### Záruční a pozáruční opravy

**Tyto opravy prosím nahlašujte výhradně na bezplatné servisní lince Baumatic 800 185 263 v pracovní dny od 9,00 – 17,00 hodin.**

### Platnost záruky a jiná ustanovení

Platnost záruky je podmíněna odborným uvedením spotřebiče do provozu, který musí odpovídat platným normám a bezpečnostním předpisům.

Další podmínkou poskytnutí záruky je řádně vyplněný Záruční list.

Zákonná ani smluvní záruka se nevztahuje na :

- vady způsobené použitím v rozporu s Návodem k obsluze
- vady způsobené závadami nebo nedostatky v přívodních médiích, v instalaci zboží nebo vzniklé v důsledku nevhodných provozních podmínek
- vady způsobené vnějšími vlivy (poškození při přepravě, stěhování, jiná manipulace, živelné události)
- opotřebení při užívání

Smluvní záruka se dále nevztahuje na:

- vady světelných zdrojů a snímatelných částí ze skla nebo z umělých hmot
- zboží, které je používáno v rozporu s Návodem k obsluze
- zboží, které bylo použito k podnikatelským, komerčním nebo jiným účelům, vymykajícím se běžnému používání domácího spotřebiče v domácnosti
- vady způsobené neodborným zásahem třetí osobou
- dřezy a kohoutky
- jakoukoli škodu způsobenou převozem, špatným zacházením nebo zanedbáním, jemné součástky a součástky podléhající zkáze: zástrčky, pojistky, žárovky, kryty na světla, ozdobné díly, kabely, filtry a nástavce, tlačítka, jakékoli gumové části, keramické nebo skleněné povrchy, promáčknuté, poškrábané nebo natřené části
- příslušenství, pečící plechy, rukojeti, lívanečnický, stojany na pánve, police, víka a objímky na hořáky, vložky do trouby

Podmínky pro možnost výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy v záruční době, výměna výrobku nebo zrušení kupní smlouvy v záruční době je možné pouze za splnění těchto podmínek:

- výrobek vykazuje neopravitelnou vadu, pro kterou není možné jeho normální používání
- na výrobku se vyskytly v průběhu záruční doby minimálně 3 stejné opravitelné vady

Jako záruční opravu nelze uplatňovat seřízení výrobku po jeho instalaci. Tyto práce má povinnost provést firma provádějící instalaci spotřebiče v rámci těchto prací.

Podmínkou pro uplatnění práva ze záruky je předložení faktury (daňového dokladu) jako dokladu o koupi zboží a řádně vyplněného Záručního listu.

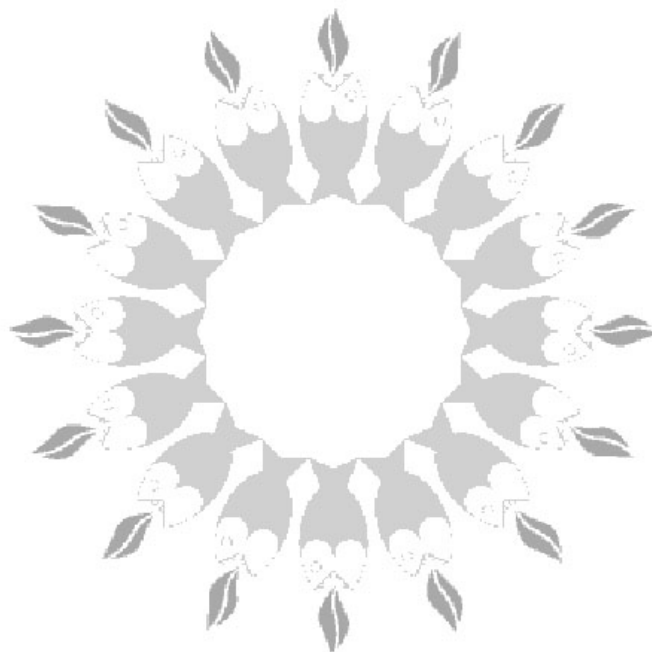
Při neplatné nebo neoprávněné reklamaci, jakož i v případě, kdy reklamovaná vada zboží nebude zjištěna, je spotřebitel povinen uhradit náklady vzniklé v souvislosti s takovou reklamací.

### Upozornění pro spotřebitele

Kupující je povinen při přebírání zboží zkontrolovat zda není poškozené, zda je kompletní a zda jsou předány a řádně vyplněné Záruční list a Daňový doklad. V případě poškození zboží je nutné o tomto ihned při přebírání informovat dopravce a sepsat protokol o škodě. Není možné takový výrobek uznat. V případě, že výsledkem reklamace bude vrácení výrobku, zašle kupující vadné zboží zpět v obalu, který brání poškození výrobku při přepravě zpět.

B40- B72BL with FFD  
PHG602- B77TCBL -B78BL  
AS26SS B71TCBL - B26SS  
B72TCW - B70.1BL with FFD  
B70.1BL- B72BL- B77BL

## NÁVOD NA POUŽITIE PLYNOVÉ VARNÉ DOSKY



  
**Baumatic®**

Pre budúce použitie si poznamenajte nasledujúce informácie, ktoré nájdete na informačnom štítku spotrebiča. Ďalej si, prosíme, poznamenajte dátum predaja, uvedený na Vašom účte/faktúre:

**Model** .....

**Výrobné číslo** .....

**Datum predaje** .....

## BECNÉ ÚDAJE PRE KONEČNÉHO SPOTREBITEĽA

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

#### **Likvidácia odpadu**

Roztriedte odpad podľa rôznych materiálov (kartón, polystyrén, atď.) a zlikvidujte ich podľa miestnych predpisov (zákon č. 223/2001 Z. z. o odpadoch).

Spotrebič i jeho časti predajte po skončení ich životnosti do zberných surovín.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti.

#### **Vážený zákazník,**

ďakujeme Vám, že ste si vybrali náš výrobok.

Prosíme, aby ste si pozorne prečítali Návod na použitie, čo Vám pomôže správne používať spotrebič.

Prosíme, uschovajte si ho pre budúcu potrebu.

Pretože Baumatic neustále vylepšuje svoje produkty, vyhradzuje si právo vykonať zmeny, ktoré budú považované za nevyhnutné, bez upozornenia v tejto príručke.

#### **ZÁRUKA**

Na Váš nový spotrebič poskytujeme 24-mesačnú záruku.

Upozornenie: na Záručnom liste si nechajte potvrdiť dátum inštalácie a uvedenie do prevádzky.

Prosíme, uschovajte si tiež účet/faktúru o zaplatení za spotrebič.

Táto dokumentácia bude od Vás požadovať servisný technik pri záručnej oprave.

Inštaláciu spotrebiča zverte odbornej firme, organizácii k tomu oprávnenej. V opačnom prípade Vaše právo na bezplatné odstránenie poruchy zaniká.

#### **POPREDAJNÝ SERVIS**

Vysoká kvalita a vyspelá technológia našich spotrebičov zaručuje ich bezchybný chod.

Ak by však nastal problém, pokúste sa odstrániť ho skontrolovaním, či ste postupovali podľa pokynov uvedených v tomto návode.

V prípade potreby odbornej technickej pomoci, prosíme, kontaktujte naše servisné centrum :

### **Telefón 033 77 44 810**

Prosíme, aby ste mali pripravené nasledujúce údaje :

- typ výrobku / model
- sériové číslo
- dátum zakúpenia spotrebiča

#### **UPOZORNENIE**

Toto tepelné zariadenie smie byť umiestnené v obyčajnom prostredí podľa ČSN332000-3.

Spotrebič je určený na prípravu a ohrievanie pokrmov, preto ho nikdy nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený (napr. na vyhrievanie miestnosti).

Odporúčame obrátiť sa raz za dva roky na oprávnenú servisnú organizáciu so žiadosťou o prekontrolovanie funkcií spotrebiča a vykonania odbornej údržby; predídete tak prípadným poruchám a predĺžite životnosť spotrebiča.

#### **PLYNOVÉ VARNÉ DOSKY**

##### **POKYNY PRE INŠTALÁCIU**

Oprávnený pracovník musí vykonať inštaláciu spotrebiča v súlade s platnými normami. Pracovník musí mať oprávnenie podľa platnej vyhlášky.

#### **UPOZORNENIE**

Pri zistenom zápachu plynu uzavrite prívod plynu pred spotrebičom. Spotrebič je možné používať až po zistení príčiny úniku plynu a jej odstránení.

U spotrebičov na zemný plyn odporúčame do prívodu plynu zapojiť regulátor plynu.

Pri dlhšom odstavení spotrebiča uzavrite prívod plynu.

Spotrebič je určený na prípravu a ohrievanie pokrmov, preto ho nikdy nepoužívajte na iné účely, než na ktoré bol určený (napr. na vyhrievanie miestnosti).

Testovanie tesnosti alebo vyhľadávanie miesta úniku plynu otvoreným ohňom je zakázané.

## **UMIESTENIE A ZABUDOVNIE DOSKY**

### **UPOZORNENIE:**

- pred inštaláciou skontrolujte, či sú miestne podmienky rozvodu plynu ( vlastnosti plynu a pretlak plynu) a nastavenie spotrebiča kompatibilné
- nastavenie tohto spotrebiča je uvedené na nálepke ( alebo na výrobnom štítku)
- tento spotrebič nie je pripojený na zariadenie pre odvádzanie spalín.  
Spotrebič musí byť nainštalovaný a pripojený podľa platných montážnych predpisov. Zvláštnu pozornosť je nutné venovať príslušným požiadavkám a ustanoveniam na vetranie miestnosti.

### **Vetranie miestnosti**

Nezabudnite, že tento spotrebič môže byť inštalovaný a fungovať v dobre vetranej miestnosti, v súlade s predpismi, tak aby bola zaistená správna prirodzená alebo poháňaná ventilácia zabezpečujúca neustály a dostatočný prívod i vývod vzduchu.

Pred začatím prác, ktoré môžu mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované ( napr. pri práci s náterovými hmotami, lepidlami a pod.) sa presvedčte, že je spotrebič vypnutý. Odporúčame uzavrieť prívod plynu a vrchnú časť zariadenia prikryť vhodným materiálom, aby sa zabránilo jej prípadnému poškodeniu.

Varná doska môže byť umiestnená v linkách i v samostatných skrinkách povrchovo krytých tepelne odolným materiálom. V miestnostiach s menšou výškou stropu než 2,3 m alebo menších než 20 m<sup>3</sup> je nutné zaistiť dostatočné vetranie ( odsávač pár).

Varná doska nesmie byť nainštalovaná v tesnej blízkosti horľavých materiálov presahujúcich povrch pracovnej dosky. Pokiaľ nie je možné inak, musí byť vzdialenosť medzi hranou varnej dosky a bočnou stenou min. 300 mm, alebo min. 200 mm zo strany ovládacieho panelu.

Najmenšia vzdialenosť zadnej strany varnej dosky od zadnej steny musí byť 30 mm.

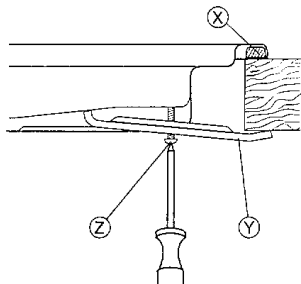
V prípade dosky s trojitým horákom umiestneným v ľavej časti spotrebiča, musí byť min. vzdialenosť medzi doskou a ľavou príľahlou stenou 100 mm. Bezpečná vzdialenosť vo vodorovnej rovine sa meria od zvislých rovín, ktoré prechádzajú okrajom varnej jednotky. V prípade, že sa nad spotrebičom nachádza kuchynský nábytok, musí byť zachovaná min. vzdialenosť 800 mm od hornej časti dosky.

Bezpečná vzdialenosť vo zvislej rovine nad varnou doskou sa meria od roviny varnej mriežky.

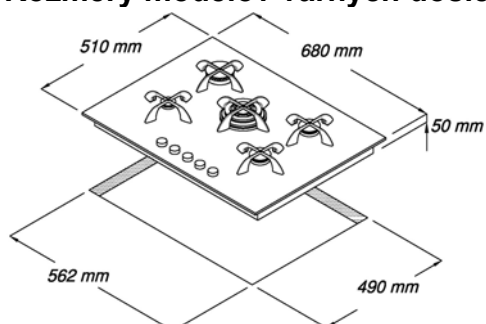
Skrinka, v ktorej je umiestnená varná doska, musí byť skonštruovaná tak, aby bol zaistený prístup k uzáveru plynu.

Pri zabudovaní varnej dosky postupujeme podľa nižšie uvedených nákresov a pokynov:

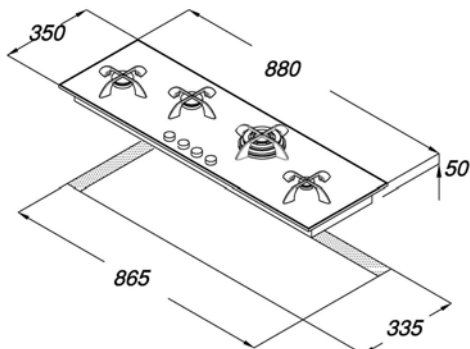
1. Zhotovte výrez v pracovnej doske podľa rozmerov uvedených v tabuľke.
2. Varnú dosku osadíte I s tesnením do pripraveného otvoru pracovnej dosky X - obr. 1
3. Upevníte dosku použitím úchytiak Y skrutkami Z – obr. 2
4. V prípade, že po inštalácii je možné dotýkať sa spodnej časti dosky, odporúčame nainštalovať ochranný štít, odolný voči teplotám spotrebiča. Vzdialenosť medzi týmto štítom a doskou musí byť min. 20 mm.



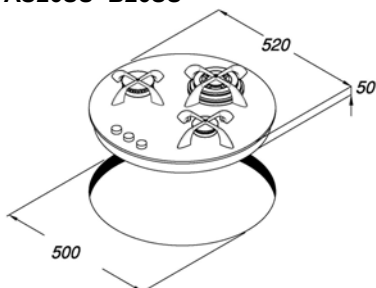
## Rozmery modelov varných dosiek



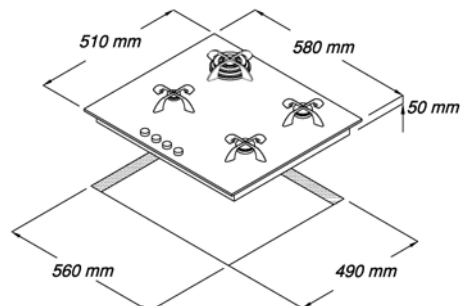
**B77TCBL - B78BL - B77BL**



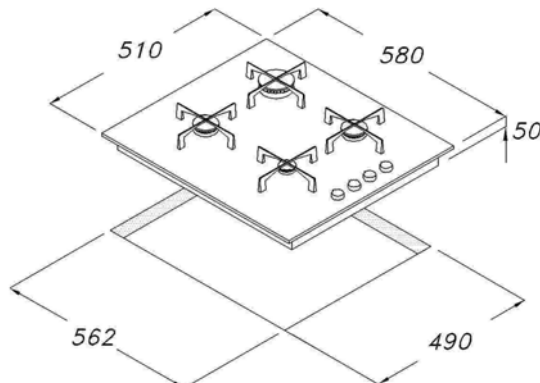
**AS26SS - B26SS**



**B40**



**B72TCW - B72BL with FFD - PHG602 - B72BL**



**B71TCBL - B70.1BL - B70.1BL with FFD**

### PRIPOJENIE VARNEJ DOSKY K PRÍVODU PLYNU

Odporúčame skontrolovať, či je spotrebič nastavený na druh plynu, ktorý je distribuovaný.

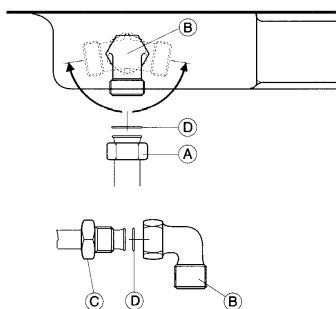
Spotrebič musí byť zapojený na plynové potrubie v súlade s platnými predpismi.

Pred pripojením je dôležité potrubie plynu vyčistiť od hrdze a prachu.

Na plynovú prívodnú trubicu je potrebné na prípustné miesto pred sporákom namontovať 1/2 uzatvárací kohútik. max. 1,5 m od spotrebiča.

Pri pripojení dosky k prívodu plynu prosíme postupujte podľa tohto nákresu:

Koniec časti B je možné nastaviť a nasmerovať odskrutkovaním skrutky C. Po nastavení na správnu pozíciu pozorne zaskrutkujte časť C a overte tesnenie saponátovým roztokom.



**Možné pripojenia:**

- Pripojenie napevno
- Kovovým alebo medeným potrubím
- Ohybný prívod

Pripojenie na propán-bután sa zapojí hadicou a pomocou had. nastavca priloženého u trysiek na propán-bután. Hadicový nástavec musí zodpovedať požiadavkám ČSN. Ak bude nádoba na propán-bután umiestnená v skrinke, musí jej inštalácia zodpovedať požiadavkám ČSN 38 6460. Ohybný prívod musí byť v nerezovej oceli, namontovaný po dĺžke steny a mechanicky zapojený podľa platných predpisov ( max. dĺžka 2000 mm ).

Ohybný prívod musí byť zabudovaný tak, aby nebol v styku s pohyblivou časťou vstavaného modulu kuchynského nábytku ( napr. zásuvkou) a neprechádzal priestorom, ktorý by mohol byť upchaný.

**Upozornenie**

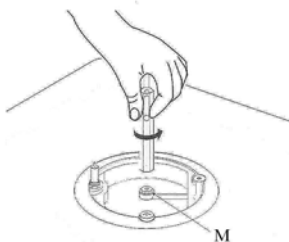
Pri akejkoľvek manipulácii so spotrebičom, s výnimkou bežného používania, je nutné uzavrieť prívod plynu a odpojiť prívod elektrického prúdu.

**VÝMENA TRYSIEK**

Spotrebič je nastavený na zemný plyn. V prípade použitia propán-butánu je potrebné vymeniť trysky používané na propán-bután, ktorého súčasťou je príslušenstvo dosky.

Pri výmene trysiek postupujte týmto spôsobom:

- vyberte z varnej dosky mriežky
- vyberte rozdeľovače plameňa a horáky
- podľa priloženého nákresu trysky vymeňte, pričom postupujte nasledovne: odstráňte trysku kľúčom zodpovedajúcej veľkosti a točením proti smeru hodinových ručičiek. Vložte novú požadovanú trysku a utiahnite ju v smere hodinových ručičiek.



Pozn.: Číslo trysiek sú vyryté na jednotlivých tryskách, takže i po rozbalení budete môcť ľahko identifikovať typ trysky.

**TABUĽKA TRYSIEK PRE ZEMNÝ PLYN A PROPÁN-BUTÁN**

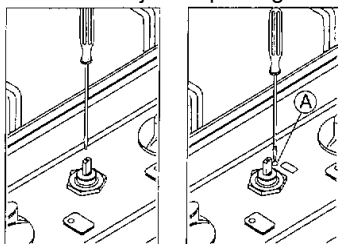
| Hořáky                   |    | malý | střední | velký | trojitý |
|--------------------------|----|------|---------|-------|---------|
| Výkon kw                 |    | 1.00 | 1.75    | 3.00  | 3.50    |
|                          |    | 0.45 | 0.70    | 1.00  | 1.75    |
| Tryska č.                |    |      |         |       |         |
| G30/G31 28..30/30-37mbar | mm | 0.50 | 0.65    | 0.85  | 0.95    |
| G30/G31 50mbar           | mm | 0.43 | 0.58    | 0.75  | 0.75    |
| G20 20mbar               | mm | 0.72 | 0.97    | 1.15  | 1.35    |
| G25 25mbar               | mm | 0.72 | 0.94    | 1.21  | 1.38    |
| G25 20mbar               | mm | 0.77 | 1.00    | 1.34  | 1.45    |
| G110 8mbar               | mm | 1.45 | 1.85    | 2.60  | 2.90    |
| G120 8mbar               | mm | 1.40 | 1.80    | 2.40  | 2.75    |
| <b>Ø BY-PASS:</b>        |    |      |         |       |         |
| G30/G31 28..30/30-37mbar | mm | 0.28 | 0.31    | 0.42  | 0.60    |
| G30/G31 50mbar           | mm | 0.28 | 0.31    | 0.42  | 0.60    |
| G20 20mbar               | mm | Reg. | Reg.    | Reg.  | Reg.    |
| G25 25mbar               | mm | Reg. | Reg.    | Reg.  | Reg.    |
| G25 20mbar               | mm | Reg. | Reg.    | Reg.  | Reg.    |
| G110 8mbar               | mm | Reg. | Reg.    | Reg.  | Reg.    |
| G120 8mbar               | mm | Reg. | Reg.    | Reg.  | Reg.    |

| Model                                      | Výkon KW | Spotřeba |          |          |           |           |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
|  |          | G30 g/h  | G20 m³/h | G25 m³/h | G110 m³/h | G120 m³/h |
| B72BL with FFD-<br>B72BL PHG602-<br>B72TCW | 8        | 583      | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| AS26SS-B26SS                               | 8        | 583      | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| B77TCBL-B78BL<br>B77BL                     | 11       | 801      | 1.05     | 1.22     | 2.49      | 2.23      |
| B40  | 8.25     | 601      | 0.78     | 0.91     | 1.87      | 1.67      |
| B71TCBL                                    | 7.5      | 583      | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| B70.1BL<br>B70.1BL with FFD                | 7,5      | 583      | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |

### **REGULÁCIA MINIMÁLNEHO PLAMEŇA**

Pri overovaní spoľahlivého chodu horákov postupujte týmto spôsobom:

1. Zapáľte malý horák a nastavte regulačné tlačítko do polohy minimálneho otvorenia (malý plameň).
  2. Odstráňte gombík z ventilu a do otvoru ventilu vsuňte malý skrutkovač.
- Pozn.: U ventilov s bezpečnostnou poistkou sú otvory (A) umiestnené mimo ventily.
3. Otáčaním ventilu pomocou skrutkovača nastavte požadovanú výšku plameňa - správny plameň má 3 - 4 mm.
  4. Presvedčte sa, že plameň nezhasne, ak prejdete rýchlo z maximálneho otvorenia (veľký plameň) na minimálne otvorenie (malý plameň).
  5. Namontujte naspäť regulačný gombík.



### **PRIPOJENIE NA ELEKTRICKÚ SIET'**

Elektrické pripojenie by mal vykonať kvalifikovaný technik.

Skontrolujte, či údaje o napätí uvedené na štítku v spodnej časti dosky sú v súlade s napätím Vašej rozvodnej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený!

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym uzemnením spotrebiča.

Napätie: 230 V

Druh prúdu: jednosmerný

Typ kábla: guma HO5 RR-F,

prierez 3 x 0,75 mm².

V záujme bezpečnosti pri používaní tohto spotrebiča by mal pripojenie previesť kvalifikovaný elektrotechnik.

Skontrolujte, či údaje o napätí uvedené na štítku v spodnej časti dosky sú v súlade s napätím Vašej rozvodnej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený!

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym uzemnením spotrebiča.

Je nutné, aby elektrická sieť bola chránená silným ističom schopným vypnúť systém.

Uistite sa, aby žltozelený kábel nebol prerušený vypínačom.

Káble sú označené farebne nasledovne:

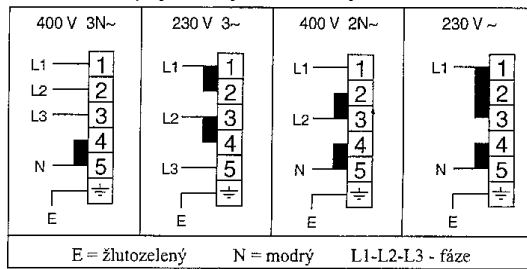
- žltozelený = uzemnenie
- modrý = neutrálny N
- hnedý = fáza L

Žltozelený kábel musí byť napojený na pól zástrčky, ktorý je označený písmenom E, alebo symbolom uzemnenia alebo zelenou, príp. žltozelenou farbou.

Modrý kábel musí byť napojený na pól označený písmenom N alebo čiernou farbou.

Hnedý kábel musí byť napojený na pól označený písmenom L alebo červenou farbou.

Elektrické napojenie by sa malo vykonať v súlade s relevantnou napájacou tabuľkou:



Kábel nesmie prichádzať do styku so žiadnymi komponentmi, ktorých teplota presahuje o 85 °C izbovú teplotu.

Zabezpečte prístup ku káblu a jeho dostatočnú dĺžku pre prípad budúceho premiestnenia dosky.

### **NÁVOD NA OBSLUHU**

#### **UPOZORNENIE**

Spotrebič môžu používať len dospelé osoby. Je neprípustné ponechať deti bez dozoru pri spotrebiči, ktorý je v chode.

Pri používaní varného spotrebiča na plynové palivá sa vytvára teplo a vlhkosť v miestnosti, kde je inštalovaný. Zaisťte dostatočné vetranie miestnosti. Udržujte otvory pre prirodzené vetranie otvorené, alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie (odťahovú digestor s mechanickým odsávaním). Viac viď predchádzajúca kapitola „Vetranie v miestnosti“.

Intenzívny a dlhodobý chod spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie, napr. otvorenie okna alebo účinnejšie vetranie, napr. zvýšený výkon mechanického ventilátora, pokiaľ existuje.

Na toto tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej, ako je jeho bezpečná vzdialenosť, sa nesmú ukladať predmety z horľavých hmôt.

Minimálna vzdialenosť spotrebiča od horľavých hmôt je 10 mm.

Tento spotrebič spĺňa všetky súčasné európske bezpečnostné predpisy. Napriek tomu by sme radi zdôraznili, že zhoda s týmito predpismi nepopiera skutočnosť, že povrchy sú za chodu horúce a ostávajú horúce i po vypnutí.

Uistite sa, že držadlá panvíc sú vždy otočené tak, aby sa zabránilo náhodnému dotyku. Nenechávajte rozpálený olej alebo tuk bez dohľadu, inak hrozí nebezpečenstvo jeho vznietenia.

#### **Varenie**

Na varenie používajte širšie a vyššie nádoby, v ktorých uvaríte rýchlejšie a úspornejšie. Dbajte na to, aby plamene horákov zahrievali dno nádoby a nepresahovali okraj.

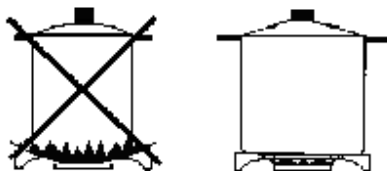
Kdekoľvek je to možné, nechajte v priebehu varenia pokrievku na nádobe, aby sa spotrebovalo menej tepla.

Priemer odporučených nádob:

Rýchly horák 20-24 cm

Stredný horák 18-20 cm

Malý horák 12-18cm



#### **Ručné zapalovanie**

Horák sa zapáli priložením plameňa k rozdeľovaču horáku, stlačením a otočením ovládacieho gombíka príslušného horáku do maximálnej polohy (veľký plameň).

#### **Elektrické zapalovanie**

Ovládací gombík vybraného horáku otočíte do minimálnej polohy, následne stlačte tlačítko zapalovania a chvíľu podržte, kým sa horák nezapáli. Po zapálení uvoľníte tlačítko a nastavte gombík horáku na požadovanú veľkosť plameňa.

V prípade neúspechu postup zopakujte. Pri viacnásobnom neúspešnom opakovaní kontaktujte naše servisné stredisko.

#### **UPOZORNENIE**

Zapaľovanie vysokým napätím funguje už pri jemnom stlačení, prílišný tlak na gombík môže spôsobiť poškodenie zapaľovania.

#### **ÚDRŽBA A ČISTENIE**

Pred čistením je nutné vypnúť všetky ovládacie gombíky a počkať, kým spotrebič nevychladne.

#### **Smaltovaný povrch**

Povrch dosky čistíte vlhkou utierkou alebo hubkou. Pri väčšom znečistení použijete špeciálny čistiaci prostriedok pre smalt. Zvyšky čistiaceho prostriedku opláchnite vodou a celú plochu dôkladne osušte. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky. Smaltovaný povrch chráňte pred stykom s kyslými a zásaditými roztokmi ( ocot, citrón atď.).

#### **Nerezový povrch**

Povrch dosky čistíte vlhkom utierkou alebo hubkou. Pri väčšom znečistení použijete bežný tekutý alebo špeciálny čistiaci prostriedok na nerezový povrch, príp. trochu teplého octu. Nakoniec povrch vysušte jemnou utierkou alebo jelenicou.

#### **Horáky**

Ak chcete vyčistiť horáky, vezmite ich z pracovného panelu a vložte ich asi na 10 minút do roztoku teplej vody so saponátom. Potom sa uistite, či sú zbavené všetkých usadenín. Po umytí a vyčistení horákov ich dôkladne vysušte. Horák je nutné správne osadiť, nesprávne osadenie môže mať za následok nepravdivý plameň.

#### **Technické údaje**

Kategória výrobku: II 2H3 B/P

Pretlak: zemný plyn 20 mbar  
Propán-bután 30 mbar

**Baumatic Slovakia, s.r.o.**  
**Záručné podmienky**

**Záručná doba**

Pri dodržaní pokynov pre inštaláciu, obsluhu a údržbu ručíme, že výrobok bude mať vlastnosti stanovené príslušnými technickými podmienkami a normami po celú dobu záruky, ktorá sa poskytuje na výrobky 24 mesiacov po zakúpení spotrebiča.

Záručná doba výrobku začína dňom predaja výrobku zákazníkovi. Doba záruky sa predlžuje o dobu od uplatnenia práva na záručnú opravu do dňa ukončenia opravy výrobku.

**Záručné a pozáručné opravy**

Tieto opravy prosím hláste výhradne na servisnej linke

**Baumatic 033 77 44 810**

v pracovné dni .

**Platnosť záruky a iné ustanovenia**

Platnosť záruky je podmienená odborným uvedením spotrebiča do prevádzky, ktorý musí zodpovedať platným normám a bezpečnostným predpisom.

Ďalšou podmienkou poskytnutia záruky je riadne vyplnený Záručný list.

Zákonná ani zmluvná záruka sa nevzťahuje na:

- poruchy spôsobené použitím v rozpore s Návodom na použitie
- poruchy spôsobené poruchami alebo nedostatkami v prírodných médiách, v inštalácii spotrebiča alebo vzniknuté v dôsledku nevhodných prevádzkových podmienok
- poruchy spôsobené vonkajšími vplyvmi ( poškodenie pri preprave, sťahovanie, iná manipulácia, živelné udalosti)
- opotrebovanie výrobkov pri jeho používaní.

Zmluvná záruka sa ďalej nevzťahuje na :

- poruchy svetelných zdrojov a snímateľných častí zo skla alebo z umelých hmôt
- výrobok, ktorý je používaný v rozpore s Návodom na použitie
- výrobok, ktorý bol použitý k podnikateľským, komerčným alebo iným účelom vymykajúcim sa bežnému používaniu domáceho spotrebiča v domácnosti
- poruchy spôsobené neodborným zásahom treťou osobou.

Podmienky pre možnú výmenu výrobku, alebo zrušenie kúpnej zmluvy v záručnej dobe:

- výmena výrobku, alebo zrušenie kúpnej zmluvy v záručnej dobe je možné len za splnení týchto podmienok:
1. výrobok vykazuje neopraviteľnú poruchu, pre ktorú ho nie je možné používať
  2. na výrobku sa vyskytli v priebehu záručnej doby min. 3 rovnaké opraviteľné poruchy.

Ako záručnú opravu nie je možné uplatňovať poškodenie výrobku po jeho inštalácii. Tieto práce musí previesť firma vykonávajúca inštaláciu spotrebiča v rámci tejto práce.

Podmienkou pre uplatnenie práva zo záruky je predloženie faktúry ( daňového dokladu) ako dokladu o kúpe výrobku a riadne vyplneného Záručného listu.

Pri neplatnej alebo neoprávnenej reklamácií, ako i v prípade, keď reklamovaná porucha výrobku nebude zistená, je spotrebiteľ povinný uhradiť náklady vzniknuté v súvislosti s takou reklamáciou.

**Upozornenie pre spotrebiteľov**

Kupujúci je povinný pri preberaní výrobku skontrolovať, či nie je poškodený, či je kompletný a či sú správne vyplnené údaje v Záručnom liste a na Daňovom doklade.

V prípade poškodenia výrobku je nutné o tom ihneď pri preberaní informovať dopravcu a spísať protokol o škode. Nie je možné takýto výrobok nainštalovať a začať používať. Oneskorené reklamácie mechanického poškodenia výrobku nie je možné uznať.

V prípade, že výsledkom reklamácie bude vrátenie výrobku, zašle kupujúci pokazený výrobok späť v obale, ktorý bráni poškodeniu výrobku pri preprave späť.

B40- B72BL with FFD  
PHG602- B77TCBL -B78BL  
AS26SS B71TCBL - B26SS  
B72TCW - B70.1BL with FFD  
B70.1BL- B72BL- B77BL

## INSTALLATION-GEBRAUCH-WARTUNG GAS-KOCHFELD



|                             |  |
|-----------------------------|--|
| :                           |  |
| Erzeugnistyp / Modell ..... |  |
| Fabriknummer .....          |  |
| Einkaufsdatum .....         |  |

## UMWELTSCHUTZ

Dieses Gerät ist nur für Haushaltsanwendung bestimmt.

### Lieber Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie unser Produkt ausgewählt haben. Wir bitten Sie, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, was Ihnen das Gerät richtig benutzen hilft. Bitte bewahren Sie sie für künftigen Bedarf auf.

Weil Firma Baumatic fortwährend ihre Produkte verbessert, behält sie sich vor, Änderungen, die sie für unvermeidbar hält durchzuführen, ohne darauf in diesem Handbuch hinzuweisen.

## GARANTIE

Auf Ihr neues Gerät bieten wir eine Garantie mit einer Dauer von 24 Monaten.

*Hinweis: Im Garantieschein lassen Sie sich Installations- und Inbetriebnahmedatum bestätigen. Bitte auch die Quittung/Rechnung für die Bezahlung des Gerätes aufbewahren.*

Diese Dokumentation wird von Ihnen vom Servicetechniker bei einer Gewährleistungsreparatur verlangt. Mit der Gerätsinstallation beauftragen Sie eine Fachfirma, eine dazu autorisierte Organisation. Andernfalls erlischt Ihr Recht auf unentgeltliche Fehlerbeseitigung.

Wenn jedoch ein Fehler auftritt, versuchen Sie diesen durch Kontrolle zu beseitigen, ob Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Hinweise befolgt haben.

Im Bedarfsfall einer technischen Fachhilfe bitte unseren Kundendienst ansprechen:

**Telefon 01805-888975**

Bitte haben Sie folgende Angaben parat:

- Erzeugnistyp / Modell
- Fabriknummer
- Einkaufsdatum des Gerätes

## MONTAGEANWEISUNGEN

Der Einbau geht zu Lasten des Käufers, der Hersteller ist nicht verpflichtet, diesen Service auszuführen. Eingriffe, die aufgrund von falschem Einbau notwendig sind und beim Hersteller angefordert werden, sind nicht durch Garantie gedeckt.

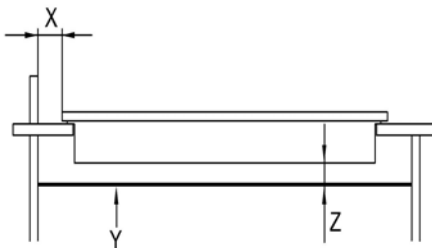
Die Einbau-Kochfelder können in Tops aus beliebigem Material eingebaut werden, das jedoch eine Wärmebeständigkeit von 100°C und eine Dicke zwischen 25 und 40 mm aufweisen muss. Wird das Kochfeld so

eingebaut, dass sich an seiner linken oder rechten Seite eine Möbelwand befindet, so muss der Abstand zwischen vertikaler Wand und Rand des Kochfeldes mindestens 150 mm sein, wogegen der Abstand zwischen Rückwand und Rand des Kochfeldes mindestens 55 mm sein muss. Ist unter dem Kochfeld ein zugängliches Abteil vorhanden, so muss eine Trennwand aus Isolierstoff (Holz oder ähnliches) zwischen Einbau-Kochfeld und Abteil darunter eingebaut werden. Diese Trennwand muss mindestens 10 mm vom Boden des Kastens entfernt sein.

**X** = mindestens 150 mm

**Z** = 10mm

**Y** = Trennwand



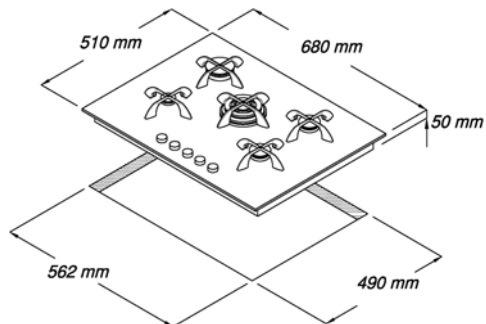
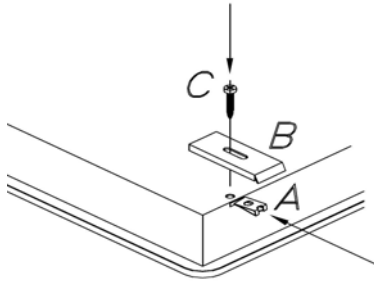
## Befestigung am Möbel

Die Befestigung am Möbel erfolgt mit Befestigungsbügeln, die als Zubehör geliefert werden. Im unteren Teil des Kastens sind die Löcher für die Stifte (A), an denen die Schrauben (C) zum Blockieren der Befestigungsbügel (B) angeschraubt werden, bereits vorgebohrt.

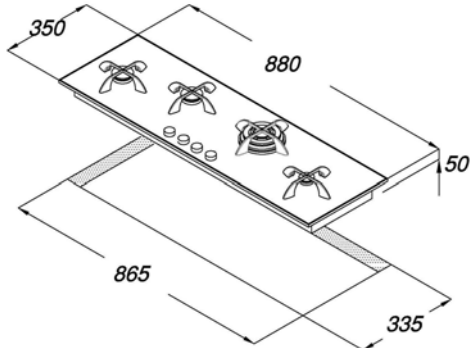
**A** = Stift, der am Boden des Einbau-Kochfelds eingesteckt werden muss

**B** = Befestigungsbügel

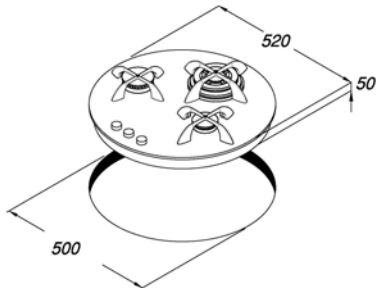
**C** = Schraube



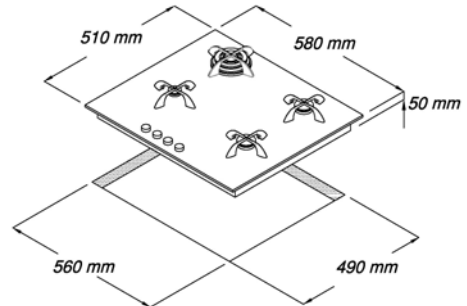
**B77TCBL- B78BL- B77BL**



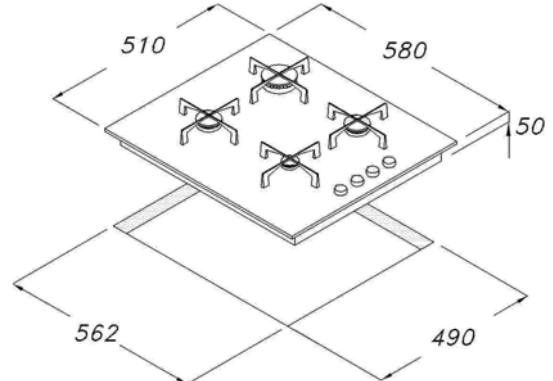
**AS26SS- B26SS**



**B40**



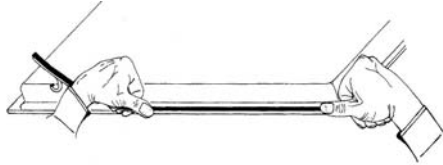
**B72TCW- B72BL with FFD- PHG602- B72BL**



**B71TCBL - B70.1BL - B70.1BL with FFD**

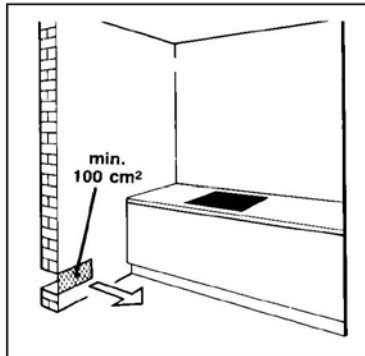
## Anbringen der Dichtung

**Wichtig – In der Abbildung unten ist gezeigt, wie die Dichtung im gesamten Umfang angebracht werden muss.**

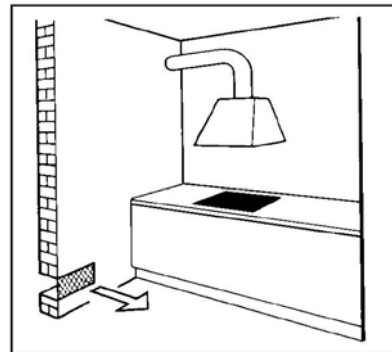


## Installationsraum

Gaskochgeräte erzeugen Wärme und Feuchtigkeit in ihrem Installationsraum. Sie müssen für eine gute Belüftung des Raums sorgen, indem Sie die natürlichen Belüftungsöffnungen auf lassen oder eine Abzugshaube mit Ablassleitung (Abb. 1-2) installieren. Infolge von intensivem und längerem Gebrauch des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung notwendig sein, wie zum Beispiel ein offenes Fenster oder eine wirksamere Belüftung, indem die mechanische Saugleistung, falls vorhanden, erhöht wird. Ist der Einbau einer Abzugshaube (Abb. 2) nicht möglich, so muss ein Elektroventilator an der Außenwand oder am Fenster des Raums installiert werden, wozu jedoch die Öffnungen für den Einlass der Luft vorhanden sein müssen. Die Leistung dieses Elektroventilators muss so sein, dass in einer Küche 3-5 Mal pro Stunde das Luftvolumen der Küche gewechselt wird. Der Installateur muss sich an die gültigen Normen UNI-CIG 7129 und 7131 halten. Sollte das Gerät ohne Thermoelement (Sicherheitsvorrichtung) sein, so muss die Größe der Belüftungsöffnung (Abb. 1) mindestens 200cm<sup>2</sup> sein.



(Abb. 1)



(Abb. 2)

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Daten kontrollieren, die auf dem Schild am Boden des Kochfelds angegeben sind, dann sicher stellen, dass zur Verfügung stehende Netz-Nennspannung und Leistung für den Betrieb des Kochfelds geeignet sind.

Vor dem Anschluss muss die Wirksamkeit der Erdungsanlage überprüft werden. Die Erdung des Geräts ist gesetzliche Pflicht. Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Vorschrift verursacht werden. Für Modelle ohne Stecker, einen genormten Stecker, welcher der auf dem Schild angegebenen Last standhält, an das Kabel montieren. Der Erdleiter des Kabels ist durch die Farben gelb und grün gekennzeichnet. Der Stecker muss auf jeden Fall zugänglich sein.

Falls man einen festen Netzanschluss wünscht, muss zwischen Gerät und Netz eine allpolige Schaltvorrichtung mit mindestens 3 mm Abstand zwischen den Kontakten eingebaut werden.

Zur Verbindung des Kabels mit dem Kochfeld muss der Klemmenbrettdeckel losgeschraubt und entfernt werden,

so dass die Kontakte im Klemmenbrett zugänglich sind. Nach Durchführung des Anschlusses das Kabel mit dem mitgelieferten Befestigungssystem blockieren und den Klemmenbrettdeckel sofort wieder schließen.

Falls das Stromkabel ausgewechselt werden muss, so muss der Erdleiter (gelb-grün) 10 mm länger als die Linienleiter sein.

Ausschließlich ein Gummikabel Typ H05RR-F mit Leiterquerschnitt 3x1.5 mm verwenden.

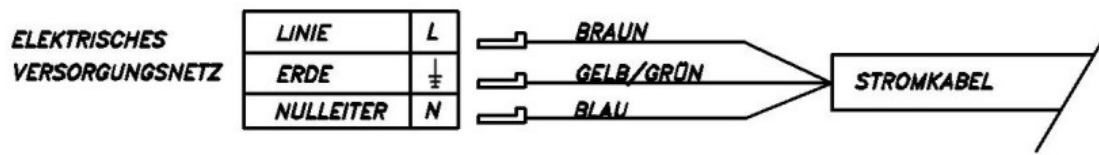
**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.** Dieses Gerät ist, was die Teile betrifft, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, konform mit den Vorschriften der EWG-Richtlinie

89/109 und der vollstreckenden Gesetzesverordnung Nr. 108 vom 25/01/92.

**CE** Gerät konform mit den EWG-Richtlinien 90/396,

89/336, 93/68, 73/23 und späteren Änderungen.

## Möglicher Anschluss



## GASANSCHLUSS

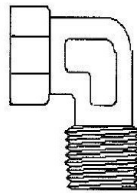
Auf dem Gaskochfeld ist der Gastyp, für den das Gerät geeignet ist, auf speziellen Schildern angegeben. Nach einfachen Anpassarbeiten können aber auch andere Gastypen verwendet werden (siehe Angaben in den nachfolgenden Punkten).

## Anschluss an der Gaszuleitung

Der Anschluss des Geräts an der Gasleitung oder der Gasflasche muss nach den Vorschriften der Normen UNICIG7129 und 7131 erfolgen und erst, nachdem sichergestellt ist, dass das Gerät auf den Gastyp eingestellt ist, mit dem es dann versorgt wird. Andernfalls sind die Vorgänge in Punkt <<Anpassung an die verschiedenen Gastypen>> auszuführen. Wenn Flüssiggas oder Gas aus Gasflasche zur Versorgung verwendet wird, sind Druckregler gemäß der Normen zu verwenden. Wichtig: für die Betriebssicherheit, die richtige Nutzung der Energie und eine längere Dauer des Geräts muss der Versorgungsdruck den Werten in der Tabelle "Technische Daten der Brenner" auf S. 6 entsprechen.

## Montage des Gasanschlusses

Die Anweisungen richten sich an Personal, das zur Installation des Geräts in Konformität mit den Normen berechtigt ist. Alle Arbeiten müssen mit elektrisch abgeschaltetem Gerät ausgeführt werden. ACHTUNG: die Verpackung enthält diese beiden Anschlussstücke, ein zylinderförmiges und ein konisches Anschlussstück. Je nach Installationsland das geeignetste wählen.



## Montagesequenz:

Den schwenkbaren Anschluss am Gasrohr des Geräts A1 anschrauben (es hat ein zylinderförmiges 1/2" Gas-

Außengewinde), dabei die spezielle Dichtung A2 zwischenlegen.

Den Anschluss fest in der gewünschten Richtung anziehen.

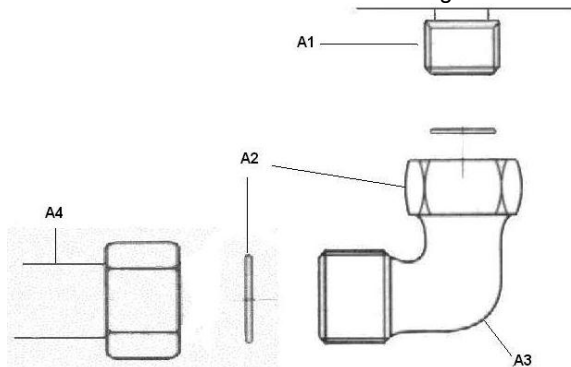
Das Kochfeld am Gasnetz anschließen, dazu das Netzzuleitungsrohr am schwenkbaren Anschluss anschrauben und die Dichtung zwischenlegen.

**A1**= Gasrohr des Geräts

**A2**= Dichtung

**A3**= Schwenkbarer Anschluss

**A4**= Rohr bzw. Schlauch der Gaszuleitung



Ausschließlich Rohre verwenden, die der Normen entsprechen, und Dichtungen, die der Normen entsprechen. Diese Rohre müssen so verlegt sein, dass sie, wenn ganz ausgezogen, nicht länger als 2000 mm sind. Um die Installation zu erleichtern und Gasundichtheiten zu vermeiden, sollte zuerst der schwenkbare Anschluss am Kochfeld angeschlossen werden, dann den Anschluss am Rohr der Gaszuleitung ausführen. Die Umkehrung dieser Montagesequenz könnte zu Dichtheitsproblemen zwischen Rohr und Kochfeld führen.

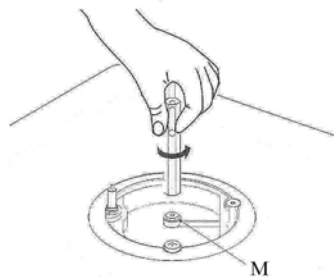
**Wichtig: nach der Installation die einwandfreie Dichtheit aller Anschlüsse mit einer Seifenlösung überprüfen, niemals mit einer Flamme. Weiterhin ist sicherzustellen, dass der Schlauch nicht mit einem**

**Bewegungsteil des Einbaumoduls (z.B. Kasten) in Berührung kommt und dass er sich nicht an Stellen befindet, wo er beschädigt werden könnte.**

### ANPASSUNG AN DIE VERSCHIEDENEN GASTYPEN

Der Reihe nach folgende Vorgänge ausführen, um das Kochfeld einem anderen Gastyp als dem vorgesehenen anzupassen:

- Rost und Brenner entfernen
- die Gasdüsen (**M**) mit einem Steckschlüssel abschrauben und mit den Düsen auswechseln, deren Durchmesser für den neuen Gastyp geeignet ist (siehe Tabelle "Technische Daten des Brenners").
- Am Ende dieses Vorgangs das alte Gasetikett mit dem mitgelieferten neuen Etikett auswechseln.



### TECHNISCHE DATEN DER BRENNER

| Brenner                                 |    | A    | SR   | R    | TC   |
|---|----|------|------|------|------|
| Nennwärmeleistung kw                    |    | 1.00 | 1.75 | 3.00 | 3.50 |
| Reduzierte Wärmeleistung kw             |    | 0.45 | 0.70 | 1.00 | 1.75 |
| DE-AT Reduzierte Wärmeleistung DE-AT kw |    | 0.55 | 0.90 | 1.30 | 1.75 |
| <b>ØGASDÜSE</b>                         |    |      |      |      |      |
| G30/G31 28..30/30-37mbar                | mm | 0.50 | 0.65 | 0.85 | 0.95 |
| G30/G31 50mbar                          | mm | 0.43 | 0.58 | 0.75 | 0.75 |
| G20 20mbar                              | mm | 0.72 | 0.97 | 1.15 | 1.35 |
| G25 25mbar                              | mm | 0.72 | 0.94 | 1.21 | 1.38 |
| G25 20mbar                              | mm | 0.77 | 1.00 | 1.34 | 1.45 |
| G110 8mbar                              | mm | 1.45 | 1.85 | 2.60 | 2.90 |
| G120 8mbar                              | mm | 1.40 | 1.80 | 2.40 | 2.75 |
| <b>Ø BY-PASS:</b>                       |    |      |      |      |      |
| G30/G31 28..30/30-37mbar                | mm | 0.28 | 0.31 | 0.42 | 0.60 |
| G30/G31 50mbar                          | mm | 0.28 | 0.31 | 0.42 | 0.60 |
| G20 20mbar                              | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |
| G25 25mbar                              | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |
| G25 20mbar                              | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |
| G110 8mbar                              | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |
| G120 8mbar                              | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |

### TECHNISCHE DATEN DER KOCHFELDER

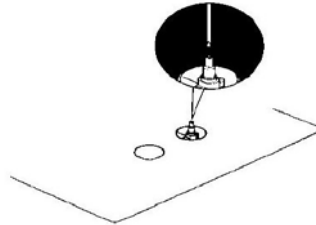
| Modell                              | Gesamtleistung KW | Verbrauch |          |          |           |           |
|-------------------------------------|-------------------|-----------|----------|----------|-----------|-----------|
|                                     |                   | G30 g/h   | G20 m³/h | G25 m³/h | G110 m³/h | G120 m³/h |
| <b>B72BL with FFD-PHG602-B72TCW</b> | 8                 | 583       | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| <b>AS26SS-B26SS</b>                 | 8                 | 583       | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| <b>B77TCBL-B78BL</b>                | 11                | 801       | 1.05     | 1.22     | 2.49      | 2.23      |
| <b>B40</b>                          | 8.25              | 601       | 0.78     | 0.91     | 1.87      | 1.67      |
| <b>B71TCBL</b>                      | 7.5               | 583       | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |

## EINSTELLUNG DES MINIMUMS DER FLAMME

Die Brenner einschalten, den Gashahn auf Minimum stellen und den Drehknopf herausziehen (er kann herausgezogen werden, weil er einfach durch Drücken montiert ist).

Dann die Stellschraube im Hahn mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Gasfluss zu erhöhen, und im Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern, bis man eine 3 oder 4 mm lange Flamme hat.

Bei Gebrauch von Flüssiggas (Flasche), den Bypass bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn anschrauben.



## GEBRAUCH DES KOCHFELDS

### Hinweise für den Benutzer

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es konstruiert wurde, also das Kochen im Haushalt. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und daher gefährlich.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauch verursacht werden.

### Gebrauch der Brenner

Wenn man die Brenner mehrere Tage lang nicht benützt, vor der Zündung ein paar Sekunden warten, damit die Luft aus der Leitung austreten kann. Da die Brenner mit Zündautomatik versehen sind, genügt es für ihre Zündung, den Drehknopf bis zum kleinen Stern zu drehen. Die Zündung erfolgt durch wiederholte Entladung. Sollte sich die Flamme nicht innerhalb von 5 Sekunden gebildet haben, den Drehknopf wieder auf 0 zurückbringen und den Vorgang wiederholen. An den Modellen mit Sicherheitshahn (Unterbrechung des Gaszuflusses bei zufälligem Erlöschen der Flamme) werden die Brenner wie oben beschrieben gezündet, wobei aber **der Drehknopf ca. 5-6 Sekunden nach Zündung der Flamme fest gedrückt gehalten bleiben muss**. Nach Ablauf dieser Zeit, in der sich die Sicherheitsvorrichtung einschalten kann, wird die

Flamme bleibend vorhanden sein.

**ACHTUNG: nach der Reinigung des Kochfelds ist sicher zu stellen, dass der Brenner gut sitzt und nicht an die Zündkerze stößt.**

Für eine bessere Nutzung der Brenner sollten Töpfe mit flachem Boden und Durchmesser verwendet werden, der für den gewählten Brenner geeignet ist. Im Falle kleiner Töpfe und Pfannen (wie Kaffee- und Teekoche, usw.) muss die Leistung des betreffenden Brenners geregelt werden, so dass die Flamme nur den Gefäßboden berührt, aber nicht unter ihm austritt. Der Gebrauch von Kochgefäßen mit hohlem oder gewölbtem Boden ist unzulässig.

**WARTUNG: sollte die Brennerflamme zufällig erlöschen, den Gasdrehknopf schließen und die erneute Zündung erst nach mindestens 1 Minute versuchen.**

### REINIGUNG UND PFLEGE

Vor beliebigen Arbeiten immer den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen oder den Strom mit dem Hauptschalter der elektrischen Anlage abschalten. Vor der Reinigung warten, dass das Gerät abkühlt, dann die emaillierten, lackierten oder verchromten Teile mit lauwarmem Wasser und Seife oder nicht korrosivem Flüssigreiniger säubern. Für Stahlteile, Spiritus oder handelsübliche Speziallösungen verwenden. Alupaneele und -profile mit Watte oder ein Tuch reinigen, das mit Vaseline- oder Pflanzenöl benetzt wurde. Reinigen, dann mit Spiritus nachwischen.

Zur Reinigung nie Schleifmittel, korrosive Reinigungsmittel, Blechmittel oder Säuren verwenden. Keine Säuren oder Laugen (wie Zitronensaft, Essig, usw.) auf emaillierten und lackierten Teilen oder auf Edelstahlteilen lassen.

### TECHNISCHER KUNDENDIENST

**Bevor Sie den Kundendienst rufen:** überprüfen Sie, falls das Kochfeld nicht funktioniert, ob der Stecker gut in der Netzstromsteckdose sitzt und ob das Gas ordnungsgemäß zufließt.

**Falls die Ursache der Betriebsstörung nicht gefunden wird:**

schalten Sie das Gerät aus, verändern Sie nichts und rufen Sie den Kundendienst.

Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen.



Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen. Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektround Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem dieses Gerät erworben haben, um weitere

Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.  
WEEE-Reg.-Nr. DE49460933

### Garantiebedingungen

Der Garantieschein hat Gültigkeit für den Endverbraucher im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland (Inseln ausgeschlossen), unabhängig von den Verpflichtungen oder Zusagen, die der Händler im Kaufvertrag eingegangen ist. Die Garantiedauer beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Die Garantie gilt für alle Teile des Erzeugnisses, welche Material- oder Herstellungsfehler aufweisen. Ausgeschlossen von der Garantie sind Teile aus Glas, Griffe, Leuchtmittel und Kontrollleuchten, bewegliche oder abnehmbare Kunststoffteile und alle eventuell vorhandenen Zubehörteile.

Ebenso ausgeschlossen von der Garantie sind alle durch den Transport beschädigten Teile sowie Schäden, die

durch fehlerhafte Installation oder durch Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit oder Vorsatz beim Gebrauch sowie durch falsche Handhabung oder Eingriffe nicht autorisierter Personen entstanden sind. Während der Garantiedauer werden schad- oder mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instand gesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt. Ersetzte bzw. ausgetauschte Teile werden vom Kundendienst mitgenommen und gehen in unser Eigentum über.

Eventuelle Reparaturen, die nicht am Standort des Gerätes durchgeführt werden können, werden in unserer nächstgelegenen Kundendienststelle ausgeführt. Durch die Erbringung von Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen, ab Kaufdatum eingeräumten, Garantiezeit ein. Die Garantiezeit für eingebaute Ersatzteile läuft mit Ende der Garantiezeit ab Kaufdatum für das Gerät ab. Nach 24 Monaten ab Kaufdatum erlischt die Garantie und der Kundendienst (-einsatz) wird nach den gültigen Tarifen ausgeführt und abgerechnet.

Die Garantie ist nur gültig, wenn:

- Das Erzeugnis sich im Besitz des ursprünglichen Käufers befindet.
- Der Garantieschein zusammen mit der Rechnung, dem Versandschein oder einem anderen gleichwertigen Dokument, auf dem das Kaufdatum aufgeführt ist, aufbewahrt und unserem mit dem technischen Kundendienst beauftragten Personal vorgelegt wird.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden (Folgeschäden), die mittelbar oder unmittelbar an Personen oder Sachen verursacht worden oder für andere Kosten, die durch eventuelle zeitweise Nutzungseinschränkung des Gerätes entstanden sind. Dies ist die einzig gültige Garantie.

Niemand ist befugt, den Wortlaut (dieser Garantiebedingungen) zu verändern, Verlängerungen zu gestatten oder andere mündliche oder schriftliche Garantien zu geben. Sollten Sie einmal unsere Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer:

**0049 (0)621-129 19 0**

Damit wir Ihnen möglichst schnell helfen können, benötigen wir von Ihnen neben Ihrer Anschrift und Telefonnummer noch die folgenden Angaben:

- Kaufdatum:

Achtung: Diese muss beim Kundendienstbesuch durch ein geeignetes Dokument wie Lieferschein oder Rechnung nachgewiesen werden.

- Modellbezeichnung: Diese entnehmen Sie bitte dem Typenschild, welches sich innerhalb der Dunstabzugshaube befindet und nach dem Entfernen von Fettfilter (Fettfiltergitter oder Metallfilterkassetten) und gegebenenfalls Kohlefilter(n) sichtbar wird.

**Baumatic GmbH  
Janderstraße 9  
68199 Mannheim**

**Telefon: +49 (0)621 129 19 0  
Telefax: +49 (0)621 129 19 90**

B40- B72BL with FFD  
PHG602- B77TCBL -B78BL  
AS26SS B71TCBL - B26SS  
B72TCW - B70.1BL with FFD  
B70.1BL- B72BL- B77BL



**PLAQUE DE COISSON AU GAZ**  
INSTRUCTIONS POUR LA MAINTENANCE  
E LA UTILISATION DE LA PLAQUE



**GAS KOOKPLATEN**  
GEBRUIKSAANWIJZIGING EN INSTRUCTES  
VOOR KOOKPLATEN

**NL:cat.II2L3B/P**





## INFORMATIONS GENERALES

Veuillez bien lire toute la brochure d'instruction avant d'utiliser l'appareil électroménager. C'est important la compréhension de toutes les fonctions avant de commencer à cuisiner avec un appareil électroménager « Baumatic ».

Veuillez vous rappeler le conseil et l'avertissement présent et intitulé « Important – avertissement et instructions de sécurité ».

Cet appareil électroménager est projeté pour une utilisation domestique si encastéré sur un plan de travail d'une cuisine. NOTE : L'ameublement adjacent et tout matériel utilisé pour l'installation doit supporter une température minimale jusqu'à 85°C pendant la période d'utilisation.

Cette information est simplement une guide et la présente résistance à la température dépendra de l'alimentation. Tout ceci se réfère à la partie supérieur du plan de travail de la cuisine.

Certaines types de meubles pour cuisine ont des surfaces qui sont particulièrement enclines à être endommagés à cause de la haute chaleur ou à être décolorés à cause d'une température plus basse que celle indiquée dans les instructions.

L'installation de l'appareil électroménager en contravention des indications ici reportées sera sous la responsabilité de l'acheteur.

L'utilisation pour n'importe quel autre but ou dans n'importe quel autre milieu sans l'express approbation de Baumatic B.V. rendra nulle la garantie et toutes réclamations pour responsabilité.

Votre nouvel appareil a une garantie contre les défauts électriques ou mécaniques sujet à certains exclusion reportées dans les conditions de garantie de Baumatic Benelux B.V.

Tout ce qui a été expliqué ci-dessus ne touche pas vos droits.

Si vous demandez autres « service après vente » ou autre informations, veuillez bien contacter le Service de Baumatic Benelux B.V. au numéro

**Tel 0900-22862842**

Avant d'utiliser l'appareil électroménager veuillez vous assurer que tout le matériel protecteur d'emballage ou revêtement soit enlevé.

Pour soutenir la protection de l'environnement, veuillez bien trier selon les types des matériels d'emballage et les disposer selon les dispositions du pays sur les déchets et ordures.

Toutes autres informations à propos des dispositions sur le déchets et ordures peuvent être obtenues de votre bureau pour l'Environnement.

Si l'appareil est utilisé pour la première fois, on pourra sentir un odeur à cause des restes de matériels protectifs ou de l'humidité. Cet odeur cessera après une brève période de temps.

L'appareil a été construit et distribué en conformité avec les dispositions des :

**CE Marque - 93/68/CEE bas Voltage 73/23/CEE emc89/336/CEE**

**90/396 gas Standard**

**89/109**

**Sécurité standard EN 60335-1, EN60335-2-6**



Cet appareil est estampillé conforme à la Directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ces principes servent de cadre aux règles européennes régissant le retour et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Baumatic a une politique qui prévoit une continue amélioration du produit. Tous les droits sont réservés pour améliorer ou apporter des modifications estimées nécessaire sans notification.

# NOTE IMPORTANTE – AVERTISSEMENT ET INSTRUCTION POUR LA SECURITE.

Cet appareil électoménager se conforme à la législation Européenne sur la sécurité en vigueur. Toutefois, Baumatic veut réléver que cette conformité n'enlève pas le fait que la surface de l'appareil devient chaude pendant l'utilisation et reste chaude après l'opération.

Baumatic donc informe qu'on doit empêcher au petits enfants de s'approcher ou de toucher l'appareil n'importe quand. Si les membres les plus jeunes de la maison sont dans la cuisine, vous devez vous assurer qu'ils soient bien soignés. En autre, Baumatic vous informe que grand soign doit être pris pendant l'utilisation et les operation de nettoyage.

- Veuillez bien vous assurer que les manches des casseroles soient toujours positionnées correctement pour éviter des contacts accidentales.
- Veuillez bien vous assurer de ne pas laisser ni huile chaffé ni graisse non gardé puisque il y peut avoir risques de feu.
- Les casseroles utilisées doivent avoir le fond plat. Veuillez bien vérifier la mesure correcte pour la plaque chauffante : elle ne devra jamais être plus petit que la mesure de la casserole.
- Veuillez bien vérifier que aucun câble soit en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil. L'appareil ne doit pas être utilisé pour sécher des vêtements ou pour le chauffage du milieu.
- L'appareil ne doit pas être installé près des rideux ou pièce d'ameublement souple.

## NOTE :

**L'appareil electroménager doit être installé correctement par une personne qualifié. Il devra rigoureusement suivre les instructions de la maison productrice. Pour ce qui concerne l'installation d'un appareil à gaz, l'installater doit être enregistré au REG ; pour se qui concerne l'installation d'un appareil électrique, la registration au REI est recommandée.**

**Baumatic Benelux B.V. decline toute responsabilité pour lésions ou dommages à personnes ou propriétés si ceux dernières sont le resultat d'un utilisation ou installation impropre de l'appareil.**

**Chaleur, vapeur et humidité seront produits pendant l'utilisation. Veuillez vous assurer que la cuisine ou la pièce soient aerée de façon adéquate. Une utilisation prolongée pourrait exiger une aération ulterieure. Si on a des doutes sur la quantité d'air nécessaire, veuillez consulter un installateur qualifié.**

## INSTRUCTION POUR L'INSTALLASION.

Ces instructions pour l'utilisation doivent être conservées pour futures références et pour l'utilisation de personnes qui peut ne pas connaître la plaque.

Ces instructions se réfèrent au model

**B40**

**B72BL with FFD**

**PHG602**

**B77TCBL**

**B78BL**

**B71TCBL**

**AS26SS**

**B26SS**

**B72TCW**

**B70.1BL**

**B70.1BL with FFD**

**B72BL**

**B77BL**

# INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

## DONNÉES TECHNIQUES

| MODÈLES                                      | B70.1BL       | B72BL         | B77BL         | AS26SS<br>B26SS | B72BL with<br>FFD<br>PHG602<br>B72TCW | B77TCBL   | B40           | B78B<br>L     | B71TCBL<br>B70.1BLwith FFD |
|--|---------------|---------------|---------------|-----------------|---------------------------------------|-----------|---------------|---------------|----------------------------|
| Tension/Fréquence                            | 230V/50<br>Hz | 230V/50<br>Hz | 230V/50<br>Hz | 230V/50<br>Hz   | 230V/50Hz                             | 230V/50Hz | 230V/<br>50Hz | 230V/<br>50Hz | 230V/50Hz                  |
| Brûleur auxilier                             | 1             | 1             | 1             | 1               | 1                                     | 1         | /             | 1             | 1                          |
| Brûleur semi-rapide                          | 2             | 2             | 2             | 2               | 2                                     | 2         | 1             | 2             | 2                          |
| Brûleur rapide                               | 1             | /             | 1             | /               | /                                     | 1         | 1             | 1             | 1                          |
| Brûleur triple<br>couronne                   | /             | 1             | 1             | 1               | 1                                     | 1         | 1             | 1             | /                          |
| Allumage<br>automatique                      | oui           | oui           | oui           | oui             | oui                                   | oui       | oui           | oui           | oui                        |
| Dispositif de<br>sécurité gaz                | no            | no            | no            | oui             | oui                                   | oui       | oui           | oui           | oui                        |
| Dimension produit (l<br>x p) mm              | 580x510       | 580x510       | 680x510       | 880x350         | 580x510                               | 680x510   | D.520         | 680x5<br>10   | 580x510                    |
| Dimension de<br>l'encastrement<br>(l x p) mm | 562x490       | 565x492       | 560x480       | 865x335         | 560x490                               | 560x480   | D.500         | 560x4<br>80   | 562x490                    |

### 1. Montage (Fig.1)

L'installation est à la charge de l'acheteur. Le Constructeur est exonéré de ce service. Les éventuelles interventions demandées au Constructeur, si elles dérivent d'une installation erronée, ne sont pas couvertes par la garantie.

Les tables de cuisson encastrables sont prévues pour l'installation sur des plans de travail réalisés dans n'importe quel matériau, à condition qu'il résiste à une température de 100 °C, et d'une épaisseur pouvant varier de 25 à 40 mm. Si la table de cuisson est encastrée de manière qu'il y ait, à droite ou à gauche, la paroi d'un meuble, la distance entre la paroi verticale et le bord du plan doit être d'au moins 150 mm ; tandis que la distance entre la paroi arrière et le bord du plan doit être au moins de 55 mm. Il faut prévoir entre la table de cuisson et le compartiment se trouvant en dessous, une épaisseur de matériau isolant (bois ou similaires). Cette couche d'isolation doit se trouver à au moins 10 mm du fond du caisson de la table de cuisson.

### Fixation au meuble (Fig.2)

La fixation au meuble est assurée par des pattes de fixation fournies comme accessoires. Des trous sont déjà prévus dans la partie inférieure du caisson dans lesquels il faut introduire les plaquettes auto-taraudeuses (A) où visser les vis (C) qui bloquent les pattes de fixation (B).

### Application joint (Fig.3)

### **Important - La figure ci-dessous indique comment appliquer le joint sur tout le périmètre.**

Cet appareil a été conçu pour un usage de type non professionnel à l'intérieur d'habitations.

### Pièce d'installation (Fig.4, Fig.5)

L'emploi d'un appareil de cuisson à gaz engendre de la chaleur et de l'humidité dans la pièce où il est installé. Veuillez assurer une bonne aération à la pièce en gardant ouverts les orifices de ventilation naturelle ou en installant une hotte d'aspiration avec conduit d'évacuation (Fig. 5-6). Un emploi intensif et prolongé de l'appareil peut nécessiter d'une aération supplémentaire, par exemple l'ouverture d'une fenêtre ou une aération plus efficace en augmentant la puissance du dispositif d'aspiration mécanique s'il y en a un.

Au cas l'installation d'une hotte serait impossible (Fig.6) , il est nécessaire d'utiliser un électroventilateur placé sur la paroi externe ou sur la fenêtre de la pièce, à condition que cette

dernière soit munie des ouvertures pour l'entrée de l'air. Cet électroventilateur doit avoir un débit suffisant à garantir pour une cuisine, un rechange d'air de 3-5 fois son volume. L'installateur doit respecter les normes en vigueur UNI-CIG 7129 et 7131.

Au cas où l'appareil serait muni d'un thermocouple (dispositif de sécurité) la prise de ventilation (fig.5) devra être de 200cm<sup>2</sup> minimum.

## 2. Branchement électrique

Contrôler les données figurant sur la plaque située sur le fond de la table de cuisson puis s'assurer que la tension nominale du secteur et la puissance disponible sont adaptées à son fonctionnement.

Avant d'effectuer le branchement, vérifier l'efficacité de l'installation de mise à la terre. La mise à la terre de l'appareil est rendue obligatoire par la réglementation en vigueur. Le Constructeur décline toute responsabilité pour les éventuels dommages aux personnes ou aux choses dérivant de la non-observation de cette norme.

Pour les éventuels modèles dépourvus de fiche, monter sur le câble une fiche normalisée en mesure de supporter la charge indiquée sur la plaquette. Le conducteur de terre du câble est identifié par les couleurs jaune/vert. Dans tous les cas, la fiche doit être accessible.

Si l'on désire réaliser un branchement fixe au secteur, il faudra intercaler, entre l'appareil et la ligne d'alimentation, un dispositif omnipolaire d'interruption avec une distance entre les contacts d'au moins 3 mm.

Pour connecter le câble à la table de cuisson, il faut enlever le couvercle du bornier de manière à accéder aux bornes internes. Une fois la connexion effectuée, le câble doit être bloqué avec le système de fixation fourni et le couvercle du bornier doit être immédiatement refermé.

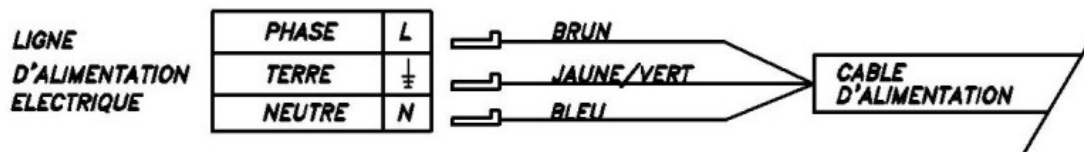
En cas de remplacement du câble d'alimentation, le conducteur de terre (jaune-vert) doit être obligatoirement plus long de 10 mm par rapport aux conducteurs de ligne.

Utiliser exclusivement un câble en caoutchouc type H05RR-F, la section des conducteurs doit être de 3x1.5 mm.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ. Cet appareil, dans les parties destinées à entrer en contact avec des substances alimentaires, est conforme à la prescription de la directive CEE89/109 et au Décret Législatif de transposition N° 108 du 25/01/92.

CE Appareil conforme aux directives européennes 90/396/CEE, 89/336/CEE, 93/68/CEE, 73/23/CEE et modifications successives.

## Possibilité de connexion



## RACCORDEMENT (PARTIE AU GAZ)

Sur la table de cuisson au gaz se trouvent des plaquettes qui indiquent le type de gaz pour lequel l'appareil est conçu.

Toutefois d'autres types de gaz peuvent être employés après avoir effectué quelques adaptations simples.

(Voir les indications des paragraphes suivants.)

### Raccordement à l'alimentation

Le raccordement de l'appareil au tuyau ou à la bouteille du gaz devra être fait conformément aux exigences des Normes UNI-CIG7129 et 7131, seulement après avoir contrôlé qu'il est réglé pour le type de gaz auquel il sera alimenté. En cas contraire, effectuer les opérations indiquées au paragraphe <<Adaptation aux différents types de gaz>>. En cas d'alimentation au gaz liquide, en bouteille, utiliser les régulateurs de pression conformes aux Normes UNI-CIG 7432.

Important: pour un fonctionnement sûr, un emploi approprié de l'énergie et une plus longue durée de l'appareil, contrôler que la pression d'alimentation respecte les valeurs indiquées dans le tableau (« Données techniques brûleurs » page 13)

### Montage du raccord d'alimentation gaz (Fig.6)

Les instructions s'adressent au personnel autorisé à l'installation conformément aux normes UNI-CIG-7131. Toute intervention doit être effectuée après avoir débranché l'appareil.

ATTENTION: dans l'emballage se trouvent un raccord cylindrique.

### Séquence des opérations de montage (Fig.7)

-Visser le raccord orientable dans le tuyau rampe d'entrée du gaz de l'appareil (filetage ½ gaz mâle cylindrique) en introduisant le joint d'étanchéité A2 prévu à cet effet. Bien serrer le raccord en se souvenant de l'orienter dans la direction voulue. -Raccorder la table de cuisson au réseau d'alimentation du gaz en vissant le tuyau de réseau au raccord orientable en introduisant le joint d'étanchéité.

Utiliser exclusivement des tuyaux conformes à la Norme UNI-CIG 9891 et des joints d'étanchéité conformes à la Norme UNI-CIG 9264. La mise en place de ces tuyaux doit être faite de façon à ce que leur longueur, en conditions d'extension maximum, ne soit pas supérieure à 2000 mm. Pour faciliter l'installation et pour éviter les risques de pertes de gaz, nous conseillons de raccorder le premier raccord orientable d'abord à la table de cuisson et ensuite au tuyau du réseau d'alimentation. L'inversion de cette séquence pourrait créer des problèmes d'étanchéité du raccord entre le tuyau et la table de cuisson.

**Important: lorsque l'installation est terminée, contrôler l'étanchéité parfaite de tous les raccords à l'aide d'une solution savonneuse et jamais à l'aide d'une flamme. S'assurer en outre que le tuyau flexible ne puisse pas entrer en contact avec une partie mobile du module à encaster (ex. tiroir) et qu'il ne soit pas placé dans des endroits où il pourrait être endommagé.**

## ADAPTATION AUX DIFFÉRENTS TYPES DE GAZ

Pour adapter la table de cuisson à un type de gaz différent de celui pour lequel elle a été prévue, effectuer dans l'ordre les opérations suivantes (Fig.8) :

- enlever la grille et le brûleur
- dévissier les buses ( M ) à l'aide d'une clé à tube appropriée et les remplacer avec des buses de diamètre approprié au nouveau type de gaz utilisé (voir tableau "Données techniques brûleurs").
- lorsque l'opération est terminée, remplacer l'ancienne étiquette de réglage avec l'étiquette fournie, correspondant à la nouvelle installation..

### DONNÉES TECHNIQUES BRÛLEURS

| Brûleurs                 |    | A    | SR   | R    | TC   |
|--------------------------|----|------|------|------|------|
| Débit thermique nominal  | kw | 1.00 | 1.75 | 3.00 | 3.50 |
| Débit thermique réduit   | kw | 0.45 | 0.70 | 1.00 | 1.75 |
| Débit thermique DE-AT    | kw | 0.55 | 0.90 | 1.30 | 1.75 |
| <b>Ø INJECTEUR:</b>      |    |      |      |      |      |
| G30/G31 28..30/30-37mbar | mm | 0.50 | 0.65 | 0.85 | 0.95 |
| G25 25mbar               | mm | 0.72 | 0.94 | 1.21 | 1.38 |
| <b>Ø BY-PASS:</b>        |    |      |      |      |      |
| G30/G31 28..30/30-37mbar | mm | 0.28 | 0.31 | 0.42 | 0.60 |
| G25 25mbar               | mm | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |

### DONNÉES TECHNIQUES TABLES DE CUISSON

## RÉGLAGE MINIMUM DE LA FLAMME

| Modèle                     | B70.1BL<br>B70.1BL with<br>FFD | B72BL | B77BL | AS26SS<br>B26SS | B72BL with<br>FFD<br>PHG602<br>B72TCW | B77TCBL | B40  | B78BL | B71TCBL |
|----------------------------|--------------------------------|-------|-------|-----------------|---------------------------------------|---------|------|-------|---------|
| <b>Puissance Totale</b> KW | 7.5                            | 8     | 11    | 8               | 8                                     | 11      | 8,25 | 11    | 7,5     |
| <b>Consommation</b>        |                                |       |       |                 |                                       |         |      |       |         |
| <b>G30</b> g/h             | 546                            | 583   | 801   | 583             | 583                                   | 801     | 601  | 801   | 583     |
| <b>G25</b> m³/h            | 0.83                           | 0,89  | 1,22  | 0,89            | 0,89                                  | 1,22    | 0,91 | 1,22  | 0,89    |

(Fig.9) Allumer les brûleurs en amenant le robinet en position minimum et faire sortir le bouton (amovible puisque simplement monté à pression).

Ensuite, à l'aide d'un petit tournevis, faire tourner la vis de réglage en sens anti-horaire pour augmenter le débit de gaz et en sens horaire pour le diminuer, jusqu'à obtenir une flamme de 3-4 mm de longueur.

Pour l'emploi de gaz GPL (en bouteille) visser le by-pass en sens horaire, jusqu'à la fin de course.

## EMPLOI DE LA TABLE DE CUISSON

### Instructions pour l'utilisateur

Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'emploi pour lequel il a été conçu, c'est à dire la cuisson domestique. Tout autre emploi doit être considéré impropre et donc dangereux.

Le constructeur ne peut pas être retenu responsable pour les éventuels dommages causés par des emplois impropres, incorrects et déraisonnables.

### Emploi des brûleurs

Si les brûleurs restent inutilisés pendant plusieurs jours, attendre quelques secondes avant l'allumage, pour faire sortir l'air qui se trouve dans les tuyaux.

Pour allumer les brûleurs du plan de cuisson, puisqu'ils sont dotés d'allumage automatique, il suffit d'appuyer et de tourner le bouton jusqu'à la petite étoile. Le générateur d'allumage est de type à décharge électrique répétée. Si la flamme ne s'allume pas dans les 5 secondes, ramener le bouton dans la position 0 et répéter l'opération.

Pour les modèles dotés de robinet avec dispositif de sécurité (qui interrompent le débit de gaz en cas d'extinction accidentelle de la flamme) les brûleurs sont allumés de la même façon, en faisant attention à **garder le bouton pressé à fond pendant 5-6 secondes après l'allumage de la flamme.**

Après ce délai, qui permet au dispositif de sécurité de s'enclencher, la flamme restera permanente.

**ATTENTION: après avoir nettoyé la table de cuisson, contrôler que le brûleur soit bien placé dans son logement et n'interfère pas avec la bougie d'allumage.** Pour une meilleure utilisation des brûleurs, utiliser des casseroles à fond plat de diamètre approprié au brûleur choisi.

En cas de casseroles ou de poêles de petits diamètres (cafetières, théières, etc), il faudra régler la puissance du brûleur concerné en contrôlant que la flamme effleure le fond de la casserole sans dépasser. Il est interdit d'utiliser des casseroles à fond concave ou convexe.

**NOTICE: en cas d'extinction accidentelle de la flamme du brûleur, tourner le bouton de commande dans la position 0 et attendre au moins 1 minute avant d'essayer de nouveau d'allumer.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération, débrancher la fiche de la prise de courant ou couper le courant à l'aide de l'interrupteur général de l'installation électrique.

Avant d'effectuer le nettoyage, il faut attendre que l'appareil se refroidisse, puis laver les parties émaillées, vernies ou chromées à l'eau tiède et au savon ou détergeant liquide non corrosif.

Pour les parties en acier, utiliser l'alcool ou les solutions appropriées qui se trouvent dans le commerce. Pour les panneaux et les profils en aluminium, utiliser du coton ou un chiffon imbibé d'huile de vaseline ou végétale. Nettoyer et passer avec de l'alcool.

Durant les opérations de nettoyage, ne jamais utiliser : des abrasifs, des détergents corrosifs, de l'eau de javel ou des acides. Éviter de laisser sur les parties émaillées, vernies ou en acier inox, des substances acides ou alcalines (jus de citron, vinaigre, etc).

## ASSISTANCE TECHNIQUE

Avant d'appeler le Service d'Assistance Technique:

Si la table de cuisson ne fonctionne pas nous vous conseillons de vérifier que la fiche est bien branchée dans la prise de courant et que l'arrivée de gaz est régulière. Si la cause du dysfonctionnement n'est pas identifiable : éteindre l'appareil sans intervenir en aucune manière et appeler le Service d'Assistance Technique. L'appareil est fourni avec son certificat de garantie qui vous permet de bénéficier du Service d'Assistance Technique. Vous devrez conserver le certificat de garantie, dûment rempli, pour le montrer en cas de besoin au Service d'Assistance Technique agréé, accompagné d'un document fiscalement valable délivré par le revendeur au moment de l'achat (bordereau de livraison, facture, ticket de caisse, autre) sur lequel figurent le nom du revendeur, la date de livraison, les données d'identification du produit et le prix de vente.



## ALGEMENE INFORMATIE

Wij verzoeken u dit boekje grondig te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Het is belangrijk dat u alle controle functies begrijpt voordat u begint te koken met uw Baumatic apparaat.

Denkt u a.u.b. aan het advies en de waarschuwingen zoals afgebeeld op, met de hoofdkop "BELANGRIJK – Waarschuwingen-en veiligheidsinstructies.

Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik, ingebouwd in een werkblad. Noot: de aangrenzende meubelen en alle materialen gebruikt in de installatie moeten bestand zijn tegen een minimum temperatuur stijging van 85° C tijdens de periode van gebruik.

Deze informatie is alleen een richtlijn en de eigenlijke temperatuur waartegen uw werkblad bestand is, is afhankelijk van het soort materiaal en de oppervlakte structuur.

De oppervlakte structuren van bepaalde types keukenkasten zijn speciaal vatbaar voor hittebeschadigingen of verkleuringen bij temperaturen lager dan de bovengenoemde richtlijnen.

Indien het apparaat niet volgens de gegeven richtlijnen wordt geïnstalleerd, zijn voor verantwoording van de eigenaar.

Bij gebruik van het apparaat voor elk ander doel waarvoor het bestemd is of in elke andere omgeving, zonder de uitdrukkelijke toestemming van Baumatic Ltd., vervalt elke garantie-of aansprakelijkheidsclaim.

Uw nieuwe apparaat is gegarandeerd tegen elektrische of mechanische defecten echter afhankelijk van bepaalde uitsluitingen zoals vermeld in de Baumatic Benelux B.V. garantievoorwaarden. Het voorafgaande heeft geen betrekking op uw wettelijke rechten.

In het geval u after sales service of advies nodig heeft, neemt u dan contact op met de service-afdeling van Baumatic Benelux B.V.

**Tel. 0900-22862842.**

Voordat u het apparaat gaat gebruiken, controleer of de beschermings-verpakking en coatings zijn verwijderd.

Ter bescherming van het milieu, sorteert u het verpakkingsmateriaal en deponeer het in de desbetreffende afvalcontainers zoals voorgeschreven in uw gemeente.

Voor verdere informatie over afvalscheiding kunt u terecht bij uw plaatselijke gemeentereiniging.

Bij het eerste gebruik van uw apparaat, zou er een geur vrij kunnen komen door resten van de achtergebleven beschermingslaag of vocht, dit zal na korte tijd verdwijnen.

Dit apparaat is vervaardigd en verkocht overeenkomstig de belangrijke eisen van de volgende EU richtlijnen en Europese normen:

**CE Marking – 93/68 Laag voltage – 73/23 EMC – 89/336**

**Voedselvriendelijke materialen – 89/109.**

**GAS 90/396**

**Veiligheid standaards – EN 60 335-1, EN 60 335-2-6.**



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Deze richtlijn is het kader voor een geldigheid op Europees niveau van het inleveren en recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Baumatic voert een beleid om haar producten voortdurend te verbeteren. Wij behouden ons het recht voor om modificaties, die wij noodzakelijk achten aan te brengen, zonder dit vooraf aan te kondigen.

# **BELANGRIJK BERICHT – WAARSCHUWINGS- en VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Dit apparaat functioneert volgens alle huidige Europese veiligheids-wetgevingen, echter Baumatic wenst te benadrukken dat dit niet wegneemt dat de oppervlaktes heet worden gedurende het gebruik en nog hitte vasthouden na gebruik.

Dringend adviseert Baumatic om ervoor te zorgen dat baby's en jonge kinderen uit de buurt blijven van het apparaat.

Als het nodig is voor de jongste familieleden om in de keuken te zijn, zorgt u ervoor dat dit altijd onder toezicht is .

Wij adviseren u ook om grote zorgvuldigheid te betrachten gedurende het gebruik en het schoonmaken van het apparaat.

- Om ongelukken te voorkomen zorg ervoor dat de grepen van de pan altijd goed gepositioneerd staan.
- Laat geen hete olie of vet achter als er een kans op brand is.
- Gebruik pannen met een vlakke bodem en met de juiste diameter op de warmtebron (nooit kleiner).
- Laat niet elektrische fittingen of kabels in contact komen met de warmtebron van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om te ruimte te verwarmen of om kleren te drogen.
- Installeer het apparaat niet naast gordijnen of meubelen met een "zachte" bekleding.

**Noot: dit apparaat moet geïnstalleerd worden door een gekwalificeerde monteur, geheel in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.**

**Voor de installatie van gas, moet de installateur REG gekwalificeerd zijn en voor de installatie van elektrische apparaten wordt de kwalificatie REI aanbevolen.**

**Baumatic Benelux B.V. wijst elke verantwoordelijkheid voor letsel of schade af aan personen of eigendommen af, als gevolg van onjuist gebruik of installatie van dit apparaat.**

**Hitte, stoom en vocht zullen ontstaan gedurende het gebruik, vermijdt letsel en verzeker u ervan dat de kamer behoorlijk wordt geventileerd.**

**Als het apparaat veelvuldig wordt gebruikt, zal er extra ventilatie nodig zijn – raadpleeg uw gekwalificeerde installateur als u twijfelt aan de benodigde capaciteit.**

## **GEBRUIKSAANWIJZIGING**

Deze gebruikers handleiding zou gereserveerd moeten worden voor toekomstige referenties en voor gebruik door een persoon die misschien onbekend is met dit apparaat.

De instructies kunnen bij de volgende modellen worden toegepast:

**B40**

**B72BL with FFD**

**PHG602**

**B77TCBL**

**B78BL**

**B71TCBL**

**AS26SS**

**B26SS**

**B72TCW**

**B70.1BL**

**B70.1BL with FFD**

**B72BL**

**B77BL**

# AANWIJZINGEN VOOR MONTAGE

## TECHNISCHE GEGEVENS

| MODELLEN                        | B70.1BL    | B72BL      | B77BL      | AS26SS<br>B26SS | B72BL with FFD<br>PHG602<br>B72TCW | B77TCBL   | B40        | B78BL      | B71TCBL<br>B70.1BL with FFD |
|---------------------------------|------------|------------|------------|-----------------|------------------------------------|-----------|------------|------------|-----------------------------|
| Spanning/Frequentie             | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz      | 230V/50Hz                          | 230V/50Hz | 230V/50 Hz | 230V/50 Hz | 230V/50Hz                   |
| Auxiliar brander                | 1          | 1          | 1          | 1               | 1                                  | 1         | /          | 1          | 1                           |
| Normaalbrander                  | 2          | 2          | 2          | 2               | 2                                  | 2         | 1          | 2          | 2                           |
| Sterkbrander                    | 1          | /          | 1          | /               | /                                  | 1         | 1          | 1          | 1                           |
| Driedubbele brander             | /          | 1          | 1          | 1               | 1                                  | 1         | 1          | 1          | /                           |
| Automatische aansteekinrichting | oui        | oui        | oui        | oui             | oui                                | oui       | oui        | oui        | oui                         |
| Veiligheidsinrichting gas       | no         | no         | no         | oui             | oui                                | oui       | oui        | oui        | oui                         |
| Afmetingen product (l x p) mm   | 580x510    | 580x510    | 680x510    | 880x350         | 580x510                            | 680x510   | D.520      | 680x510    | 580x510                     |
| Afmeting voor inbouw (l x p) mm | 562x490    | 565x492    | 560x480    | 865x335         | 560x490                            | 560x480   | D.500      | 560x480    | 562x490                     |

### 1. Montage (Afb.1)

Het installeren is voor rekening van de koper. De fabrikant is hiervan ontheven. Eventueel aan de Fabrikant gevraagde assistentie vallen niet onder de garantie, indien dit het gevolg is van een verkeerd uitgevoerde installatie is.

De inbouwplaten zijn ontworpen om op een werkblad gemonteerd te worden dat van elk soort materiaal vervaardigd kan zijn, mits het tegen een temperatuur van 100° C bestand is en een dikte tussen de 25 en 40 mm heeft. Wanneer de plaat zo wordt ingebouwd dat er links of rechts een kastwand is, moet de afstand tussen de staande wand en de rand van de plaat tenminste 150 mm bedragen; terwijl de afstand tussen de achterwand en de rand van de plaat tenminste 55mm moet bedragen. Tussen de inbouwplaat en de ruimte daaronder moet een scheidingspaneel van isolerend materiaal (hout of iets dergelijks) aangebracht worden. Dat paneel moet zich op tenminste 10 mm van de bodem van de lade bevinden.

### Bevestiging aan de kast (Afb. 2)

De plaat wordt met behulp van apart geleverde bevestigingsbeugels aan de kast bevestigd. Onder in de lade bevinden zich reeds boringen waar u de zelftappende plaatjes (A) in kunt aanbrengen waarin u dan de speciale schroeven (C) kunt aandraaien die de bevestigingsbeugels (B) vasthouden.

### Aanbrengen plakband (Afb. 3)

**Belangrijk-De afbeelding hieronder laat zien hoe het plakband langs de gehele omtrek dient te worden aangebracht.**

Dit toestel is ontworpen voor niet-beroepsmatig gebruik in woningen.

### Ruimte van installering (Afb. 4, Afb. 5)

Het gebruik van een kooktoestel op gas veroorzaakt het ontstaan van warmte en vocht in de ruimte waar dat geïnstalleerd is. Zorg voor een goede ventilering van die ruimte door de natuurlijke ventilatieopeningen open te houden of door een afzuigkap met een afvoerleiding te installeren (Afb. 5-6). Intensief en langdurig gebruik van het toestel kan het nodig maken voor supplementaire ventilering

te zorgen door bijvoorbeeld een raam open te zetten of voor een doelmatigere ventilering te zorgen door het mechanische aanzuigvermogen, indien aanwezig, te verhogen.

Indien het niet mogelijk is een afzuigkap te installeren (Afb. 6) dient u een elektrische ventilator toe te passen die u in de buitenwand of in het raam kunt plaatsen, mits er in de ruimte openingen voor binnenkomende lucht aanwezig zijn.

Deze elektrische ventilator moet een zodanige doorstroomhoeveelheid hebben dat er voor een keukenruimte een luchtverversing is van 3-5 maal het volume daarvan. De installateur dient zich aan de van kracht zijnde normen UNI-CIG 7129 en 7131 te houden.

Indien het toestel niet over een thermokoppel (veiligheidsinrichting) beschikt, moet de ventilatieopening (afb. 5) minimaal 200 cm<sup>2</sup> bedragen.

## 2. Elektrische aansluiting

Controleer de gegevens op het plaatje op de bodem van de kookplaat, en vergewis u er vervolgens van dat de beschikbare nominale netspanning en vermogen geschikt zijn om de kookplaat erop te laten werken.

Voordat u het toestel aansluit, dient u te controleren of de aardingsinstallatie deugdelijk werkt. Aarding van het toestel is wettelijk verplicht. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor eventuele schade aan mensen of zaken van de hand die door het niet nakomen van dit voorschrift veroorzaakt worden.

Voor modellen die eventueel geen stekker hebben, dient u aan de kabel een genormaliseerde stekker te monteren die in staat is de op het plaatje vermelde belasting te verdragen. De aarddraad van de kabel kunt u aan de groengele kleur herkennen. In elk geval dient de stekker gemakkelijk toegankelijk te zijn.

Indien u een vaste verbinding met de elektriciteitsleiding tot stand wilt brengen, dient u tussen het toestel en de elektriciteitsleiding een meerpoleige onderbrekingsinrichting aan te brengen waarvan de afstand tussen de contacten tenminste 3 mm bedraagt. Om de kookplaat op de kabel aan te sluiten dient u de dekplaat van het klemmenbord zover te verwijderen dat u bij de contacten daarin kunt komen. Nadat u de aansluiting verricht hebt, dient de kabel met het meegeleverde bevestigingssysteem vastgezet te worden en de dekplaat van het klemmenbord onmiddellijk weer gesloten te worden.

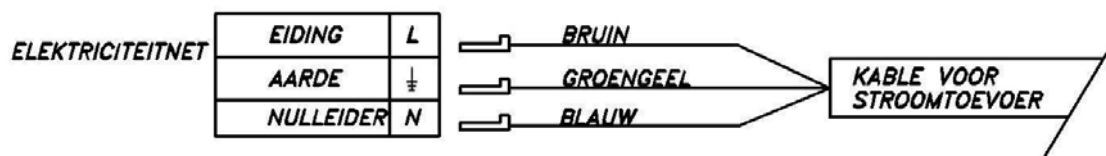
Indien de stroomkabel vervangen dient te worden, dient de aarddraad (groengeel) verplicht 10mm langer te zijn dan de stroomdraden.

Gebruik uitsluitend een rubberen kabel van het type H05RR-F, de doorsnede van de kabeltjes moet 3x1,5 mm zijn.

CONFORMITEITSVERKLARING. Dit toestel is voor wat betreft de delen die met levensmiddelen in aanraking kunnen komen conform de voorschriften van de Europese Richtlijn CEE89/109 en de D.L.. ter uitvoering hiervan nr. 108 d.d. 25/01/92.

**CE** Toestel conform de Europese Richtlijnen 90/396/CEE, 89/336/CEE, 93/68/CEE, 73/23/CEE en daarop volgende wijzigingen.

### Mogelijkheid van aansluiting



## AANSLUITING (GASGEDEELTE)

Op de gasplaat is op speciale plaatjes het type gas aangegeven, waarvoor het toestel reeds is voorbestemd. Het is echter mogelijk andere soorten gas te gebruiken na uitvoering van eenvoudige aanpassingen. (Zie de aanwijzingen in de paragrafen hieronder.)

### Aansluiting op de gastoevoer

De aansluiting van het toestel op de leidingen of op de gasfles moet uitgevoerd worden zoals dat in de Normen UNI-CIG7129 en 7131 voorgeschreven is, en wel pas nadat u zich ervan vergewist hebt dat deze afgesteld is voor het type gas waarop het zal werken. Indien dit niet het geval is dient u de

handelingen te verrichten die in de paragraaf <<Aanpassing aan de verschillende typen gas>> aangegeven zijn. Indien er vloeibaar gas uit een fles gebruikt wordt dient u drukregelaars conform de normen UNI-CIG 7432 te gebruiken.

Belangrijk: om het toestel veilig en zo lang mogelijk perfect te laten werken en zo weinig mogelijk energie te verspillen, dient u zich ervan te vergewissen dat de gasdruk overeenkomt met de waarden welke in de tabel ("Technische gegevens branders" pag. 25) aangegeven zijn.

### Montage van de koppeling voor de gasaanvoer (Afb. 6)

De aanwijzingen zijn bedoeld voor bevoegd personeel dat het toestel overeenkomstig de normen UNI-CIG-7131 zal installeren. Bij alle aan het toestel te verrichten werkzaamheden dient dat van het elektriciteitsnet losgekoppeld te zijn.

LET OP: Dit is in haar aanvallen kegelvormige.

### Volgorde van de montagewerkzaamheden (Afb. 7)

-Schroef de draaibare koppeling in de gasleiding van de toegang tot de centrale gasleiding A1 (die voorzien is van een schroefdraad ½ gas cilindervormig) waarbij u de speciale afdichting A2 aanbrengt.

Draai de koppeling goed vast waarbij u eraan moet denken hem in de gewenste richting te plaatsen.  
-Koppel de kookplaat aan de gasleiding door de buis van de gasleiding vast te draaien op de draaibare koppeling en breng de dichting aan.

Gebruik uitsluitend leidingen conform de norm UNI-CIG 9891 en afdichtingen conform de norm UNI-CIG 9264. Het aanleggen van die leidingen dient zo te gebeuren dat de lengte daarvan, wanneer ze helemaal uitgestrekt zijn, niet meer dan 2000 mm bedraagt. Om het installeren gemakkelijker te maken en om risico op gaslekage te voorkomen, is het raadzaam de draaibare koppeling eerst in de kookplaat aan te brengen en daarna op de buis van de gasleiding. Het omkeren van deze volgorde zou gaslekage tussen de buis en de plaat tengevolge kunnen hebben.

**Belangrijk: nadat u een en ander geïnstalleerd hebt, dient u te controleren of alle koppelingen lekdicht zijn; u doet dit door een zeepoplossing te gebruiken, en nooit een vlam. Vergewis u er bovendien van dat de flexibele leiding niet in contact kan komen met een beweegbaar deel van de inbouwmodule (b.v. lade) en dat die zich niet op een plaats bevindt, waar die beschadigd kan geraken.**

### AANPASSING AAN DE VERSCHILLENDE SOORTEN GAS

Om de plaat aan een ander soort gas aan te passen dan waarvoor het afgesteld was dient u onderstaande handelingen in navolgende volgorde te verrichten (Afb. 8):

- haal het rooster en de brander weg
- draai de injectors ( M ) met een speciale inbusleutel weg en vervang die met injectors met een doorsnede die voor het nieuwe soort gebruikte gas geschikt zijn (zie tabel "Technische gegevens branders").
- vervang na afloop van deze handelingen het oude ijketiket met het nieuwe dat met de nieuwe installatie overeenkomt.

| Branders                               | A    | SR   | R    | TC   |
|--|------|------|------|------|
| Nominale warmtecapaciteit kw           | 1.00 | 1.75 | 3.00 | 3.50 |
| Gereduceerde warmtecapaciteit kw       | 0.45 | 0.70 | 1.00 | 1.75 |
| Gereduceerde warmtecapaciteit DE-AT kw | 0.55 | 0.90 | 1.30 | 1.75 |
| <b>Ø INJECTOR:</b>                     |      |      |      |      |
| G30/G31 28..30/30-37mbar mm            | 0.50 | 0.65 | 0.85 | 0.95 |
| G25 25mbar mm                          | 0.72 | 0.94 | 1.21 | 1.38 |
| <b>Ø BY-PASS:</b>                      |      |      |      |      |
| G30/G31 28..30/30-37mbar mm            | 0.28 | 0.31 | 0.42 | 0.60 |
| G25 25mbar mm                          | Reg. | Reg. | Reg. | Reg. |

### TECHNISCHE GEGEVENS BRANDERS

#### TECHNISCHE GEGEVENS PLATEN

| Model              | B70.1BL<br>B70.1BL with<br>FFD | B72BL | B77BL | AS26SS<br>B26SS | B72BL with FFD<br>PHG602<br>B72TCW | B77TCBL | B40  | B78BL | B71TCBL |
|--------------------|--------------------------------|-------|-------|-----------------|------------------------------------|---------|------|-------|---------|
| Totaal vermogen KW | 7.5                            | 8     | 11    | 8               | 8                                  | 11      | 8,25 | 11    | 7,5     |
| Verbruik           |                                |       |       |                 |                                    |         |      |       |         |
| G30 g/h            | 546                            | 583   | 801   | 583             | 583                                | 801     | 601  | 801   | 583     |
| G25 m³/h           | 0.83                           | 0,89  | 1,22  | 0,89            | 0,89                               | 1,22    | 0,91 | 1,22  | 0,89    |

## AFSTELLING VAN HET MINIMUM VAN DE VLAM

(Afb. 9) Steek de branders aan en zet de kraan daarbij op het minimum en trek de knop eraf (uittrekbaar omdat die eenvoudigweg onder druk gemonteerd is).

Stel met een klein schroevendraaiertje de stelschroef van de kraan af en wel tegen de wijzers van de klok in om de doorstroomhoeveelheid van het gas te verhogen, en met de wijzers van de klok mee om die te verlagen; het resultaat moet een vlam met een lengte van 3 of 4mm zijn.

Voor het gebruik van LPG gas (in flessen) dient u de stelschroef met de wijzers van de klok aan te draaien tot het einde van de by-pass.

## GEBRUIK KOOKPLAAT

### Aanwijzingen voor de gebruiker

Dit toestel dient alleen bestemd te worden voor de toepassing waarvoor het ontworpen is, dat wil zeggen voor het koken in huis. Iedere andere toepassing hiervan dient als oneigenlijk gebruik en dus gevaarlijk beschouwd te worden.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gehouden worden voor eventuele schade die het gevolg is van oneigenlijk, verkeerd en onredelijk gebruik.

### Gebruik van de branders

Als de branders meerdere dagen niet gebruikt zijn, dient u enkele seconden te wachten alvorens ze aan te steken zodat de lucht in de leiding de gelegenheid heeft er uit te stromen.

Om de branders op de kookplaat aan te steken, heeft u daar deze met een automatische ontstekingsinrichting zijn uitgerust, alleen maar op de knop te drukken en die tot het sterretje om te draaien. De centrale ontstekingsinrichting geeft meerdere vonken achter elkaar af.

Als de vlam niet binnen 5 seconden aan gaat, zet u de knop weer op stand 0 en verricht u bovenstaande handeling opnieuw.

Voor de modellen voorzien van een kraan met beveiliging (die het uitstromen van gas onderbreken wanneer de vlam per ongeluk uitgaat) worden de branders zoals hierboven beschreven is aangestoken, waarbij u er goed oplet **de knop ongeveer circa 5-6 seconden lang na het aansteken van de vlam helemaal ingedrukt te houden.**

Na afloop hiervan, waarin de veiligheidsinrichting de tijd krijgt zich in te schakelen, zal de vlam blijven branden.

**LET OP: nadat u de plaat gereinigt hebt dient u te controleren of de brander goed op zijn plaats zit en de ontstekingsinrichting niet hindert.**

Om de branders zo goed mogelijk te gebruiken is het raadzaam pannen met een vlakke bodem te gebruiken die en voor de uitgekozen brander niet te groot of te klein is.

Wanneer u pannen met een kleine doorsnede gebruikt (koffiepotten, theepotten, e.d.), dient u het vermogen van de brander in kwestie zo af te stellen dat de vlam de bodem van de pan raakt, zonder er onderuit te komen. Het is verboden pannen met een hol- of bolvormige bodem te gebruiken.

**AANBEVELING: indien de vlam van de brander per ongeluk dooft, zet u de bedieningsknop uit en probeert hem na tenminste 1 minuut gewacht te hebben, weer aan te steken.**

## REINIGING EN ONDERHOUD

Alvorens met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden te beginnen dient u de stekker uit het stopcontact te halen of de met behulp van de hoofdschakelaar van de elektriciteitsleiding de stroom te onderbreken.

Voordat u het toestel gaat schoonmaken dient u af te wachten dat dit afgekoeld is; daarna maakt u de geëmailleerde, gelakte of verchromde delen met een lauwe sopje van zeep of vloeibaar niet-bijtend reinigingsmiddel schoon.

Voor de onderdelen van staal kunt u spiritus of de specifieke daarvoor in de handel zijnde middelen gebruiken. Voor aluminium panelen en profielen kunt u in vaselineolie of slaolie gedrenkte watten of doek gebruiken. Maak ze schoon en haal er dan een in spiritus gedrenkte doek over.

Gebruik bij het reinigen nooit: schuurmiddelen, bijtende reinigingsmiddelen, bleekmiddel of zuren.

Zorg ervoor dat er op de geëmailleerde, gelakte of roestvrijstalen delen geen zure of basische stoffen (citroensap, azijn, etc.) achterblijven.

## **TECHNISCHE SERVICE**

Voordat u de hulp van de Technische Servicedienst inroept, dient u het volgende te doen:

Indien de plaat niet functioneert is het raadzaam te controleren of de stekker wel goed in het stopcontact zit en het gas regelmatig toestroomt.

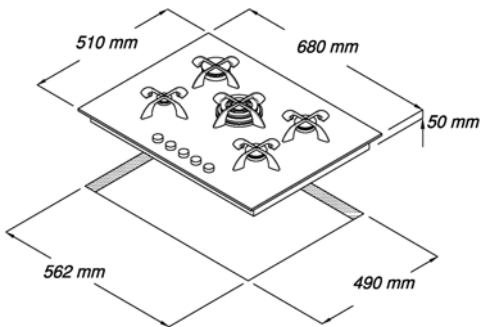
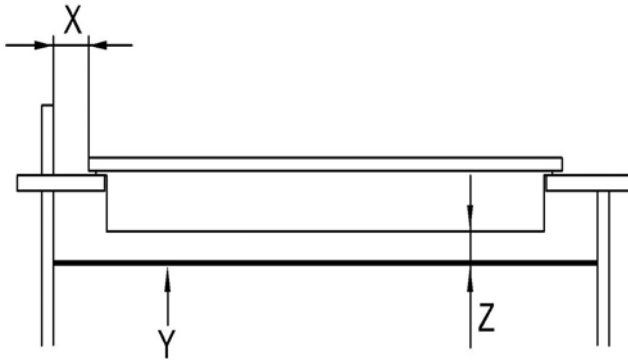
Indien u de oorzaak van de storing niet vindt dient u het toestel uit te zetten en contact op te nemen met de Technische Servicedienst.

Het toestel is voorzien van een garantiecertificaat dat u het recht geeft gebruik te maken van de Technische Servicedienst.

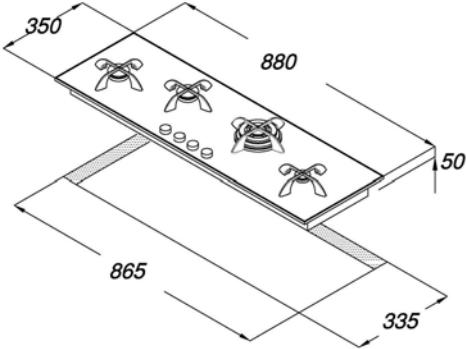
Het garantiecertificaat dient u volledig ingevuld te bewaren, zodat u het de Technische Servicedienst kunt overleggen in geval dat nodig mocht zijn, samen met een door uw leverancier op het moment van aankoop overhandigd geldig aankoopbewijs (leverbon, factuur, koopbon, e.d.) waarop de naam van uw leverancier, de leverdatum, het model- en serienummer van het product en de verkoopprijs is vermeld

# Fig.1- Abf.1

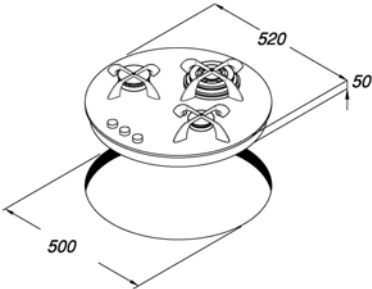
|                     | X              | Z     | Y              |
|---------------------|----------------|-------|----------------|
| <b>(FR)Montage</b>  | minimum 150 mm | 10 mm | cloison        |
| <b>(NL) Montage</b> | minimum 150 mm | 10 mm | scheidingswand |



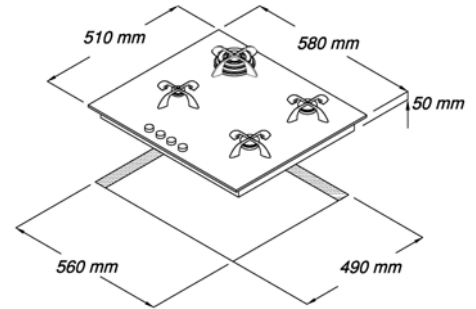
**B77TCBL- B78BL- B77BL**



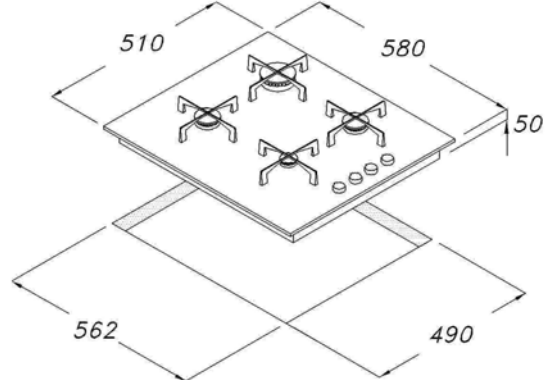
**AS26SS- B26SS**



**B40**



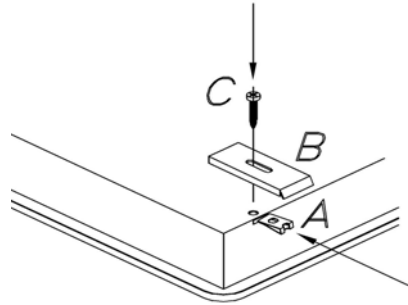
**B72TCW- B72BL with FFD- PHG602- B72BL**



**B71TCBL - B70.1BL - B70.1BL with FFD**

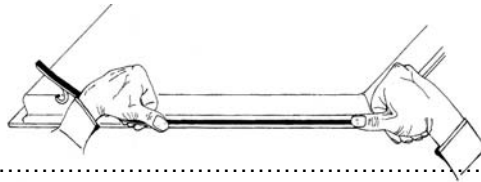
## Fig.2- Abf.2

|                              | A   | B                 | C       |
|------------------------------|---|-------------------|---------|
| (FR) Fixation au meuble      | plaquettes à introduire sur le fond de la table de cuisson à encastrement | patte de fixation | vis     |
| (NL) Bevestiging aan de kast | plaatjes die op de bodem van het inbouwplaat aangebracht moeten worden    | bevestigingsbeuge | schroef |



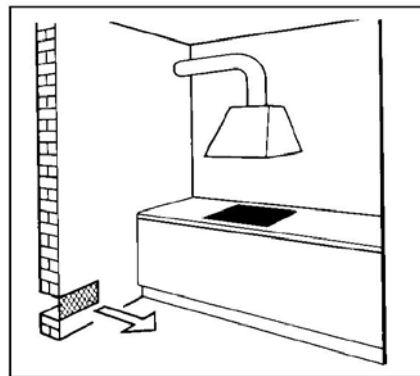
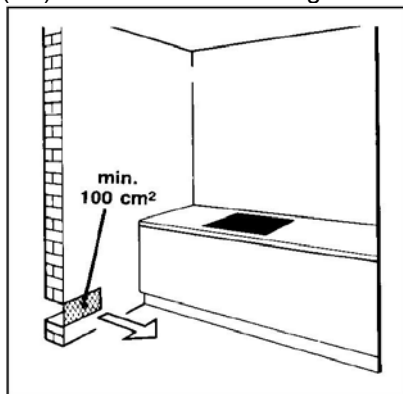
## Fig.3- Abf.3

(FR) Application joint  
(NL) Aanbrengen plakband



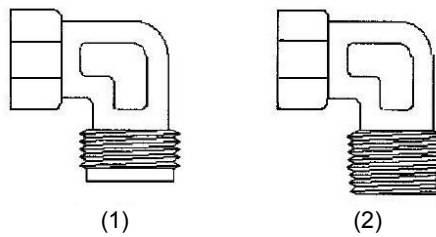
## Fig.4, 5 - Abf.4, 5

(FR) Pièce d'installation  
(NL) Ruimte van installering



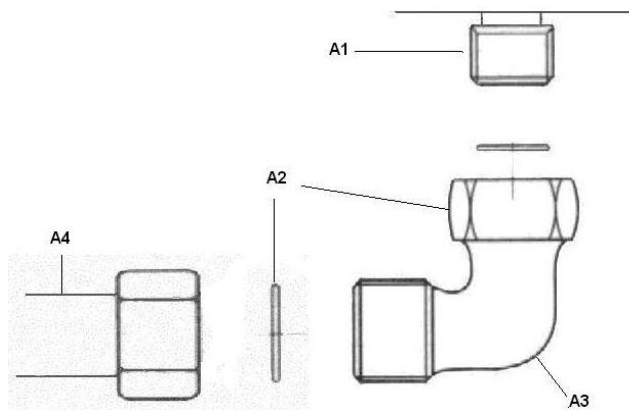
## Fig.6- Abf.6

|  |   |
|--|---|
| (FR) Montage du raccord d'alimentation gaz       | 1 |
| (NL) Montage van de koppeling voor de gasaanvoer | 2 |



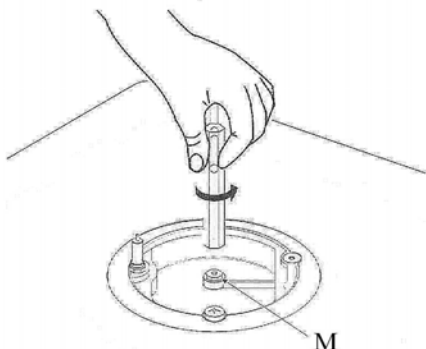
**Fig.7- Abf.7**

|   | A1                          | A2       | A3                  | A4   |
|---|-----------------------------|----------|---------------------|--|
| (FR) Séquence des opérations de montage   | Tuyau rampe                 | Joint    | Raccord orientable  | Tuyau rigide ou flexible d'alimentation gaz    |
| (NL) Volgorde van de montagewerkzaamheden | Toegang centrale gasleiding | Dichting | Draaibare koppeling | Vaste of flexibele aanvoerleiding voor het gas |



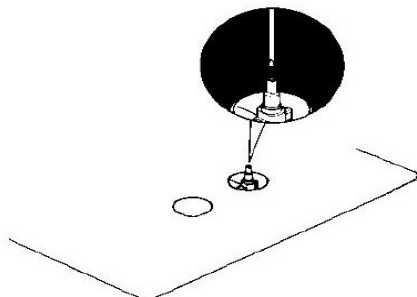
**Fig.8- Abf.8**

(FR) Adaptation aux différents types de gaz  
 (NL) Aanpassingen aan de verschillende typen gas



**Fig.9- Abf.9**

(FR) Réglage minimum de la flamme  
 (NL) Afstellen van het minimum van de vlam



B40- B72BL with FFD  
PHG602- B77TCBL -B78BL  
AS26SS B71TCBL - B26SS  
B72TCW - B70.1BL with FFD  
B70.1BL- B72BL- B77BL

## **ISTRUZIONI DI UTILIZZO E MANUTENZIONE**

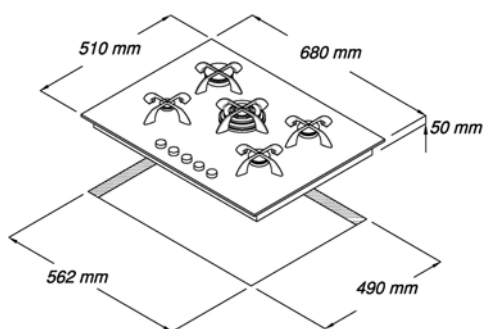


  
**Baumatic®**

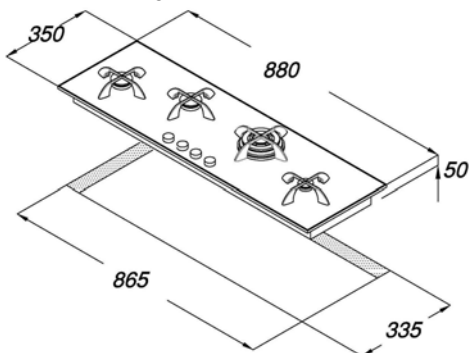
## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

### DATI TECNICI

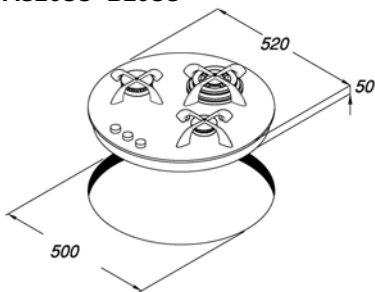
| MODELLI                      | B72BL with FFD<br>PHG602<br>B72TCW | B77TCBL<br>B78BL | B40           | B71TCBL<br>B70.1BL with<br>FFD | AS26SS<br>-B26SS | B70.1BL       | B72BL         | B77BL         |
|------------------------------|------------------------------------|------------------|---------------|--------------------------------|------------------|---------------|---------------|---------------|
| Tensione/Frequenza           | 230V/50Hz                          | 230V/50Hz        | 230V/50<br>Hz | 230V/50Hz                      | 230V/50<br>Hz    | 230V/50H<br>z | 230V/50<br>Hz | 230V/50<br>Hz |
| Brucciatoe ausiliario        | 1                                  | 1                | -             | 1                              | 1                | 1             | 1             | 1             |
| Brucciatoe semirapido        | 2                                  | 2                | 1             | 2                              | 2                | 2             | 2             | 2             |
| Brucciatoe rapido            | -                                  | 1                | 1             | 1                              | -                | 1             | -             | 1             |
| Brucciatoe tripla corona     | 1                                  | 1                | 1             | -                              | 1                | -             | 1             | 1             |
| Accensione automatica        | si                                 | si               | si            | si                             | si               | si            | si            | si            |
| Dispositivo di sicurezza gas | si                                 | si               | si            | si                             | si               | no            | no            | no            |



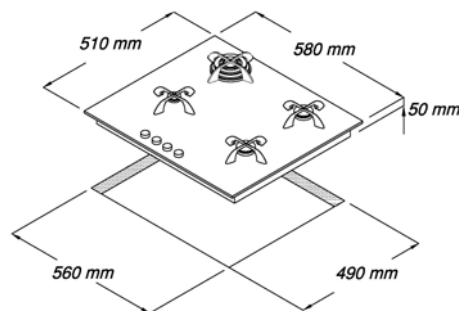
**B77TCBL - B78BL - B77BL**



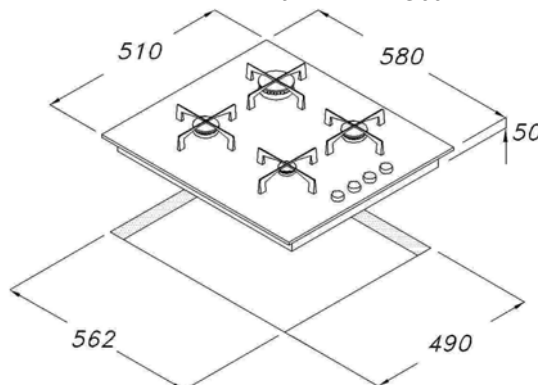
**AS26SS - B26SS**



**B40**



**B72TCW - B72BL with FFD - PHG602 - B72BL**



**B71TCBL - B70.1BL - B70.1BL with FFD**

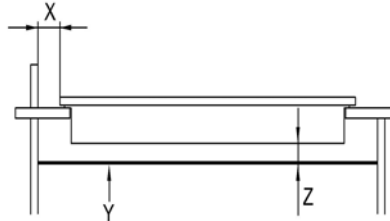
## 1. Montaggio

L'installazione è a carico dell'acquirente. La Casa Costruttrice è esonerata da questo servizio. Gli eventuali interventi richiesti alla Casa Costruttrice, se dipendono da un'errata installazione, non sono compresi nella garanzia.

I piani da incasso sono predisposti per l'installazione in top realizzati in qualsiasi materiale, purché resistente ad una temperatura di 100° C, e di spessore variabile fra 25 e 40 mm. Qualora il piano venga incassato in modo che sul suo lato sinistro o destro ci sia la parete di un mobile, la distanza fra la parete verticale ed il bordo del piano, deve essere almeno 150 mm; mentre la distanza fra la parete posteriore ed il bordo del piano deve essere almeno di 55mm. Tra il piano da incasso ed il vano sottostante deve essere inserita una parete di divisione in materiale isolante (legno o similari). Tale parete deve distare almeno 10 mm dal fondo della cassetta.

**X** = minimo 150 mm  
**Z** = 10mm

**Y** = parete divisoria  
**Fissaggio al mobile**



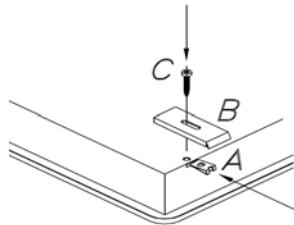
Il fissaggio al mobile è ottenuto mediante staffe di fissaggio che vengono fornite come accessori. Nella parte inferiore della cassetta sono già predisposti i fori dove vengono inserite le piastrine autofilettanti (A) cui devono essere avvitate le apposite viti (C) che bloccano le staffe di fissaggio (B).

**A** = piastrine da inserire sul fondo del piano ad incasso

**B** = staffa di fissaggio

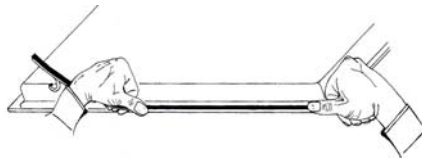
**C** = vite

**Applicazione sigillante**



**Importante:** La figura qui sotto indica come deve essere applicato il sigillante su tutto il perimetro.

Quest'apparecchio è stato concepito per uso di tipo non professionale all'interno d'abitazioni



### Locale d'installazione

L'utilizzo di un apparecchio di cottura a gas produce calore e umidità nel locale in cui è installato. Vogliate assicurare una buon'aerazione del locale mantenendo aperti gli orifizi di ventilazione naturale o installando una cappa d'aspirazione con condotto di scarico (Fig. 1-2). Un utilizzo intensivo e prolungato dell'apparecchio può necessitare di un'aerazione supplementare per esempio l'apertura di una finestra o un'aerazione più efficace aumentando la potenza d'aspirazione meccanica se essa esiste.

In caso non sia possibile installare la cappa (Fig. 2) è necessario l'impiego di un elettroventilatore applicato alla parete esterna o alla finestra dell'ambiente purché esistano nel locale le aperture per l'entrata dell'aria.

Quest'elettroventilatore deve avere una portata tale da garantire, per un ambiente cucina, un ricambio orario d'aria di 3-5 volte il suo volume. L'installatore deve attenersi alle norme in vigore UNI-CIG 7129 e 7131.

Nel caso in cui l'apparecchio fosse sprovvisto di termocoppia (dispositivo di sicurezza) la presa di ventilazione (fig. 1) dovrà essere di 200cm<sup>2</sup> minimo.

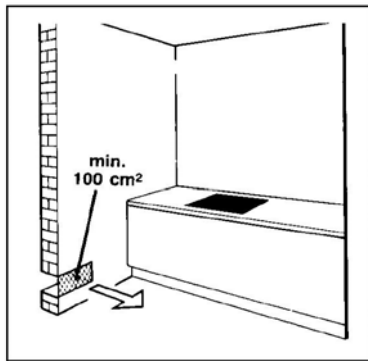


Fig. 1

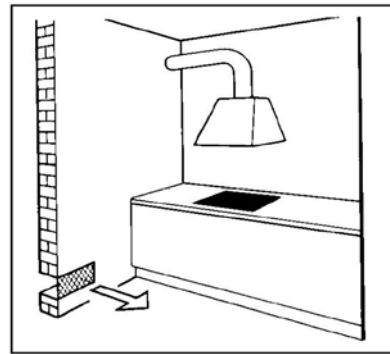


Fig. 2

## 2. Collegamento elettrico

Controllare i dati riportati sulla targhetta posta sul fondo del piano di cottura, quindi accertarsi che tensione nominale di rete e potenza disponibili, siano adatte al suo funzionamento.

Prima di effettuare il collegamento verificare l'efficienza dell'impianto di messa a terra. La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria per Legge. La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o a cose derivanti dalla mancata osservanza di questa norma.

Per eventuali modelli sprovvisti di spina, montare sul cavo una spina normalizzata che sia in grado di sopportare il carico indicato in targhetta. Il conduttore di terra del cavo è contraddistinto dai colori giallo-verde. In ogni caso la spina deve essere accessibile.

Nel caso si desideri realizzare una connessione fissa alla rete, si dovrà interporre, tra l'apparecchio e la rete un dispositivo omnipolare d'interruzione con distanza dei contatti di almeno 3 mm.

Per il collegamento del cavo con il piano di cottura è necessario allentare e rimuovere il coperchio della morsettiera sino ad arrivare ai contatti nel suo interno. Effettuato il collegamento, il cavo deve essere bloccato con il sistema di fissaggio in dotazione e il coperchio della morsettiera immediatamente richiuso.

In caso di sostituzione del cavo di alimentazione, il conduttore di terra (giallo-verde), deve obbligatoriamente essere più lungo di 10mm rispetto ai conduttori di linea.

Utilizzare esclusivamente un cavo in gomma tipo H05RR-F, la sezione dei cavetti deve essere di 3x1.5 mm.

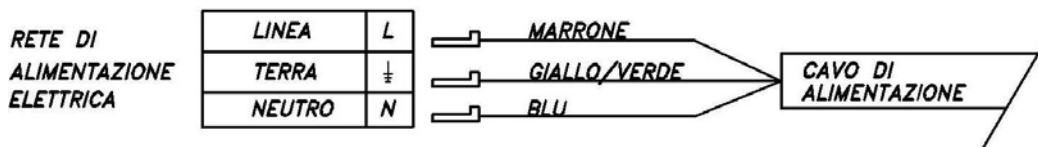
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ. Quest'apparecchiatura, nelle parti destinate a venire a contatto con sostanze alimentari, conforme alla prescrizione della dir. CEE89/109 e al D.L. di attuazione N° 108 del 25/01/92.

CE Apparecchio conforme alle direttive europee 90/396/CEE, 89/336/CEE, 93/68/CEE, 73/23/CEE e successive modifiche.



Questo apparecchio è marcato secondo la direttiva europea 2002/96/CE riguardante i rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) questa direttiva contiene i principi e le regole europee riguardanti il ritorno e il riciclaggio dei rifiuti degli apparecchi elettrici ed elettronici.

## Possibilità di collegamento



## ALLACCIAMENTO (PARTE A GAS)

Sul piano a gas è indicato, con apposite targhette, il tipo di gas per il quale l'apparecchio è predisposto. E tuttavia possibile usare altri tipi di gas dopo aver eseguito dei semplici adattamenti. (Vedere indicazioni paragrafi seguenti.)

### Collegamento all'alimentazione

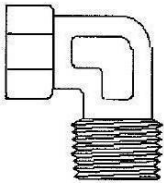
Il collegamento dell'apparecchio alla tubazione o alla bombola del gas dovrà essere effettuato come prescritto dalle Norme UNI-CIG7129 e 7131, solo dopo essersi accertati che esso è regolato per il tipo di gas con cui sarà alimentato. In caso contrario eseguire le operazioni indicate al paragrafo <<Adattamento ai diversi tipi di gas>>. Nel caso di alimentazione con gas liquido, da bombola, utilizzare regolatori di pressione conformi alle Norme UNI-CIG 7432.

Importante: per un sicuro funzionamento, per un adeguato uso dell'energia e maggiore durata dell'apparecchio, assicurarsi che la pressione di alimentazione rispetti i valori indicati nella tabella ("Dati tecnici bruciatori" pag.6)

### Montaggio del raccordo alimentazione gas

Le istruzioni sono rivolte al personale autorizzato all'installazione dell'apparecchio in conformità alle norme UNI-CIG-7131. Qualsiasi intervento deve essere eseguito con l'apparecchiatura disinserita elettricamente.

ATTENZIONE: nell'imballo è presente un raccordo conico.



### Sequenza delle operazioni di montaggio:

-Avvitare il raccordo orientabile nel tubo rampa di entrata del gas dell'apparecchio A1 (che è filettato ½ gas maschio cilindrico) inserendo l'apposita guarnizione di tenuta A2.

Serrare forte il raccordo tenendo presente di orientarlo nella direzione desiderata.

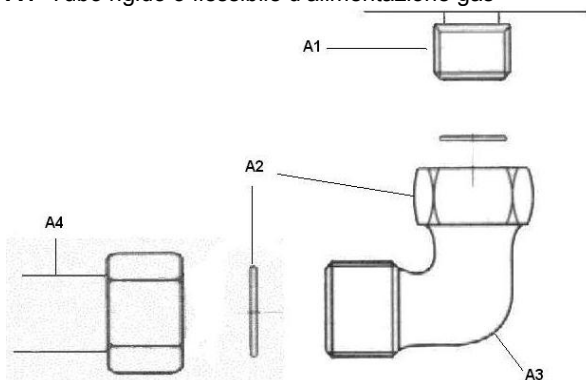
-Allacciare il piano di cottura alla rete di alimentazione gas avvitando il tubo di rete al raccordo orientabile inserendo la guarnizione di tenuta.

A1=Tubo rampa

A2=Guarnizione

A3=Raccordo orientabile

A4=Tubo rigido o flessibile d'alimentazione gas



Utilizzare esclusivamente tubi conformi alla Norma UNI-CIG 9891 e guarnizioni di tenuta conformi alla UNI-CIG 9264. La messa in opera di tali tubi deve essere effettuata in modo che la loro lunghezza, in condizioni di massima estensione, non sia maggiore di 2000 mm. Per agevolare l'installazione e per evitare rischi di perdite gas, si consiglia di allacciare prima il raccordo orientabile nel piano di cottura e successivamente sul tubo delle rete di alimentazione.

L'inversione di questa sequenza potrebbe creare problemi di tenuta gas tra tubo e piano.

**Importante: ad installazione ultimata controllare la perfetta tenuta di tutti i raccordi utilizzando una soluzione saponosa e mai una fiamma. Assicurarsi inoltre, che il tubo flessibile non possa essere a contatto con una parte mobile del modulo da incasso (es. cassetto) e che non sia situato in luoghi dove possa essere danneggiato.**

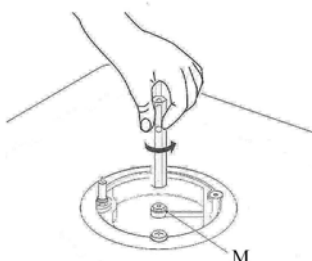
## ADATTAMENTO AI DIVERSI TIPI DI GAS

Per adattare il piano ad un tipo di gas diverso da quello per il qual è previsto, eseguire nell'ordine le seguenti operazioni:

-asportare la griglia e il bruciatore

-svitare gli iniettori ( **M** ) con un'apposita chiave a tubo e sostituirli con quelli di diametro adatto al nuovo tipo di gas utilizzato (vedere tabella "Dati tecnici bruciatori").

-ad operazione ultimata sostituire la vecchia etichetta di taratura con quella data in dotazione corrispondente alla nuova installazione.



## DATI TECNICI BRUCIATORI

| Bruciatori                    |    | A    | SR   | TC   |
|-------------------------------|----|------|------|------|
| Portata termica nominale      | kw | 1.00 | 1.75 | 3.50 |
| Portata termica ridotta       | kw | 0.45 | 0.70 | 1.75 |
| Portata termica ridotta DE-AT | kw | 0.55 | 0.90 | 1.75 |
| <b>Ø INIETTORE</b>            |    |      |      |      |
| G30/G31 28..30/30-37mbar      | mm | 0.50 | 0.65 | 0.95 |
| G30/G31 50mbar                | mm | 0.43 | 0.58 | 0.75 |
| G20 20mbar                    | mm | 0.72 | 0.97 | 1.35 |
| G25 25mbar                    | mm | 0.72 | 0.94 | 1.38 |
| G25 20mbar                    | mm | 0.77 | 1.00 | 1.45 |
| G110 8mbar                    | mm | 1.45 | 1.85 | 2.90 |
| G120 8mbar                    | mm | 1.40 | 1.80 | 2.75 |
| <b>Ø BY-PASS:</b>             |    |      |      |      |
| G30/G31 28..30/30-37mbar      | mm | 0.28 | 0.31 | 0.60 |
| G30/G31 50mbar                | mm | 0.28 | 0.31 | 0.60 |
| G20 20mbar                    | mm | Reg. | Reg. | Reg. |
| G25 25mbar                    | mm | Reg. | Reg. | Reg. |
| G25 20mbar                    | mm | Reg. | Reg. | Reg. |
| G110 8mbar                    | mm | Reg. | Reg. | Reg. |
| G120 8mbar                    | mm | Reg. | Reg. | Reg. |

## DATI TECNICI PIANI

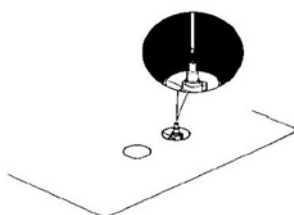
| Modello   | Potenza Totale KW | Consumo |          |          |           |           |
|---|-------------------|---------|----------|----------|-----------|-----------|
|   |                   | G30 g/h | G20 m³/h | G25 m³/h | G110 m³/h | G120 m³/h |
| AS26SS-B26SS-<br>B72BL with FFD-<br>B72BL PHG602-<br>B72TCW | 8                 | 583     | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| B77TCBL- B78BL<br>B77BL                                     | 8                 | 583     | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |
| B40   | 11                | 801     | 1.05     | 1.22     | 2.49      | 2.23      |
| B71TCBL - B70.1BL<br>B70.1BL with FFD                       | 8.25              | 601     | 0.78     | 0.91     | 1.87      | 1.67      |
| AS26SS-B26SS-   | 7.5               | 583     | 0.75     | 0.89     | 1.81      | 1.62      |

## REGOLAZIONE DEL MINIMO DELLA FIAMMA

Accendere i bruciatori portando il rubinetto in posizione di minimo e sfilare la manopola (estraibile perché semplicemente montata a pressione).

Quindi con un piccolo cacciavite agire sulla vite di regolazione del rubinetto in senso antiorario per aumentare la portata del gas, in senso orario per diminuirla, fino ad ottenere una fiamma lunga 3 o 4mm.

Per l'impiego di gas GPL (in bombola) avvitare in senso orario fino a fine corsa il by-pass.



## USO DEL PIANO DI COTTURA

### Istruzioni per l'utente

Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso al qual è stato concepito, e cioè per la cottura ad uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

### Uso dei bruciatori

Se i bruciatori non sono usati per diversi giorni attendere qualche secondo prima dell'accensione per dar modo all'aria presente nella tubazione di uscire.

Per accendere i bruciatori del piano di cottura, essendo dotati di accensione automatica è sufficiente premere e ruotare la manopola fino alla piccola stella. Il generatore di accensione è di tipo a scarica ripetitiva.

Se la fiamma non si accende entro 5 secondi riportare la manopola alla posizione 0 e ripetere l'operazione.

Per i modelli dotati di rubinetto con sicurezza (che interrompono l'afflusso del gas in caso di spegnimento accidentale della fiamma) i bruciatori vengono accesi come sopra descritto, prestando attenzione a **mantenere premuta a fondo la manopola per circa 5-6 secondi dopo l'accensione della fiamma.**

Trascorso tale tempo, che dà la possibilità al dispositivo di sicurezza di inserirsi, la fiamma risulterà permanente.

**ATTENZIONE: una volta pulito il piano accertarsi che il bruciatore sia ben alloggiato e non interferisca con la candeletta di accensione.**

Per una migliore utilizzazione dei bruciatori, si raccomanda di utilizzare pentole con fondo piatto di diametro adatto al bruciatore prescelto.

Nel caso di pentole o tegami di piccolo diametro (caffettiere, teiere, ecc), si dovrà regolare la potenza del bruciatore interessato accertandosi che la fiamma lambisca il fondo del tegame senza fuoriuscire. Non è consentito l'uso di tegami con il fondo concavo o convesso.

**AVVERTENZA: nel caso di un spegnimento accidentale della fiamma del bruciatore, chiudere la manopola di comando e ritentare l'accensione se non dopo almeno 1 minuto.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione si deve staccare la spina dalla presa di corrente o togliere la corrente a mezzo dell'interruttore generale dell'impianto elettrico.

Prima di effettuare la pulizia è necessario attendere che l'apparecchio si raffreddi, quindi lavare le parti smaltate, verniciate o cromate, con acqua tiepida e sapone o detersivo liquido non corrosivo.

Per le parti in acciaio usare alcool o le apposite soluzioni esistenti in commercio. Per pannelli e profili in alluminio usare cotone o panno imbevuto di olio di vasellina o di semi. Pulire e passare con alcool.

Durante le operazioni di pulizia non usare mai: abrasivi, detersivi corrosivi, candeggina o acidi.

Evitare di lasciare sulle parti smaltate, verniciate o in acciaio inox sostanze acide o alcaline (succo di limone, aceto, ecc).

## ASSISTENZA TECNICA

Prima di chiamare il servizio di Assistenza Tecnica:

In caso di mancato funzionamento del piano vi consigliamo di verificare il buon inserimento della spina nella presa di corrente e verificare che l'afflusso di gas sia regolare.

Nel caso non s'individui la causa del mal funzionamento:

spegnere l'apparecchio non manometterlo e chiamare il Servizio di Assistenza Tecnica.

L'apparecchio è corredato da un certificato di garanzia che le permette di usufruire del Servizio Assistenza Tecnica.

Il certificato di garanzia dovrà essere da Lei conservato, debitamente compilato, per essere mostrato al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato, in caso di necessità, unitamente ad un documento fiscalmente valido rilasciato dal rivenditore al momento dell'acquisto (bolla di consegna, fattura, scontrino fiscale, altro) sul quale siano indicati il nominativo del rivenditore, la data di consegna, gli estremi identificativi del prodotto ed il prezzo di cessione.

# **PLITA PE GAZ**

B40- B72BL with FFD

PHG602- B77TCBL -B78BL

AS26SS B71TCBL - B26SS

B72TCW - B70.1BL with FFD

B70.1BL- B72BL- B77BL

## **INSTRUCTIUNI**



## INFORMATII GENERALE

Va rugam sa cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi acest aparat. Este important sa cunosteti modul de functionare si functiile produsului inainte sa incepeti sa gatiti folosind plita dvs. Baumatic.

Va rugam sa va amintiti sfaturile si atentionarile prezentate la pag 4, care au titlul "IMPORTANT - Instructiuni de securitate si atentionari".

Acest aparat este conceput pentru uzul casnic incorporat in mobila bucatariei.

NOTA: Locul de incorporat, mobila adiacenta si materialele folosite la instalarea produsului trebuie sa reziste la o crestere a temperaturii cu minim 85°C peste ce a mediului in perioada functionarii. Acesta informatie este doar pentru indrumare, temperatura reala de rezistenta va depinde de ratingul de performanta al finisajului suprafetei mobilei.

Anumite tipuri de finisaje ale suprafetei mobilei de bucatarie sunt predispuse in mod particular la deteriorari datorate caldurii si decolorari la temperaturi mai joase decat cea mentionata mai sus.

Instalarea aparatului in contraventie cu atentionarile date se va face pe raspunderea proprietarului.

Folosirea in alte scopuri si in alte medii fara acordul expres al Baumatic Ltd va anula garantia produsului.

Noul dvs. Aparat este garantat impotriva defectelor mecanice si electrice cu anumite exceptii notate in Conditile de Garantie ale Baumatic Ltd.

Inaintea folosirii acestui aparat asigurati-va ca toate ambalajele au fost indepartate.

La prima folosire, poate aparea un miros specific datorat reziduurilor stratului protector, acest miros va disparea in scurt timp.

Acest produs a fost construit si distribuit in conformitate cu reglementarile esentiale ale urmatoarelor DIRECTIVE EEC si NORME EUROPENE:

**CE Etichetare – 93/68 Voltaj – 73/23 Produse pe gaz– 90/396 EMC – 89/336**

**Materiale care ating alimente – 89/109.**

**Standarde de securitate – EN 60 335-1, EN 60 335 – 2 – 6, EN 30-1-1.**



Acest aparat electrocasnic este inscriptonat în conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice (WEEE). Acest document orientativ reprezinta cadrul de validare la nivel european privind recuperarea si reciclarea deseurilor de echipamente electrice si electronice

Deoarece Baumatic urmeaza o politica de imbunatatire continua a produselor sale, isi ezerva dreptul de a aduce imbunatatiri si modificari produselor fara notificari anterioare.

### IMPORTANT- INSTRUCIUNI DE SECURITATE si ATENTIONARI

Acest aparat este in conformitate cu toate reglementarile europene curente, oricum Baumatic accentueaza ca acesta nu exclude faptul ca suprafata sa se va incinge puternic in timpul folosirii si va retine caldura dupa operare.

De aceea Baumatic va sfatuieste ca bebelusii si copii mici sa nu se apropie sau sa atinga in niciun moment aparatul.

Daca este necesar ca membrii tineri ai familiei sa stea in bucatarie, ei trebuie tinuti sub stricta supraveghere.

De asemenea va sfatuim sa fiti foarte atenti in timpul folosirii si al curatarii produsului.

Asigurati-va ca suporturile pentru arzatoare sunt intotdeauna pozitionate corect pentru a evita atingerea accidentala.

Nu lasati ulei sau grasime incinse nesupravegheate deoarece prezinta risc de incendiu.

Folositi vase care au fundul plat si marimea potrivita pentru zona pe care veti gati (nicodata mai mici).

Nu lasati garnituri sau cabluri electrice sa intre in contact cu zonele incinse ale aparatului.

Nu folositi aparatul pentru incalzirea spatiilor sau pentru uscarea hainelor.

Nu instalati aparatul aproape de perdele sau de mobila care nu rezista la temperaturi inalte.

NOTA: Acest aparat trebuie sa fie instalat corect de personal calificat, in conformitate strict cu instructiunile producatorului.

Baumatic Ltd nu isi asuma nicio responsabilitate pentru ranirile sau pagubele prouise persoanelor sau bunurilor daca acestea sunt rezultatul folosirii sau instalarii necorespunzatoare a acestui aparat.

Caldura, aburul si umezeala vor fi create in timpul folosirii, fiti atenti sa evitati ranirea si asigurati-va ca incaperea este ventialta corespunzator. Daca este necesara folosirea prelungita ar putea fi necesara vntilatie suplimentara.

## INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

Aceste instructiuni ar trebui pastrate pentru referinte ulterioare si pentru a folosi unei persoane care nu este poate familiarizata cu aparatul.

### FOLOSIREA PLITEI

Simbolurile de pe panoul de control indica arzatorul care este operat de acel buton.

In functie de model sunt 2 metode de aprindere a arzatoarelor:

1. Auto-aprinderea  
Dupa apasarea si rasucirea butonului in sensul contrar acelor de ceasornic catre simbolul care reprezinta flacara mare, scanteile de aprindere vor opera atat timp cat butonul va fi apasat.  
Cand s-a aprins flacara nu mai apasati butonul.
2. Aprinderea manuala  
Dupa apasarea si rasucirea butonului in sensul contrar acelor de ceasornic catre simbolul care reprezinta flacara mare, apasati butonul de aprindere, aflat pe panoul de control.  
Scanteile de aprindere vor opera atat timp cat butonul va fi apasat. Cand s-a aprins flacara nu mai apasati butonul.

Pentru a regla flacara, continuati sa rotiti butonul in sensul contrar acelor de ceasornic intre simbolurile care reprezinta flacara mare si mica pana ajungeti la intensitatea dorita.

Pentru a opri arzatorul, rasuciti complet butonul in sensul acelor de ceasornic.

NOTA:

Cand in aparat este incorporat un dispozitiv de siguranta cu temocuplaj, este necesar ca butonul sa fie tinut apasat pentru inca o perioada de 10 secunde dupa ce flacara s-a aprins pentru a da posibilitatea termocuplajului sa functioneze. Dispozitivul de siguranta este conceput pentru a opri gazul in cazul in care flacara se stinge accidental.

### SFATURI

Intotdeauna folositi vase cu diametrul potrivit, care sa fie acelasi sau putin mai mare decat inelul flacarii.

Flacara nu ar trebui sa depaseasca niciodata diametrul vasului.

Fundul vasului trebuie sa fie plat si pe cat posibil, tineti capacul pe vas in timpul gatitului.

In functie de model plita poate avea urmatoarele arzatoare:

Mare (Rapid sau Triplu) – pentru gatit rapid sau fierul cantitatilor mari de lichid

Wok - pentru gatit rapid sau fierul cantitatilor mari de lichid

Mediu (Semi-rapid) – pentru gatit general

Mic (Auxiliar) – pentru gatit incet sau fierbere

Gratar pentru peste – pentru gatitul specializat

Toate arzatoarele variaza intre pozitiile incet si rapid.

### CURATAREA APARATULUI

Intotdeauna lasati aparatul sa se raceasca inainte de curatare pentru a evita ranirea.

Nu folositi agenti caustici sau absazivi, bureti din sarma sau instrumente tari deoarece pot aduce pagube suprafetei plitei.

In mod normal, stergerea cu o carpa moale inmuiata in solutie calda de detergent este suficienta dar pentru petele incapanete este recomandat:

Pentru partile din sticla – folositi doar solutii recomandate pentru acest material

Pentru arzatoare – indepartati-le de pe plita si inmuati-le pentru aproximativ 10 min in solutie calda de detergent. Clatiti-le si verificati daca dupa uscare gaurile butoanelor nu sunt infundate, apoi resezati-le in pozitia corecta pe plita.

## INSTRUCTIUNI DE INSTALARE

Aparatul trebuie instalat de o persoana competenta.

### POZITIONAREA APARATULUI

Aparatul este clasificat la Clasa 3 si deaceea este destinat a fi incorporat intr-un corp de bucatarie (in functie de marime) sau in spatiul de incorporat de 600mm, respectand urmatoarele distante:

-700mm intre suprafata aparatului si partea de jos a oricarei suprafete orizontale de deasupra ei.

- 50mm spatiu intre aparat si materialele combustibile.

Finisajul suprafetei oricarui corp adiacent trebuie sa reziste la o temperatura minima de 85°C.

### INAINTE DE INSTALAREA APARATULUI

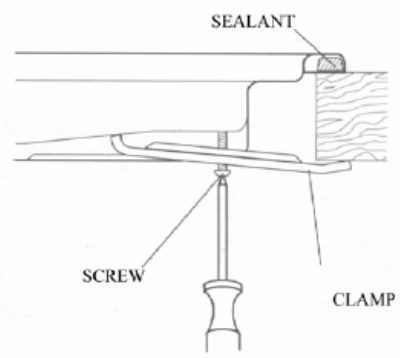
Cand dezambalati aparatul, verificati daca urmatoarele parti sunt incluse:

- Instructiunile si cartea de instalare
- Suporturile pentru arzatoare
- Elementele arzatoarelor
- Elementele de instalare (banda adeziva, suruburi)
- cotul si sigiliul ½ BSP
- Kitul de conversie LPG

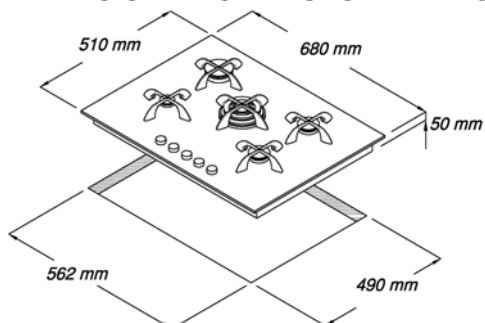
## INSTALARE

1. Taiati spatiul de incorporat la dimensiunile indicate mai jos sau folositi tiparul daca este imprimat pe ambalaj.
2. Inversati Plita si aplicati agentul de sigilare furnizat pentru a se potrivi in spatiul de incorporat.
3. Daca agentul de sigilare este tip banda, invelisul protector trebuie indepartat de pe ambele suprafete. Nu lasati gauri in agentul de sigilare sau incarcati prea mult.  
NOTA: nu folositi agenti bazati pe silicon, deoarece pot deteriora suprafata mobilei daca sunt necesare reparatii.
4. Introduceti plita in spatiul de incorporat si asezati-o in pozitia corecta folosind clamele si suruburile, strangant corect suruburile. (vezi fig. 1 mai jos)

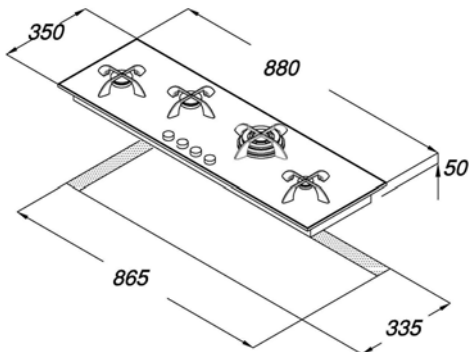
Fig. 1



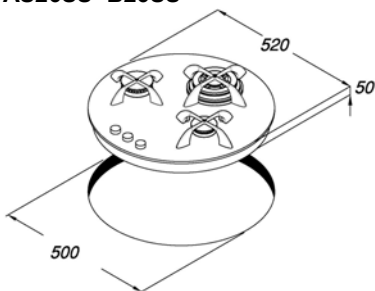
## DIMENSIUNILE SPATIULUI DE INCORPORAT



**B77TCBL- B78BL- B77BL**



**AS26SS- B26SS**



**B40**

## AERISIREA INCAPERILOR

Incaperea in care este instalata trebuie aerisita prin mijloace naturale sau mecanice, sau prin o combinatie din amandoua pentru a asigura arderea corecta si indepartarea aerului folosit.

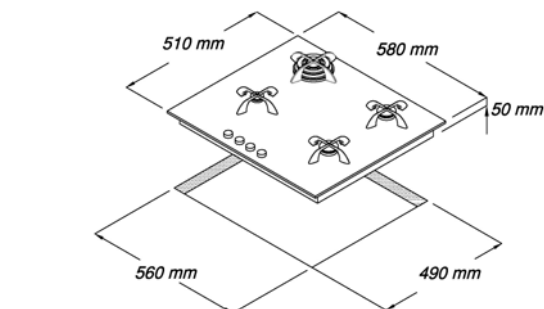
Cantitatea minima de aer pentru ardere va depinde de volumul incaperii, numarul de aparate si rata puterii lor toatale. Rata puterii totale poate fi gasita pe tabla de rating a aparatului dvs.

## CONECTAREA LA GAZ

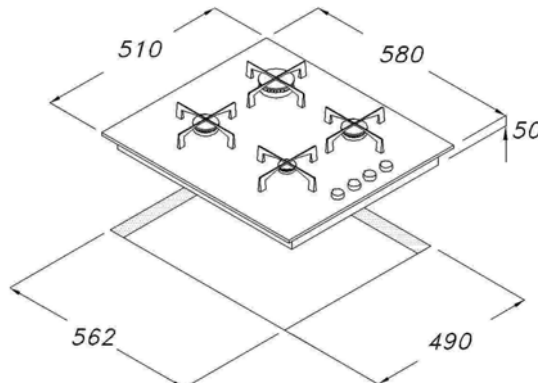
Sursa de gaz trebuie conectata folosind cotul cotul 1/2 BSP, sigiliul si teava de cupru si un robinet de izolare asezata intr-o pozitie usor accesibila..

Aparatul asa cum este furnizat este pentru conectarea la gaze naturale, daca trebuie adaptat la LPG procedati in felul urmator:

- Izolati aparatul de electricitate si surse de gaz
- Indepartati suporturile pentru arzatoare si elementele arzatoarelor
- Folositi instrumentele potrivite si verificati scurgerile de gaze
- Atasati eticheta auto-adeziva pe placa de rating pentru a modifica categoria de gaz



**B72TCW- B72BL with FFD- PHG602- B72BL**



**B71TCBL - B70.1BL - B70.1BL with FFD**

Fig 2

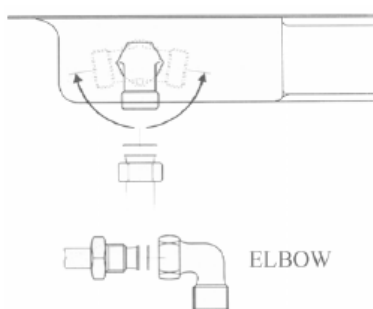
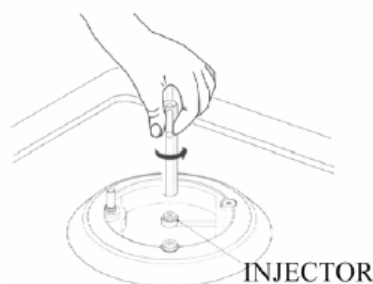


Fig 3



Pentru a regla debitul minima de gaz procedati astfel:

- Aprindeti arzatorul si pozitionati-l la minim
- Indepartati butonul de control al robinetului de gaz
- Potriviti debitul rotind in sensul acelor de ceasornic pentru a scadea sau in sensul invers acelor de ceasornic pentru a mari flacara. Folositi o surubelnita introdusa in teava robinetului de gaz sau surubul de langa teava pentru modele care au dispozitiv de protectie a flacarii.
- Verificati daca flacara este de 3-4mm lungime, colorata albastrui, stabila si fara zgomot, si nu se stinge cand schimbati de la maxim la minim.
- Reasezati butonul de control si verificati daca toate componentele au fost ansamblate corect.

#### LEGATURA ELECTRICA

**Inainte de conectarea aparatului, asiguratiu-va ca voltajul sursei marcat pe placa de rating corespunde cu voltajul retelei de alimentare.**

ATENTIONARE – ACESTA APARAT TREBUIE IMPAMANTAT

#### IMPORTANT

Firele din reseaua de alimentare corespund urmatoarelor coduri:

Verde si Galben - Pamant  
Albastru - Neutru  
Maro - Viu

Legaturile trebuie facute dupa cum urmeaza:

Firul verde si galben trebuie conectat la terminalul marcat E sau simbolul pamantului ( $\perp$ ) sau colorat verde si galben.

Firul albastru trebuie conectat la terminalul marcat N sau colorat in albastru sau negru.

Firul Maro trebuie conectat la terminalul marcat L sau colorat maro sau rosu.

NOTA: Terminalele marcate "Supply" sunt pentru firele din sursa principala si cele marcate "Load" sunt pentru firele aparatului.

Priza electrica trebuie asezata intr-un loc usor accesibil langa aparat.

#### INTRETINERE

In perioada de garantie, pentru toate interventiile de service trebuie sa va adresati unitatilor de service autorizate. Va rugam sa retineti ca interventiile sau reparatiile executate de personal neautorizat vor anula garantia produsului.

Inainte de a efectua orice operatie de intretinere, deconectati aparatul de la sursele de gaz si electricitate.

Daca vreun robinet de gaz se infunda, procedati astfel:

- Indepartati butoanele de control, suporturile pentru arzatoare, arzatoarele si clamele si suruburile
- Indepartati plita de pe suportul de incorporat si indepartati orice invelis protector de pe partea de dedesubt
- Indepartati elementele care fixeaza robinetul, separati montajul, apoi curatati conul si locul cu o carpa inmuiata in solvent
- Ungeti usor conul cu lubrifiant pentru temperaturi inalte, reasezati-l in pozitie si rotiti de cateva ori. Indepartati conul din nou si indepartati lubrifiantul in exces asigurandu-va ca conductele de gaz nu sunt infundate cu lubrifiant

- Reasamblati cu atentie componentele si verificati scurgerile de gaz.
- Daca trebuie sa inlocuiti robinetul de gaz, procedati in felul urmatoar:
- Deconectati aparatul asa cum am descris mai sus
  - Deconectati teava de gaz de la robinetul de gaz, dezasamblati-l indepartand suruburile
  - Reconectati robinetul de gaz, verificati scurgerile de gaz si reasamblati plita.

## DATE TEHNICE

### DETALII ELECTRICE

Voltaj            230V ac50Hz  
 Intensitatea    13A  
 Putere           0.008 la 0.02kW(in functie de model)

### DETALII DESPRE GAZ

Conectare       Rp ½ (ISO R7)  
 Tip                Gaz natural (20.9 mbar) – alternativ LPG G30 (28-30 mbar)  
TIPUL ARZATOARELOR SI PUTEREA: kW

| Model                                     | Mare      | Mediu      | Mic        | Wok       | Peste | Total |
|---|-----------|------------|------------|-----------|-------|-------|
| <b>B40</b>                                | 3.0 / 0.9 | 1.75 / 0.4 | -          | 3.5 / 1.7 | -     | 8.25  |
| <b>B77BL</b>                              | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7 | -     | 11,0  |
| <b>B77TCBL</b>                            | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7 | -     | 11,0  |
| <b>B78BL</b>                              | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7 | -     | 11,0  |
| <b>B71TCBL</b>                            | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | -         | -     | 7.5   |
| <b>B70.1BL</b><br><b>B70.1BL with FFD</b> | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | -         | -     | 7.5   |
| <b>B72BL</b>                              | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7 | -     | 8.0   |
| <b>B72BL with FFD</b>                     | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7 | -     | 8.0   |
| <b>PHG602</b>                             | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7 | -     | 8.0   |
| <b>B72TCW</b>                             | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7 | -     | 8.0   |
| <b>AS26SS</b>                             | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7 | -     | 8.0   |
| <b>B26SS</b>                              | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7 | -     | 8.0   |

### CONVERSIA DEBITULUI: GAZ NATURAL/LPG

| Model                                     | Mare        | Mediu       | Mic         | Wok       | Peste | Total |
|---|-------------|-------------|-------------|-----------|-------|-------|
| <b>B40</b>                                | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | -           | 1.35/0.96 | -     | -     |
| <b>B77BL</b>                              | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -     | -     |
| <b>B77TCBL</b>                            | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -     | -     |
| <b>B78BL</b>                              | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -     | -     |
| <b>B71TCBL</b>                            | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | -         | -     | -     |
| <b>B70.1BL</b><br><b>B70.1BL with FFD</b> | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | -         | -     | -     |
| <b>B72BL</b>                              | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -     | -     |
| <b>B72BL with FFD</b>                     | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -     | -     |
| <b>PHG602</b>                             | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -     | -     |
| <b>B72TCW</b>                             | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -     | -     |
| <b>AS26SS</b>                             | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -     | -     |
| <b>B26SS</b>                              | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -     | -     |

## **BAUMATIC Ltd**

### **CONDITII DE GARANTIE**

Draga cumparatorule,

Conditiiile de garantie care se aplica aparatului dvs Baumatic sunt urmatoarele:

Toate operatiile legate de garantie trebuiesc efectuate de agentii de srvice autorizate. Orice cerere facuta sub termenii garantiei trebuie insotita de factura/chitanta originala.

Perioada de garantie incepe de la data cumpararii si serviceul este asigurat gratis in perioada grantiei.

#### **GARANTIA NU ACOPERA:**

- Orice paguba cauzata de transport, folosire improprie sau neglijenta
- Partile cosmetice sau perisabile: cabluri, lampi, becuri, butoane, vopsea, zgarieturi, suprafete din sticla sau ceramica
- Accesoriiile, manerele, tavile, rafturile, capacele arzatoarelor etc.
- Decolorarea, coroziunea materialelor
- Instalarea incorecta, modificarile si reparatiile facute de personal neautorizat
- Folosinta partilor care nu provin de la Baumatic
- Pagube produse de obiecte sttraine sau substante
- Folosirea la voltaj sau debit de gaz nepotrivit

Va multumim ca ati cumparat Baumatic.

# Dujinė kaitlentė

B40- B72BL with FFD  
PHG602- B77TCBL -B78BL  
AS26SS B71TCBL - B26SS  
B72TCW - B70.1BL with FFD  
B70.1BL- B72BL- B77BL

## NAUDOJIMOSI IR PASTATYMO INSTRUKCIJA

Ateityje gali prireikti informacijos, kuria rasite ant prietaiso techninių duomenų lentelės.  
Rekomenduojame užsirašyti ją:

Modelio numeris .....

Serijinis numeris .....

Įsigijimo data .....

## TURINYS

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| <b>Bendra informacija</b>            | <b>psl. 61</b>    |
| <b>Įspėjimai ir saugos nurodymai</b> | <b>psl. 62</b>    |
| <b>Naudojimosi instrukcija</b>       | <b>psl. 62-63</b> |
| <b>Instaliavimo nurodymai</b>        | <b>psl. 63-66</b> |
| <b>Techniniai duomenys</b>           | <b>psl. 66-67</b> |
| <b>Garantinės sąlygos</b>            | <b>psl. 68</b>    |

## BENDRA INFORMACIJA

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Dar prieš pradėdant gaminti maistą svarbu žinoti visas šio Baumatic prietaiso valdymo funkcijas.

Įsidėmėkite patarimus ir įspėjimus, kurie išvardinti 4 puslapyje esančiame skyrelyje „SVARBU – įspėjimai ir saugos instrukcija“.

Šis prietaisas sukurtas naudoti buitiniomis sąlygomis, įmontavus į virtuvės baldų plokštę.

**PASTABA:** Išpjova, šalia esantys baldai ir visos instaliavimui naudojamos medžiagos turi būti pritaikytos atlaikyti gamavimo metu aplinkoje susidarantią ne mažesnę kaip 85°C temperatūrą. Ši informacija yra tik orientacinė, nes tikroji atsparumo temperatūrą priklausys nuo virtuvės baldų plokštės apdailos.

Kai kuriems virtuvinių baldų paviršiams žemesnė nei aukščiau nurodyta temperatūra gali kenkti, paviršiai gali pakeisti spalvą.

Prietaisą instaliuokite pagal instrukcijoje pateiktus nurodymus, priešingu atveju už kilusius gedimus atsakysite patys.

Naudodami prietaisą bet kokia paskirtimi ar bet kokioje kitoje aplinkoje prieš tai negavus vienareikšmio Baumatic Ltd sutikimo, reikėtų, kad negalioja jokios garantijos.

Išskyrus tam tikras išimtis, kurios paminėtos Baumatic Ltd garantijos sąlygose, Jūsų naujam prietaisui yra suteikta garantija, jei atsirastų elektrinių ar mechaninių trūkumų.

Tai, kas buvo anksčiau paminėta, neturi įtakos Jūsų įstatymų numatytoms teisėms.

Prieš naudodamiesi prietaisu patikrinkite, ar jis yra visiškai išpakuotas, ar nuplėštos visos apsauginės plėvelės. Pasirūpinkite aplinkos apsauga ir išrūšiuokite skirtingas įpakavimo medžiagas bei išmeskite jas laikydamiesi vietinių taisyklių.

Daugiau informacijos Jums suteiks vietinis aplinkosaugos biuras.

Naudojant prietaisą pirmą kartą, dėl apsauginių medžiagų likučių ar drėgmės gali būti juntamas tam tikras kvapas. Neužilgo jis turėtų išnykti.

Šis prietaisas sukurtas ir pagamintas laikantis pagrindinių šių EEB direktyvų ir

**EUROPOS STANDARTŲ: CE žymėjimo – 93/68 Žemos įtampos – 73/23 Dujinis prietaisas – 90/396 Elektromagnetinio suderinamumo – 89/336 Besiliečiančių su maistu medžiagų – 89/109. Saugos Standartai – EN 60 335-1, EN 60 335 – 2 – 6, EN 30-1-1.**

Šis įrenginys pažymėtas remiantis Europos direktyva 2002/96/EC dėl elektrinių ir elektroninių atliekų (WEEE).

Laikydamiesi utilizavimo reikalavimų, Jūs padėsite apsaugoti aplinką ir kitų žmonių sveikatą nuo neigiamo poveikio.

Kadangi Baumatic bendrovė laikosi gaminių tobulinimo politikos, pasilieka sau teisę daryti būtinus pakeitimus ir patobulinimus be perspėjimo.

## SVARBIOS PASTABOS – ĮSPĖJIMAI ir SAUGOS NURODYMAI

Šis prietaisas atitinka visus dabartinius Europos saugos įstatymus, tačiau Baumatic bendrovė nori priminti, kad šis atitikimas nedaro įtakos faktui, jog naudojant prietaisą paviršiai įkais, o jį išjungus išliks karšti.

Todėl Baumatic griežtai įspėja, kad kūdikiai ir vaikai būtų saugomi ir neprieitų prie prietaiso ar jo nepriliestų. Jei jaunesiems šeimos nariams reikėtų būti virtuvėje, jie turėtų būti nuolat atidžiai prižiūrimi.

Taip pat patariame laikytis ypatingo atsargumo ir valant prietaisą.

Visada įsitikinkite, ar puodų bei keptuvių rankenėlės gerai laikosi, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų. Karšto aliejaus ar riebalų nepalikite be priežiūros, kadangi jie gali užsiliepsnoti.

Naudokite puodus ir keptuves tik su lygiu dugnu ir tinkamo ugniavietai dydžio, jokiais būdais ne mažesnius.

Elektros instaliacija ir laidai neturi liestis su įkaitusiomis prietaiso vietomis.

Nenaudokite prietaiso patalpų šildymui ar rūbų džiovinimui.

Nestatykite prietaiso šalia užuolaidų ar minkštos apdailos.

**PASTABA: Prietaisą turi teisingai instaliuoti kvalifikuotas asmuo griežtai laikydamasis gamintojo instrukcijų.**

**Baumatic Ltd neatsako dėl asmenų susižeidimo ar jiems padarytos žalos, jei jie kilo dėl to, kad prietaisas buvo netinkamai naudojamas ar instaliuotas.**

**Naudojimo metu susidarys karštis, garai ir drėgmė, todėl būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte ir sekite, kad patalpa būtų tinkamai ventiliuojama. Naudojant prietaisą ilgesnį laiką, gali prireikti papildomo ventiliavimo - jei dėl to abejojate, prašome pasitarti su kvalifikuotu instaliavimo meistru.**

### NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Prašome išsaugoti šią instrukciją ateičiai, kad esant reikalui ja galėtų pasinaudoti prietaisu nemokantis naudotis asmuo.

Ši instrukcija tinka šiems modeliams:

**B70.1BL**

**B70.1BL with FFD**

**B72BL**

**B77BL**

**AS26SS- B26SS**

**B72BL with FFD**

**PHG602**

**B72TCW**

**B77TCBL**

**B40**

**B78BL**

**B71TCBL**

### KAIP NAUDOTIS UGNIAVIETĖMIS

Mygtukų juostos skydelio simboliai vaizduoja, koks jungiklis kurį degiklį valdo.

Priklausomai nuo modelio, yra du būdai degikliams uždegti.

#### 1. Automatinis

Įspauskite atitinkamą jungiklį ir sukite prieš laikrodžio rodyklę link didelės liepsnos simbolio, o uždegimo žiežirba veiks tol, kol tą jungiklį spausite.

Ugniai užsidegus, jungiklį galima atleisti.

#### 2. Rankinis

Įspauskite atitinkamą jungiklį ir sukite prieš laikrodžio rodyklę link didelės liepsnos simbolio, kartu paspauskite uždegimo mygtuką, kuris yra valdymo skydelyje.

Žiežirba veiks tol, kol mygtukas bus nuspaustas. Ugniai užsidegus, mygtuką atleiskite.

Norėdami reguliuoti liepsną, sukite jungiklį toliau prieš laikrodžio rodyklę nuo didelės liepsnos simbolio link mažos, kol nustatysite norimą degimą.

Norėdami degiklį išjungti, pasukite jungiklį pagal laikrodžio rodyklę iki galo.

## **PASTABA:**

Jeigu prietaisyra įmontuotas termoelektrinis saugiklis, užsižiebus liepsnai jungiklį būtina palaikyti nuspaudus ilgiau - dar apie 10 sekundžių, kad saugiklis nesuveiktų ir liepsnos neišjungtų.

Termoelektrinis saugiklis yra sukurtas tam, kad sustabdytų dujų padavimą užgesus liepsnai.

## **NAUDINGI PATARIMAI**

Visada naudokite tinkamo skersmens keptuves - tokio paties ar šiek tiek didesnio už liepsnos žiedą. Liepsna negali būti didesnė už puodo dugną.

Keptuvės ar puodo dugnas turėtų būti lygus ir, kai tik įmanoma, kepkite su dangčiu.

Priklausomai nuo modelio, galimi šie degikliai:

Didelis (Rapid arba Triple Crown) - norint gaminti greitai ar virti didelį kiekį vandens

Wok - norint gaminti greitai ar virti didelį kiekį skysčio

Vidutinis (Semi-rapid) - įprastam gaminimui

Mažas (Auxiliary) - virimui ar kepimui ant lėtos ugnies

Žuvies katiliukas - specializuotam gaminimui

Visi degikliai turi didžiausios ir mažiausios liepsnos pozicijas.

## **ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite atskirai parduodamų virinimo priemonių, kadangi gali susidaryti pernelyg didelis karštis ir sugadinti prietaisą.

## **PRIETAISO VALYMAS**

Prieš valydami prietaisą visada palaukite, kol jis visiškai atvės, nes galite apsideginti.

Nenaudokite šveitinančių ar abrazyvinių medžiagų, ar kietų įrankių, kurie gali sugadinti paviršiaus apdailą.

Paprastai pakanka valyti minkšta šluoste, sudrėkinta karštu valiklio tirpalu, o tvirtai prikibusius nešvarumus siūlome valyti šitaip:

Blizgančias emalio dalis valykite tik specialiu tam skirtu valikliu.

Degiklius su priedais pirmiausia nuimkite ir palaikykite karštame valiklio tirpale. Perplaukite ir nušluostydami patikrinkite, ar degiklio skylutės neužsikimšę, tada sustatykite taip, kaip buvo.

## **INSTALIAVIMO NURODYMAI**

### **PRIETAISO VIETOS PARINKIMAS**

Šis prietaisas priskiriamas 3-ai klasei, todėl turi būti įmontuojamas į virtuvės baldus (priklausomai nuo dydžio) arba į 600 mm pločio plokštę, bet laikantis šių minimalių atstumų:

- 700mm nuo prietaiso paviršiaus iki bet kokio horizontalaus paviršiaus apačios, esančio virš prietaiso.
- 50mm tarpas aplink prietaisą ir degias medžiagas.

Visų šalimais esančių baldų paviršių apdaila turi būti atspari +85°C temperatūrai.

### **PRIEŠ ĮJUNGIANT**

Išpakavę prietaisą patikrinkite, ar prie jo pridėta:

- Baumatic Ltd instrukcija ir Instaliavimo vadovas

- Puodų laikikliai
- Degiklių komplektai
- Lipni juosta ir tvirtinimo spaustuvai bei varžtai
- ½ BSP alkūnė su izoliacija

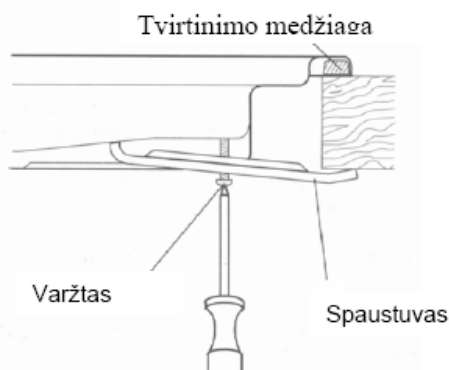
| MODELIS                                     | A   | B   | C   | D   | E  |
|---|-----|-----|-----|-----|----|
| <b>B72BL-B72TCW-B72BL with FFD-PHG602</b>   | 580 | 510 | 560 | 490 | 50 |
| <b>B77BL-B78BL-B77TCBL</b>                  | 680 | 510 | 562 | 490 | 50 |
| <b>B70.1BL - B71TCBL - B70.1BL with FFD</b> | 580 | 510 | 562 | 490 | 50 |
| <b>AS26SS-B26SS</b>                         | 880 | 350 | 865 | 335 | 50 |

- Skystų dujų konversijos komplektas, į kurį įeina kiekvieno degiklio skystų dujų dozatorius bei lipni lentelė

su dujų kategorija, skirta pakeisti duomenims, nurodytiems ant prietaiso duomenų lentelės.

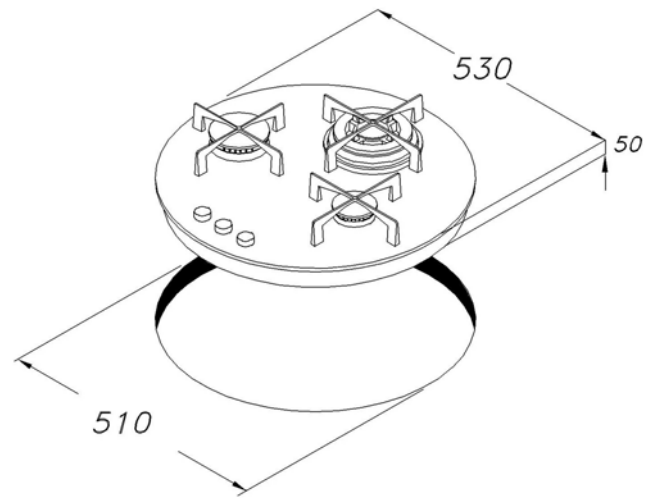
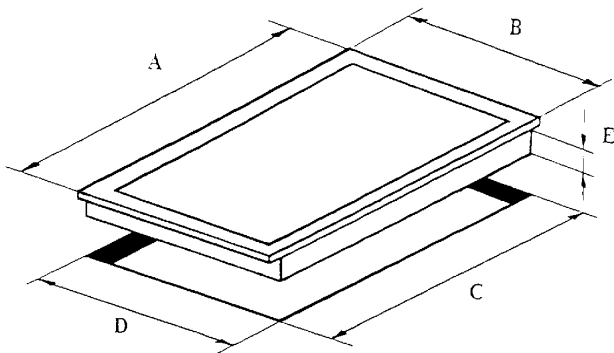
## INSTALIAVIMAS

1. Anga turi būti išpjauta tokio dydžio, koks parodytas žemiau, o jei ant įpakavimo yra atspausdintas šablonas, juo galima pasinaudoti.
2. Apverskite dujinę plytelę ir užtepkite pridėtos tvirtinimo medžiagos ant išorinio krašto.
3. Jei tvirtinimo medžiaga yra juostos tipo, nuo abiejų jos pusių nupieškite apsaugines juosteles. Tvirtinimo medžiagoje nepalikite tarpų ir neišeikite už storio ribų.  
**PASTABA:** nenaudokite jokių tvirtinimo medžiagų silikoniniu pagrindu, kadangi galimu remonto atveju gali būti sugadinta darbo plokštė.
4. Įstatykite prietaisą į angą ir pritvirtinkite spaustuvais bei varžtais, prisukdami juos vienodai (žr. 1 pav. žemiau).
5. Jei prietaisas statomas namelyje-autopriekaboje, būtina laikytis EN 721 reikalavimų.



1 pav.

## PLYTELĖS ANGOS PARAMETRAI



B40

## PATALPŲ VĒDINIMAS

Patalpa, kurioje instaliuotas iřrenginys, turi bŪti gerai vĒdinama natŪraliu arba meĀaniniu bŪdu ar jais abiem, kad bŪtŪ garantuotas tinkamas degimas ir atstatytas sudeginto deguonies kiekis.

Minimalus degimui sunaudojamo deguonies kiekis priklauso nuo patalpos dydžio, iřrenginiŪ skaiĀiaus ir jŪ galingumo.

Galingumas nurodomas ant prietaiso duomenŪ lentelĒs.

Pastaba: Faktiniai ventilacijos reikalavimai turi bŪti nustatyti atsiŪvelgiant į galiojanĀius įstatymus.

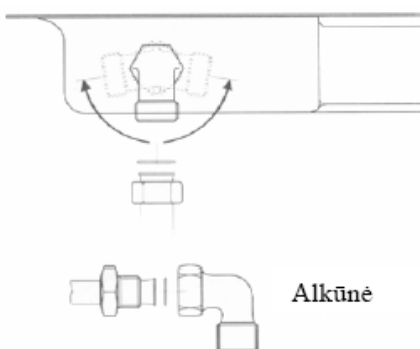
### DUJŪ PRIJUNGIMAS

DujŪ padavimas turi bŪti prijungtas naudojant 1/2 BSP alkŪnĒ, tvirtinimŪ ir varinį vamzdį bei izoliuojantį ĀiaupŪ, įtaisytŪ lengvai prieinamoje vietoje.

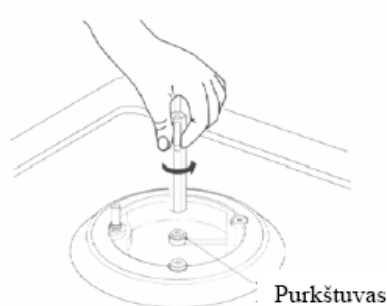
Pagal gamyklinį nustatymŪ prietaisas pritaikytas naudoti su gamtinĒmis dujomis, jei jį reikia pritaikyti naudoti su skystomis dujomis, darykite ūitaip:

- AtjŪnkite prietaisŪ nuo elektros ir dujŪ padavimo.
- Nuimkite puodŪ laikiklius bei degiklius ir jŪ priedus.
- Pakeiskite purkštuvus pridĒtais kitokio tipo purkštuvais.
- Naudokite pritaiktŪ tam tarpinĒ ir patikrinkite, ar dujos nenuteka.
- Prie prietaiso lentelĒs pritvirtinkite lipniŪ juostelĒ, kad bŪtŪ nurodyta nauja dujŪ kategorija.

Pav. 2



Pav.3



### GAS FLOW ADJUSTMENT

Minimalus dujŪ padavimas nustatomas ūitaip:

- UŪdekite jungiklį ir atsukite maŪiausiŪ nustatymŪ.
- Nuo dujŪ Āiaupo nuimkite valdymo galvutĒ.

- Norėdami sumažinti liepsną, pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę, o padidinti - prieš laikrodžio rodyklę. Modeliams su liepsnos kontroliavimo įrenginiu, į dujų čiaupo strypą įkiškite atsuktuvą arba naudokite strypo varžtą.
- Liepsna turi būti 3-4 mm ilgio, melsvo atspalvio, lygi ir begarsė. Be to, ji neturi užgesti reguliuojama nuo didžiausios iki mažiausios.
- Uždėkite valdymo galvutę atgal ir sumontuokite visas dalis kaip buvo.

## JUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

Prieš prijungdami prietaisą įsitikinkite, ar ant prietaiso lentelės pažymėta elektros įtampa atitinka tinklo įtampą.

## ĮSPĖJIMAS - PRIETAISAS TURI BŪTI ĮŽEMINTAS

Šis prietaisas turi būti įjungtas į dviejų polių lizdą su saugikliu, kontaktai turi būti atskirti per 3 mm, o saugiklio galingumas turi būti sumažintas iki 3 amperų.

### SVARBU

Maitinimo kabelyje esančių laidų spalvos atitinka šias naudojamas spalvas:-

|                    |   |       |
|--------------------|---|-------|
| Žalias ir geltonas | – | Žemė  |
| Mėlynas            | – | Nulis |
| Rudas              | – | Fazė  |

Prijungiama šitaip:

Žalios ir geltonos spalvos laidai turi būti prijungti prie gnybto, pažymėto "E" ar žemės simboliu ( $\perp$ ), arba prie žalios ir geltonos spalvos gnybtų.

Mėlynas laidas turi būti prijungtas prie gnybto, pažymėto "N", arba prie mėlynos ar juodos spalvos gnybtų.

Rudas laidas turi būti prijungtas prie gnybto, pažymėto "L", arba prie rudos ar žalios spalvos gnybtų.

PASTABA: Gnybtai, pažymėti "SUPPLY" yra skirti tinklo laidams, o gnybtai pažymėti "LOAD" skirti prietaiso laidams.

Elektros lizdas turi būti lengvai prieinamoje vietoje šalia prietaiso.

Jei būtina pakeisti elektros tinklo laidą, tai turi būti padaryta atsižvelgiant į žemiau išvardintus techninius duomenis.

Įsitikinkite, ar laidai pagal spalvas teisingai prijungti prie gnybtų, ir ar gerai prisukti varžtai.

## APTARNAVIMAS

**Garantijos metu, jei yra reikalingas prietaiso patikrinimas arba taisymo darbai, būtina kreiptis į Baumatic Ltd atstovybę. Atminkite, kad visi taisymo ar patikrinimo darbai atlikti kitose atstovybėse anuliuos mūsų suteiktą prietaisui garantiją.**

**Prieš atlikdami prietaiso apžiūrą, atjunkite jį nuo dujų bei elektros tiekimo.**

Jei dujų čiaupas pernelyg sunkiai sukinėjasi, darykite šitaip:

- Nuimkite valdymo galvutes, puodų laikiklius, degiklius ir viryklės tvirtinimo varžtus bei spaustuvus.
- Iškelkite viryklę iš plokštės ir nuimkite nuo jos apačios apsauginius gaubtus.
- Atjunkite tvirtinimus, kurie laiko čiaupą prie parodymų skydelio, atskirkite priedus, tada išvalykite cilindą ir izoliaciją drėgna šluoste.
- Šiek tiek išstpinkite cilindą tepalu, atspariu aukštomis temperatūroms, gražinkite atgal ir keletą kartų pasukite. Vėl ištraukite cilindą ir nuvalykite tepalo perteklių, kad įsitikintumėte, jog dujų vamzdžiai neužkimšti tepalu.
- Rūpestingai sudėkite visas dalis į jų vietas ir patikrinkite, ar dujos nenuteka.

Tuo atveju, jei reiktų pakeisti dujų čiaupą, darykite šitaip:

Atjunkite prietaisą, kaip aprašyta aukščiau.

- Atjunkite dujų vamzdį nuo dujų čiaupo, tada nuimkite tvirtinamuosius varžtus ir nuimkite.
- Prisukdami naują čiaupą būtinai naudokite naują poveržlę.
- Vėl prijunkite dujų čiaupą, patikrinkite, ar nenuiteka dujos ir surinkite viryklę.

## TECHNINIAI DUOMENYS

### ELEKTROS PARAMETRAI

Įtampa 230V - 50Hz

Tinklo prijungimas 13 A (dviejų polių lizdas su saugikliu su 3mm tarpu tarp kontaktų)

Elektros energijos galimumas 0,008 - 0,02 kW (priklausomai nuo modelio)

Tinklas pažymėtas 3x0,75 mm<sup>2</sup> tipas RR-F <HAR>

### DUJŲ PARAMETRAI

Prijungimas Rp ½ (ISO R7)

Tipas Gamtinės dujos (20,9mbar) - alternatyvios skystos dujos G30 (28-30 mbar)

[Town Gas G110 - 120 (8 mbar) užsakius]

### DEGIKLIŲ TIPAI IR GALINGUMAS: kW

| Modelis                     | Didelis   | Vidutinis  | Mažas      | Wok        | Žuvies     | Iš viso |
|-----------------------------|-----------|------------|------------|------------|------------|---------|
| Maks./Min.                  |           | Maks./Min. | Maks./Min. | Maks./Min. | Maks./Min. | KW      |
| B40                         | 3.0 / 0.9 | 1.75 / 0.4 | -          | 3.5 / 1.7  | -          | 8.25    |
| B77BL                       | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7  | -          | 11,0    |
| B77TCBL                     | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7  | -          | 11,0    |
| B78BL                       | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7  | -          | 11,0    |
| B71TCBL                     | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | -          | -          | 7.5     |
| B70.1BL<br>B70.1BL with FFD | 3.0 / 0.7 | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | -          | -          | 7.5     |
| B72BL                       | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7  | -          | 8.0     |
| B72BL with FFD              | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7  | -          | 8.0     |
| PHG602                      | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7  | -          | 8.0     |
| B72TCW                      | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7  | -          | 8.0     |
| AS26SS                      | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7  | -          | 8.0     |
| B26SS                       | -         | 1.75 / 0.4 | 1.0 / 0.35 | 3.5 / 1.7  | -          | 8.0     |

### PRALAUDIMO KONVERSIJOS LENTELĖ: GAMTINĖS DUJOS /SKYSTOS DUJOS

| Modelis                     | Didelis     | Vidutinis   | Mažas       | Wok       | Žuvies |
|-----------------------------|-------------|-------------|-------------|-----------|--------|
|                             | GD / SD     | GD / SD     | GD / SD     | GD / SD   |        |
| B40                         | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | -           | 1.35/0.96 | -      |
| B77BL                       | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -      |
| B77TCBL                     | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -      |
| B78BL                       | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -      |
| B71TCBL                     | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | -         | -      |
| B70.1BL<br>B70.1BL with FFD | 1.15 / 0.85 | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | -         | -      |
| B72BL                       | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -      |
| B72BL with FFD              | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -      |
| PHG602                      | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -      |
| B72TCW                      | -           | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | -      |

|               |   |             |             |           |   |
|---------------|---|-------------|-------------|-----------|---|
| <b>AS26SS</b> | - | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | - |
| <b>B26SS</b>  | - | 0.97 / 0.65 | 0.72 / 0.50 | 1.35/0.96 | - |

## **BAUMATIC Ltd** **GARANTINĖS SĄLYGOS**

Brangus Pirkėjau,

Garantinės sąlygos, skirtos Jūsų Baumatic prietaisui, yra: Šiam prietaisui yra suteikiama 12 mėnesių garantija nuo jo įsigijimo datos.

**Šios garantijos metu, Baumatic Ltd likviduos visus defektus, kilusius ne dėl Jūsų kaltės, be papildomo apmokėjimo.**

Taip pat, Jūsų prietaiso dalims yra suteikiama 5 metų garantija. Baumatic Ltd, pakeis arba suremontuos pažeistas dalis, jei jos yra įdėtos Baumatic specialistų, bei pažeidimai nutiko ne dėl Jūsų kaltės, 5 metų, nuo prietaiso įsigijimo datos, laikotarpyje.

Papildomos ir kasmetinės atnaujinimo procedūros yra leistinos, jei norite pratęsti garantinį laikotarpį.

Jei prietaisą bandė taisyti, ne Baumatic Ltd kvalifikuotas specialistas, o kitas pašalinis asmuo, Baumatic Ltd neprisiims atsakomybės už padarytus prietaiso pažeidimus.

Prietaisas skirtas namų naudojimui. Jei jis bus naudojamas kitiems tikslams, garantija nebus teikiama.

Už prietaiso taisymą ir kitas paslaugas, pasibaigus garantiniam laikui, pirkėjas privalo sumokėti pilną nustatytą pinigų sumą.

Garantijos galiojimo laikotarpis gali būti pakeičiamas tik gavus raštišką Baumatic Ltd leidimą.

Jei prietaisas sugedo, ir Jūs nutarėte šiuo metu jo netaisyti, tai praėjus 12 mėnesių (prietaisui) ar 5 metams (prietaiso detalėms) Jums nebebus taikomas nemokamas taisymas ar dalių pakeitimas.

Pakeitus prietaiso dalis, garantija bus toliau teikiama tik originalioms mūsų gamintojo pasiūlytomis dalims.

### **ŠI GARANTIJA NESUTEIKIAMA:**

- Nutekamiesiems vamzdžiams bei čiaupams.
- Gedimams, atsiradusiems dėl vartotojo vadove esančių taisyklių bei instrukcijų nesilaikymo.
- Prietaiso priedams.
- Jei gedimas yra atsitiktinis arba prietaisas buvo sugandintas sąmoningai.
- Vėlesni pažeidimai, dėl prietaiso gedimo ar elektros tiekimo.
- Jei prietaisas buvo netinkamai įmontuotas.
- Gedimai nutikę dėl aplinkybių, kurios yra ne mūsų valioje, pavyzdžiui, pilietinis karas, gaisras ar lokautas.
- Filtrams, saugikliams, apšvietimo lemputėms, išorinėms žarnelėms, kėbului, paviršiaus dažams, plastikinėms dalims, dangteliams, krepšiams, lentynoms, padėklams, degimo pagrindams, degimo dangteliams, guminiam sandarinimui, bei vietoms nukentėjusioms nuo korozijos.

Priklausomai nuo darbo aplinkybių, gali prireikti perkelti/perstatyti prietaisą į kitą poziciją. Kai bus atliekami visi pakeitimo darbai, Baumatic Ltd neprisiims atsakomybės už tuo metu pažeistas prietaiso dalis.

Garantija yra pridėjama ir ji nepanaikina įstatymo bei teismo nustatytų teisių.

